Library Processing Centre.
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

85

VOL. 66 No. 55 June 1, 1990

庚午年五月初九日

第1版 一九九〇年六月一日 星期五

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣報告
全日陰天有雨
最高溫度17度
最低溫度10度

副議長胡說八道起風波
攻擊紐芬蘭人神智異常
被迫掛冠而去還要公開道歉

（加新社渥太華電）米治湖協議危機浪潮昨日衝擊到國會之中，來自古壁省的衆議院副議長但丹斯·普諾瓦斯蒂由於攻擊紐芬蘭省省長威爾士「是個思想古怪與衆不同的傢伙」而被迫辭職。

普諾瓦斯蒂在古壁省一家電台的一個公開論壇節目中，聲稱紐芬蘭省省長拒絕通過米治湖協議是「神經錯亂」，他又把紐芬蘭比作是沒有文化的第三世界國家。

普諾瓦斯蒂在該個古壁省CHLN電台的公開討論中並說，威爾士是個危險人物，他說紐芬蘭作爲一個省份，對于加拿大而言，並不是一件禮物。

他說紐芬蘭人，包括貿易部長約翰·戈士比和前紐芬蘭省省長伯蘭·柏福，的精神狀態和古壁人遠遠不同。他稱「這些紐佬們的歷史就是選舉狂熱政客。」

他說紐芬蘭省百分之四十四的人都在閱讀和寫作方面有困難。

他又說紐芬蘭省的人民並不知道他們的地方就像第三世界的國家一樣。

普諾瓦斯蒂是週二作出上述評論的。

但在週四，普諾瓦斯蒂向威爾士表示道歉，以及向紐芬蘭人民道歉，威爾士已接受了他的道歉。

威爾士說普諾瓦斯蒂的道歉很有誠意，每一個聽到他說話的人都會受感動。

普諾瓦斯蒂已辭去衆議院副議長一職。

威爾士又利用此機會再次強調改革參議院的重要性，以及減少各省的發展差距。

加拿大統計局稱
今年第一季內
經濟仍有增長
但升勢殊爲緩慢

（渥太華加新社三十一日電）加拿大今年頭一季內，經濟繼續慢慢增長，使一般人害怕的經濟衰退情況未有出現。

加拿大統計局星期四發表本年首季經濟數字時說，本年最初三個月內，由於重要的汽車工業業績於年初時期顯示止跌回升的現象，國家經濟增長百分之零點二。

此增幅已將通脹因素計算在內。

該局說，雖然利息率攀升至八年來的最高峰，但經濟增長依然出現。

不過服務業方面則沒有增長。

今年首三季內的經濟全年計算的增長率爲百分之零點八，遠比去年第四季的百分之一點六全年增長率爲低。

滿地可信託公司經濟分析主任沙巴說，增幅數字平平無奇，顯示經過七年來不斷上升的情況後，經濟已開始放緩。

他說，避過經濟衰退的辦法，勢須倚賴米治湖協議於六月廿三日的期限之前能夠挽救成功。

經濟衰退是指經濟出現連續六個月收縮全無增長的情況。

沙巴說，如果加拿大政治局勢倖免陷於混亂，則加拿大會有機會避過一次專業定義性質的經濟衰退。

今年一月份的國內經濟曾下降百分之零點一，但二月份和三月份均微升百分之零點一。

北京稱爲穩定治安
中國在最近數天
已處決廿名罪犯
一焚車者被判死刑

（北京加新社卅一日電）中國報章于今日稱，中國政府最近已處決二十人，包括一名于去年六月民運時期因摧毀一輛空軍吉普車而被判刑的男子在內。

今日在北京見到的官方四川日報稱，四川省會的法庭已于上星期將九名犯人判死，並且立即處決，包括該名已被判有罪的放火者余容泉（譯音）在內。

四川日報指出，余容泉曾經在去年六月五日，當北京的民主運動暴亂蔓延至成都時，率領其他人士，在成都將一架空軍吉普車推翻，並且引火將之燒毀。

與此同時，北京日報亦謂，北京法庭亦曾于昨日下令，將十一名罪犯立即處決，該批犯人是涉及謀殺，搶劫，強姦，與及「流氓行爲」。

北京法庭說，爲着保證亞運會于九月在北京舉行時的社會安全，我們需要如此做法。

AIR CHINA

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY

乘鳳翱翔 吉祥如意
中國國際航空公司

她的標誌〝鳳凰〞在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。〝鳳凰〞飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。

用〝鳳凰〞為標誌的中國國際航空公司以她先進舒適的波音747大型客機，
熟練精湛的飛行技術，
東方傳統的禮貌服務，
將閣下帶上吉祥如意之旅途。

如欲了解航班時刻，訂票等詳細情況，請向當地旅行社查詢，或與本公司駐加拿大的辦事處聯繫。

地址：

溫哥華辦事處
1040 West Georgia St.
Vancouver, B.C. V6E 4H1

多倫多辦事處
Unit 15 131 Bloor St.West
Toronto ONT. M5S 1R1

減價日期：由六月一日開始

特價數天

在新華超級市場凡購物滿20元或以上者可以獲得新華中心免費停車兩小時

新華超級市場
SUN WAH SUPERMARKET LTD.
268 KEEFER STREET, VAN. B.C.
CANADA V6A 1X5
TELEPHONE(604)688-9598
FAX(604)688-4663

VISA MasterCard

營業時間：
星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時

利華(隆記)有限公司
LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE(604)669-0544

SALE

營業時間：
每日由上午九時至下午六時（七天營業）

聯號大特價週

QUICK FROZEN FISH SPECIAL
冰鮮魚產大特價

SILVER FISH (1 KG)	銀魚	每盒特價 $4.99/BOX
(8/12) LION FISH	獅子魚	每包特價 $1.59/LB
(450/600) GOBY	筍殼魚	每磅特價 $2.99/LB
HORSE HEAD FISH	馬頭魚	每磅特價 $1.29/LB
SILVER BELT FISH	牙帶魚	每磅特價 $2.29/LB
(300/500) WHITE POMFRET	白鯧	每磅特價 $2.29/LB
(500/700) WHITE POMFRET	白鯧	每磅特價 $2.79/LB
TILAPIA	鯽魚	每磅特價 $1.69/LB
SNAKE HEAD FISH	中國生魚	每磅特價 $2.29/LB

QUICK FROZEN SHRIMP/PRAWN SPECIAL
冰鮮靚蝦大特價

(51/60) VIETNAM SHRIMP (2 KG)	越南殼蝦	每盒特價 $15.99/BOX
(31/40) CHINA SHRIMP (2 KG)	中國殼蝦	每盒特價 $19.99/BOX
(8 PCS/10 PCS) CHINA BIG PRAWN (HEAD ON)	青島有頭大對蝦	每盒特價 $16.80/BOX
(80/120) GOLDEN CROWN BRAND SHRIMP(1 KG)	金冠殼蝦	每盒特價 $5.99/BOX
COOKED SHRIMP MEAT	熟蝦仔肉	每磅特價 $4.99/LB

特價貨品SPECIAL

DOUBLE SWALLOW BRAND RICE STICK(500G) 江門排粉 每包特價 59¢

DOLL BRAND DRINKS
公仔牌飲品

HERBAL TEA	清涼茶
FLORAL HERBAL TEA	五花茶
GREEN SPOT ORANGE JUICE	綠寶橙汁
LEMON TEA	檸檬茶

全部六盒庄只售 $2.49/1PK

DOLL BRAND (7OZ) 公仔牌

QUICK FROZEN FISH BALL	公仔魚丸	每包89¢/PKG
QUICK FROZEN CUTTLE FISH BALL	公仔墨魚丸	每包 99¢/PKG
QUICK FROZEN SHRIMP BALL	公仔蝦丸	每包 99¢/PKG

數量有限 售完即止 QUANTITY RIGHTS RESERVED

羣鶯亂飛

文‧馮礪　畫‧家鉻

我絕對不想控制你

「馬牌呢？主席！」

「我早已作準備。」

「你以有我一定有空？」沈蕙有些不高興。

「你不要誤會，我絕對不想控制你，馬牌值多少？我會在乎嗎？你不去也沒關係。」

「我去。」

「要向股東告假了。」郭亮笑着。

「總要提一聲吧！」

他們約定分別。

翌晨，沈蕙先到銀行中取了些錢，明天黃昏，他已向任青提這過要到馬場了。週末，她很早離店，坐的士過海到跑馬地一餐室，遇到史蒂文，他是一個人，彼此招呼後，她說：

「我和人有約，他還沒來。」

郭亮正進來，他們坐下叫了東西後，他對他說：

「我什麼貼士也沒有，帶一些撲克牌，幾隻馬出賽，我取幾張，抽出一張，照號碼下注。」

「可謂異想天開。」郭亮笑了。

「你一定有貼士，我不根據你的貼士了。看我的『沈蕙馬經』如何？」

「也好，純賭運氣而已！」

這時史蒂文桌上來了一位女士，徐娘半老，風韻猶存，她比史蒂文大七八歲呢！沈蕙隨郭亮進馬場，當賽罷，同出馬場時她對他說：

「我贏了一萬八千。」

「我輸十二萬。」郭亮說。

「我請你吃飯。你坐的士到跑馬地的？」

「是的。」

「我們到赤柱去吃飯如何？」

「坐的士去。」

「不坐的士去怎麼辦？」

「我們此刻坐的士到我家中附近，你先落，候我至多十分鐘，我開車來接你。」

「倒也有意思。」

他們好容易候到的士上車，沈蕙落車後候八九分鐘，看到郭亮開車來了。她上車後，他對她說：

「我今天又有興趣了，自己也怪到奇怪，遇到你後，眞是老興不淺呢！」

「快些開，我要看赤柱夕照呢！是難得看到的。」

「得令！」

（二九五）

風言蜂語

倫鐸

影响所及

澳公務員示威不滿加薪低。

是否也受了港公務員影响。

還好

調查顯示，港青年多希望拚命賺錢。

總比希望不勞而獲好。

應以年計

東區舉辦道路安全日。

其實應該是安全年。

開心

鴛鴦世界

文：殷傳樓主　圖：賓風

二九五：辭愛王郎獨立自主

打字的信，若野寫好，即鎖在抽斗內，次日出門，親到附近郵局掛號寄出。這封是給王友春的，首先提出，夏威夷的臨時美國教堂結婚禮，是幼稚的行爲——尤其使你犯了「重婚罪」，一直不安。「我們的關係是情婦與有婦之夫的偷情，這關係雖早已中止，但必須正式取消。爲了個人的自由與前途，我不久將正式公開結婚——當然由電影公司公佈。最後多謝「您」的友情，和事業上的幫助。

她同小趙沐浴，而小趙一直是以爲這個美人的碧玉年華的瓜期，是獻給他的。兩個今晚是巴黎回來的第一晚，她在浴後，着了輕紗空洞舞衣，打開了樂隊錄音，要爲他唱了一隻新曲——「你自己調酒。」

「我愛你，姑娘！你有杏眼桃腮；你有玫瑰花的含苞初乍開；你的乳頭只得一粒紅豆，你的個小孩……我愛你喲，可是你不愛我呢！

「你後來愛我了，你的香腮下垂了，你的眼角是秋風吹成的波紋，你的玉齒一半是牙醫的結晶，玉手似兩隻母鷹爪，啊，你的笑不應該似巫婆。你愛我了，我却不愛你啦！因爲我覺了長生不老，你呢，可怕的老，如隆冬一般籠罩了你！」

「我全聽懂了，小姐！但你不會老的，因爲你只有美——美是不老的喲！」她聽了大笑，放下麥克風，一飄飄到他身邊，拉起來共舞——他只着了日本「猶卡他」空心半長衣。

「這客廳太大了，設計裝修都第一！」——「三十三尺長，廿二尺闊，可容十二對客人跳舞。小哥哥，你是美男子而且有異乎常情的男人之美在前！」她伸手去戲他——「哎呀，你！」兩個抱緊了熱吻。

最後返到大臥房，暢快地敦了一次大倫——「太兇了你，你這個空中霸王！我的愛愛——以後互相叫愛愛，我討厭英語的蜜糖！大趙，弟弟！」

次早他醒來，不見了她。下女進來說：「小姐出去了，兩小時後會來電話。她吩咐我，準備了男用早餐，是專爲少爺一個人的！」

「男用早餐？」他好笑，後來見頭一盆是鴿蛋清鷄湯才明白過來。

若野開跑車先到郵局寄掛信給王友春，然後進咖啡店，換了許多百元角子，打「愛滴滴」給台北江上青，正好小鬍子在旁。江上青聽了三分鐘，笑着招手叫白少強：「若野，要你聽，她決定嫁一個追求她的影迷呢！」——「啊！結婚？」

四十年來家國

王方

十九：坦言曾經結過婚

李英俠看到淑珍欲言又止的樣子，覺得有點奇怪，說道：「你怎麼啦？是不是有點不舒服？」

這時候，淑珍雙眼流下淚水，嗚咽地說：「英俠，我……我對不起你！我……」

「這究竟是怎麼一回事？你不怕跟我說清楚的呀！」

「自從你去了台灣之後，我離開過爸媽，也結過婚。」

「哦，亂世男女，那是無可奈何的事，你也不必因此而自疚。我不怕跟你說實話，我去了台灣也另外結了婚，直至她最近逝世，我才會下決心回來找你，目的是想了解你目前的生活，與爸媽生前的狀況。」

說起來，那已經是解放初期的鎮壓反革命運動了。這個運動，可以說是毛澤東極左政策的開始。在這個運動中，舉凡在舊社會工作過的人，做過舊軍隊排長、連長、營長的，做過國民黨甲長、保長、鄉長的，做過自衛隊小隊長、中隊長、大隊長，甚至自衛隊員，一律以歷史反革命分子論處。李英俠雖然去了台灣，但他在杭州的家人也不能倖免。他的父母妻子都變成了反革命分子家屬。李父被捕了，判處勞改，李家的店舖也關了門。李母與譚淑珍也因爲是反革命分子家屬的關係，受到監管。

三代名花

辛海

一六八：婉拒簽約

這趟赴新加坡、大馬兩地登台演唱，她賺了不少錢，也有不少富商巨賈來捧她的場。但她仍想念大枝旗，所謂想念，是希望有機會幫他一幫……

打破的愛情鏡子，能修補嗎？即使夾硬修補好，那一條條的裂痕還存在，不能那麼完美平面了！

在馬來西亞，有一個大片商，他兼做錄影帶生意，賺大錢。在最近一段時間，他斥資，派出部下，簽了香港二十幾三十個大牌影星藝員，由港過馬，拍錄影帶劇集，使電視台藝員大量流失。

此君，一個四十歲左右的橡膠園繼承人，風流倜儻，是他負責把月湘和華倫邀去那邊演唱。他買下「塘西風月」的星馬版權，片子還未上映，但他看過影片，對月湘佩服得五體投地，招呼週到。

他又施展其拉人簽約銀彈政策，要拉她去馬來西亞錄唱片，保証捧她爲天頂紅星！

月湘搖搖頭說：「對不起，我已簽約賣身給萬年娛樂公司了！」

老闆說：「據我所知，你只不過簽三部片約，已拍過一部，另一部在籌備中，就是說，你只有 部片債吧了！」

「不，我已簽五年死約，不能跟外面拍戲的。」她說，她連自己也不知道，爲什麼如此看重唐旅、韋立、幸霞他們？她把一張任她填寫數字的支票推退，謝絕去大馬拍戲。錢，她有嘛！

其實，她跟萬年娛樂公司簽約三部也不是。第一部「塘西風月」上映後，她再簽第二部，第三部還沒簽哩！

自從「塘西風月」後，她喜歡上這幾個朋友，包括唐爺爺。決定跟這幾個人合作拍幾部喜愛的好戲，然後退出江湖。

這趟，她從馬來西亞的吉隆坡飛香港，老闆以關心爲題，跟她和華倫、女秘書馬琳一起搭飛機抵港。

他住尖沙咀大酒店。

月湘洗過澡，監製便有電話來，問她下個星期可否入台錄影劇集。

城市之光

匡成

睇化（六）

治療期間甘德才絕不痛苦，每一天，除了電療外，便是在老妻陪同下，到處遊山玩水，目的在散心。不過，漸漸影响到飲食不暢順，人也消瘦起來，甘德才仍然堅持自己意志。下午四時左右，便獨自到山上漫步，吸收新鮮空氣，甘老太此時到街市買菜，回來後又好準備煮飯，他散步至六時左右才回來。

偶然的一天，甘德才又是四時出門，但這一次感到疲倦，行了不遠就轉回頭了。甘老太出外買菜未回，他獨自一人回房，上床休息。

朦朧中，聽到甘老太和女兒甘荔芳的談話聲。

女兒問父親的情況，電療是否見良好效果？甘老太便把每天陪同往醫院的情況，對女兒說出了。當然提到不思飲食。然後說，担心他不知會不會惡化。

荔芳道：「我担心大佬與二哥會發生大問題。」

「爲什麼？」

「大佬成爲酒樓董事，控制了甘家的財產。」

「你怕他不分給二哥。」

「何祇怕他不分給二哥，怕祇怕連你我的生活也不照顧，千萬要望爸爸病情不要惡化，否則，我們一家人……我還有一年的大學課程也不能完成了。」

甘德才頓時無限感觸了起來。

天涯何處是吾家

陳浩泉

一四：吃虧在這兒

匆匆吃了早點，表姑媽就推阿紅和我們出門：「我看，咱們和小孩都一起去吧！」我對阿梅說。

「如果小孩留着，我可以留下來看他們。」表姑媽說。

「你要到工廠去，還是別阻碍你了。」我說。

接着，我又叫阿梅再打個電話給阿勝，叫他盡可能遲點出門，等等我們。

然後，我們在阿紅的帶路下，匆匆趕到觀塘阿勝所住的木屋區去。

這個木屋區在一片荒禿的山坡上，下了「巴士」，還須走一段上山的小路。

遠遠望去，建搭在山腰上的木屋羣就依地勢不規則地堆放在一起，根本好似火柴盒，密密麻麻的，相當擠迫。上山的小路十分崎嶇，旁邊的一條污水溝，散發出一股臭氣。清晨的時分，在這裡却沒有清新的氣息。

木屋的門牌號數沒有次序，我們只能邊走邊問，有人指上，有人指下，又走了一段寃枉路。

這裡的狗也多，有的甚至是高大的狼狗，一見到陌生人就「汪汪」地狂吠，兩個小孩嚇得躲在一旁。

八點半，我們才找到阿勝的屋子，這時，他已經在門口等着。

「你們總算來了，屋裡坐吧！」阿勝把我們迎進去。

一進門口，我就見到阿勝的妻子王蘭和兩個孩子。

「王蘭，先倒茶，然後給建山他們弄點吃的。」寒暄幾句後，阿勝說。

「別客氣，我們已經吃了早點。」阿梅說。

「看來，我們有十多年沒見了吧？」坐下來後，我說。

「對。那一年，你和阿梅回鄉下去，那次後就沒見過面。」阿勝說，「剛才我幾乎認不出。」

現代江湖奇俠之九　嚤囉文

■田長歌

二九四：坐上戰車

嚤囉文曰：「彼德，我冇咁意思，我諗我哋無謂再傾。」

王彼德喝一聲，曰：「喂！阿文，你咁就鬆人乎？」

嚤囉文曰：「然，唔係點？我冇乜理由要傾落去，因爲你又不肯孖份！」

王彼德曰：「我眞係畀你玩謝。阿文，算我怕了你，既然無計可施，就算我有份，但我出一百八十萬，我要佔一半利益。」

嚤囉文睩大雙眼，曰：「一半？彼德，咁你豈不是好着數？」

王彼德不悅，聲粗粗曰：「阿文，此乃條件，唔制算數。」

嚤囉文曰：「我已經講過算數唔玩。」

王彼德曰：「唔到你唔玩，阿文，坐上戰車，咁易返落來者乎？」

嚤囉文曰：「你出一百八十萬，佔一半，太過份矣，畀利息，亦不必咁多。」

王彼德曰：「另外重有，聽埋先，你搭路出貨，全部要我知道至算，否則我又點知你出貨價幾多。」

嚤囉文曰：「這個條件太辣，彼德，我冇法子接受。」

王彼德曰：「唔好講接受唔接受，你只有照行這條路。」

嚤囉文曰：「如果唔行又會點？」

王彼德更加不快，曰：「咁會點？你話會點呢？我唔知嚟。」

嚤囉文曰：「彼德，相識一場，何必搞到咁，我根本唔想做。」

王彼德撞火，一聲丟那媽，拍案曰：「阿文，唔好玩嚟！」

嚤囉文曰：「我冇玩，係你玩而已，你想玩安娜，搞喎晒，如果你不開條件，佢已經早就借了錢畀我啦。」

王彼德曰：「講起就扯火，阿文，現時唔到你唔玩矣，一於咁，唔好再多講，明日我會畀時間你去睇貨。」

嚤囉文曰：「唔得，因爲我先講了不玩，你強行要我玩，這點講得通。」

王彼德曰：「眞係咁硬頸？唔好後悔嚟。」

美蘇諜影

■東尼亞

二九五：更改逃亡字眼

返回餐廳，甫一坐下，伊蓮娜就問：

「亨利大叔，已經買了機票嗎？」

「放心，」亨利笑了笑，「約四十分鐘後起飛，先到一小城，待一批乘客下機後，才再飛往華盛頓，十分方便。」

「這就是轉折飛了？」安東洛夫問。

「當然，」亨利點點頭說，「因爲直接抵達的直航飛機票已售光了，而且已起飛了。這班機，一天只有一次。」

「轉折飛麻煩嗎？」伊蓮娜問。

「不麻煩，」亨利答，「中途在機場停留半小時，接新乘客，然後再飛，而我們坐在機內，是不必走出機場的。」

「即是說，我們一上飛機，一切就安全了，是不是？」安東洛夫說。

「當然。」亨利不假思索就答，「乘搭內陸機，就像乘搭公共汽車那麼自由和方便，只稍爲看看行李，人是不檢查的，自然也不需要出示証件之類，所以，你們一登上飛機，就十分自由和安全了，不必有什麼顧慮了，你們該放心了吧？」

「你安排一定十分妥當，我們是最放心的了。」安東洛夫恭維了，「亨利大叔，現在我已消除了一切緊張的心理了，我似乎要取消『逃亡』的字眼，我們現在是準備去渡假，而且是長長的假期，一定愉快極了。」

亨利這時才心寬了。

監聽的CIA人員，在冷笑。

天涯俠客

文‧嬌木翊斐　圖‧秋風

三十：華山論武

翁皓罵道：「混帳！我要小余振作起來，去競逐天下五大高手，絕不能讓異族將桂冠奪去，更不能將天下第一高手之佳譽，拱手讓給外族！」

余顧南啞然失笑。「前輩開玩笑吧？」

「誰有暇跟你開玩笑！酒鬼今夜沒喝酒，比什麼時候都清醒！」

余顧南輕笑道：「晚輩憑什麼資格去奪取五大高手之佳譽？前輩雖然好意，却有點強人所難！以晚輩之見，兩位才有此資格！」

「混帳，簡直屁話，我倆若有此機會，還會用得着你提醒？」翁皓正容地道：「不管如何你一定得參加，就算自己拿不到桂冠，也得爲令師鋪路，替他打發幾個強敵，好節省體力！」

余顧南心頭不由一動。

不愁僧接口道：「酒鬼這幾句話正合老衲之意，實際上，如今你也有此資格！我兩個老不死的，也會參加，目的爲中原高手鋪路！」

翁皓瞪着眼道：「正該如此！試想想，若天下第一高手落在外族人手中，將來咱們漢人如何抬得起頭來？國勢已弱，若連武林也讓人獨佔鰲頭，酒鬼只好隱去深山，浸在酒池內過日子，如何？」

余顧南只好道：「好，晚輩便聽聽兩位前輩之言，然後也參加競逐就是！」

「單說不做可不行，由現在起，你每日便得苦練不可，反正有咱們兩個老不死的給你餵招！今明兩天只練內功，後天開始，找個地方躲起來練習其他的！趁此尚有一個多月，非有進展不可！」

余顧南聽後，心頭一懍，然後才慢慢欣然答允。當下三人各自返回自己炕上盤膝練功。

他一下決心，很快便進入忘我境內，體內眞氣生生不息，但覺比前又有所增進。

次日一早，三人結了帳後便南下。

（八七七）

古人古事

生肖紀年有何作用　莫非古人好食野味

通天曉生先：

日曆上記着戊辰年屬龍，己巳年屬蛇，某年又屬牛，請問中國人這種用生肖紀年方法有甚麼作用呢？　張澤東

張澤東先生：

我們中國人有個傳統習慣，每人都有一個生肖，即所生的那一年的屬相。例如一九八八年戊辰年出生的屬龍，一九八九年己巳年出生的屬蛇等等。

這是因爲古代用干支紀年，每個人出生的年代也是用干支計算的。爲了便於人們的記憶和推算，就有鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、鷄、狗、猪十二種動物來和十二地支相配。即：子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥。

這樣，每年用一種動物作爲那一年的「屬相」，十二年一個循環，稱爲「十二屬相」。例如一九八六年是丙寅年，寅年屬虎，於是一九八六年丙寅年被稱爲「虎年」，這年生的人生肖屬虎。記住丙寅比較難，記住自己屬「虎」就容易得多了。

用生肖推算年齡也很方便。如以一九八六年丙寅年起推算，這一年生的嬰孩屬虎是一歲，那麼，向上推算屬虎的年齡，加上十二，就知道屬虎的少年是十三歲，是一九七四年甲寅年生的；再加上十二，就知道屬虎的青年人是二十五歲，是一九六二年壬寅年生的；屬虎的中年人是三十七歲，是一九五零年庚寅年生的；……如此等等。可見這本來是一種爲了簡便記憶和推算生年而採用的方法。

但是，後來人們對生肖起了一種神秘感。唐代文學家柳宗元寫過一篇題爲「永某氏之鼠」，說的是永州某個生在子年的人，因爲自己屬鼠，於是，廚房裏、倉庫中的食物，都任意讓老鼠吞吃咬壞。於是，家裏幾乎沒有一件完好的衣服，沒有一樣完好的器具，人吃的東西也都是老鼠吃剩下來的。他的家中簡直成了老鼠的世界，白天任其出入，晚上吃咬東西聲音極大，人都被老鼠吵得睡不着覺，但這位屬鼠的主人，由於心理上的先入爲主，仍然不感到厭煩。

柳宗元的故事說明古代某些人因爲自己的屬相而偏愛某種動物的現象是很普遍的。（柳生、新九〇七八九）

無奇不有

狼孩已趣怪　猴娃更新奇

欲知古怪事‧追溯「搜神記」

余咏梅小姐：

「猴娃」名叫涂運寶，男，生於一九三九年三月，死於一九六二年八月。因他身上長有細毛，面部酷似猴，習性與猴相似，喜歡吃生食，不穿衣服，僅能發出一些單音節的詞，當地羣衆便稱他爲「猴娃」。

一九八二年七月，在首屆中國「野人」考察研究學術會上，專家們對「猴娃」遺骨進行骨骼人類學研究，採用國際標準測量儀器測量，發現「猴娃」的顱骨和骨盆具有各種原始特徵：額部和枕部低平，比北京猿人古老，面部凸度接近古猿，腦容量爲六百五十五毫升，與大猩猩接近，其餘許多數據與人猿和各種不同時期的猿人接近。難怪一位多年從事人類體質研究的專家，看了「猴娃」顱骨後，也認爲它和古猿頭骨難辨眞僞。

那麼，如何解釋「猴娃」骨骼的原始特徵呢？有人說這是返祖現象。但從遺傳學理論和現代分子遺傳學分析，受精卵演化爲胎兒時，父方和母方的遺傳基因湊巧在某些方面恢復到遠祖的基因組合，就會出現返祖現象。但這種祖先性狀只單一出現在某一個系統，如已發現的「毛人、有尾人等，而「猴娃」有毛和猿人骨骼等多種原始特徵，用返祖現象是不能解釋的。

另有一種說法，「猴娃」的家鄉會傳聞發現過「野人」的蹤跡。一些方志和歷史文獻中也會記載過人與「野人」交配產生過後代，例如晉代「搜神記」、宋代「江南木客」、淸代「新齊諧」均有人和「野人」交配產生後代的傳說。不過，這種推測還爲時過早，「猴娃之謎」尚在探索之中。（宏達、新九〇六六六）

名勝古蹟

四大佛山數九華

吳劍民先生：

九華山是佛教四大名山之一，寺廟之多，使人目不暇接，而這裡的旖旎風光更使人陶醉。眼前那林立的秀峰、嵯峨的奇石、高懸的飛瀑、變幻的雲海、多姿的塔松、欲滴的翠竹……實在是一幅雄奇壯麗的天然山水畫卷。據說遊歷過祖國許多名山大川的唐代詩人劉禹錫，起初對九華山不太重視，後來，他登上九華山，遙望羣峰，即讚美不已，留有「奇峰一見驚魂魄」的詩句，並認爲天下名山均不能與九華山爭長。

的確，九華峰奇名不虛傳。由九華街驅車至五溪橋，轉而折向南行，汽車沿盤山公路逶迤向上，峰廻路轉，山勢愈見陡峭，汽車駛入九華盆地，盆地東面一座山峰矗立，峰上巨石嵯峨，這就是具有「壁立萬仞」之勢的九華山東峰，又名東崖。登上東崖絕頂，注目遠眺，四周羣峰巍然屹立，那天柱、五老諸峰，奇峭挺拔，那天台峰、十王峰高出雲表，使人頓有峰外有峰，天外有天之感。

衆峰之中，數海拔一千三百二十米的天台峰最高，山勢十分險峻，山頂左邊爲一長達百米，頂寬二至三米的山脊，好像一條盤曲於雲空中的巨龍。山脊之上覆蓋着地衣、青苔，呈青綠色，故有「青龍背」之稱。「龍背」兩側山崖壁立，如臨深淵，稱爲「摩崖」。崖西有一石峰聳立如屏，與青龍背隔溝相望。「龍背」、「摩崖」之奇險足以使人驚魂落魄。站立崖上，令人想起劉禹錫遊歷九華山後留下的詩句：「疑是九華天驕欲攀天，忽逢霹靂一聲化作石」。詩人懷疑九華山的奇峰是上天的九條龍變的。這是詩人浪漫主義的想像，其實呢，奇險的「青龍背」、「摩崖」形成歷史，可以追溯到距今大約三百萬年以前，那時中國大陸發生了翻天覆地的變化，巨大規模的地殼運動，使西部大地崛起成爲世界屋脊，江南古陸，幾乎與此同時，一花崗岩體破土而出，成爲江南地區的高大山體，這就是九華山的雛形。後來，由於受岩體中縱橫交錯的裂縫，特別是垂直方向的裂縫的影響，在流水冲蝕、重力崩落和風化剝蝕的作用下，山體沿着這些裂縫，特別是垂直方向的裂縫不斷崩塌。數百萬年過去了，高大的九華山體變得刀削斧劈一般，呈現一片奇峰矗立、怪石嶙峋的景象。（宏達、新九〇三二九）

九華山風光如畫

收發室

刊覆
- 余咏梅
- 李林
- 姚宏成
- 趙正人
- 吳劍民
- 張澤東
- 陳玉

法律顧問

內地公安條例解說

——受罰人如果正在被起訴期間　即使上訴原裁決仍繼續執行——

通天曉先生：

在大陸，受治安管理處罰的人，可以因爲申訴或向法院起訴而不執行裁決嗎？執行治安管理處罰的人不依法辦事怎麼辦？　李林

李林先生：

在大陸，受處罰的人不服公安機關裁決，可以向上一級公安機關申請，如經過上一級公安機關裁決又不服，可以提起訴訟，這是法律賦予的權利，其目的是爲了保証正確實施大陸的「治安管理處罰條例」，維護受處罰人的合法權益，對錯的裁決可以及時糾正。

但爲了防止有的受處罰人利用申訴和上訴程序來糾纏訴訟，影响正確裁決的執行，所以「治安管理處罰條例」又規定，對治安管理處罰提出申訴或者提起訴訟的，在申訴和訴訟期間原裁決繼續執行，即受處罰的人不能因爲提起申訴或起訴而不執行原裁決。受拘留處罰的人一般地應當在裁決限定時間裏，到指定的拘留所接受處罰。如果拒絕執行，公安機關可以強行執行。受罰款處罰的人應當將罰款當場交公安人員，或者在接到罰款通知或裁決書後五日內送交指定的公安機關。無正當理由逾期不交納的，可以按日期增加罰款。拒絕交納罰款的，可以處十五日以下拘留，罰款仍應執行。公安機關應當給被罰款人開具罰款收據。財物都是上交國庫的。

但被裁決拘留有例外的規定：即被裁決拘留的人或者他的家屬能找到担保人或按照規定交納保証金者，在申訴和訴訟期間，原決暫緩執行，這是因爲假如裁決錯了，罰款可以退還，人被關了，却難以彌補。

「治安管理條例處罰」第四十一條、四十二條分別規定：「公安人員在執行本條例時，應當嚴格遵守法紀，秉公執法，不得徇私舞弊。禁止對違反治安管理的人打罵、虐待或者侮辱。違反者給予行政處分；構成犯罪者，依法追究刑事責任。」「公安機關對公民給予的治安管理處罰錯誤的，應當向受處罰人承認錯誤，退回罰款及沒收的財物；對受處罰人的合法權益造成損害的，應當賠償損失。」（夏知、新九〇七五二）

龔煒改詩　稱半字師

陳玉女士：

相傳淸代江蘇有位女詩人賦詩，其中有句云：「爲愛南山靑翠色，東籬別染一枝花。」同時代人，會寫過「巢村筆記」的龔煒指出：「東籬別染一枝花」一句用字畧顯生硬，建議去掉「別」字的半邊，改成「東籬另染一枝花」。大家覺得有理，都說改得妙，遂稱龔煒「半字師」。（周默、新九〇二四〇）

講講飲食

飲酒究竟有冇益　有冇建設性

通天曉先生：

每逢喜慶佳節或親友遠來時，不少人均會歡聚舉杯助興。飲酒之事有人舉手贊成，有人搖頭婉拒，各方據詞說理。請你從醫學和健康角度上，說說該喝酒嗎？　姚宏成

姚宏成先生：

我國是世界上產酒歷史最長、品種最多的國家之一，據傳我國製酒已有六千年以上的歷史。現在，我國生產的酒以其獨特的色香味，在世界的酒林中獨樹一格。由於酒與人民的生活和健康均有密切的關係，故已引起各界人士的關注，從醫學、營養學的角度，提出不同看法和爭論，焦點是酒對人體有益或有弊之？

祖國醫學認爲酒有活血化瘀、疏通經絡、祛風散寒、消積冷而健脾胃。少飲和血運氣、壯神禦寒、暖內臟、行藥勢（過量則傷神耗血、動火生痰，至生濕熱諸病）。現代醫學認爲酒少飲有益，量過弊多。可見酒對人體益害兼有，而益害的關鍵在於飲酒的學問。專家提出「適量、慢飲、食酒淆、不空腹」爲正確飲酒的學問，而患有心血管病、肝、腎疾病的人或孕婦，均應忌酒。下面綜合些專家的意見供你參考：

注意適量和季節。耐酒量個人差異極大，有的專家提出標準是每公斤體重可飲用一毫升。日本的資料是每天飲一種含酒精量約爲百分之廿左右的淸酒，最多不超過三百六十毫升，或啤酒一千五百毫升，或威士忌一百五十毫升的量比較合適。在夏季，則上述量應減少三成到一半。

飲酒要得法。少斟慢飲既可品味又不易過量。酒前要墊底，飲酒要配酒菜，酒後要吃飯。酒菜宜淸淡、新鮮，配以鮮蔬菜。酒後吃飯可增強自身對酒精的耐受性。

飲酒要講究風度。自覺節制酒量，有十分酒量好喝六、七分，最多不超過八分量。自己不要過量，也不要強制敬酒或比賽。一次性暴飲會引起急性酒精中毒，長期無節制飲酒會造成慢性酒精中毒。借酒消愁往往沒節制易過量，有時甚至有意喝得酩酊大醉，最傷身體。

酒的選擇。各類酒含酒精量相差極大，同樣量對身體影响不同，故飲酒前要先了解清楚，以便掌握分寸。酒是陳酒好過新酒，新酒味暴味，刺激性大而易醉。貯藏了的陳酒飄香，酒精含量也較低，飲之香甜又不易醉。

酒的配搭。人們有這種經驗，先喝啤酒，後喝白酒或兩者摻合後飲用，易醉。其中的奧秘讓專家去探討，舉杯者應只飲一種酒，眞必要時，應先喝白酒然後再喝啤酒。喝濃度較高的酒，應加點冰或摻些水，可緩解烈性酒的刺激。

酒與烟。專家形容邊飲酒邊吸烟是死亡的攪拌，這是有道理的。喝酒同時吸烟時其烟霧很容易在酒精中溶解，在胃中被吸收，危害性加大了。特別要注意，酒不能與鎭靜劑、安定催眠藥、抗組織藥等同用，否則會危及生命。

酒後不宜洗澡。在洗澡前如飲酒，會加速體內葡萄糖的消耗，洗澡時血糖會大幅度下降，體溫會急劇降低，加上肝合成醣元受酒精的抑制，結果會引起暈厥，甚至休克和死亡意外。

酒具。現在酒杯多用玻璃或陶瓷杯，但有的仍用錫酒壺溫燙酒，這種錫酒壺不純，含鉛成份高，常用會引起鉛中毒。（妮、新九〇九九〇）

街坊服務

通天曉

探本尋源

法蘭西國名與法蘭克人有關

先有法蘭克王國然後有法國

通天曉先生：

法國是世界上的大國之一，請問其國名「法蘭西」是什麼意思，又有何來歷。　趙正人

趙正人先生：

要講「法蘭西」國名的來歷，須先從法蘭克人談起。

羅馬帝國的下日耳曼尼亞行省位於萊茵河的下游。清晨，一隊隊男人踏着原野的朝露，有的扛着短矛，有的驅趕着載有成捆短矛的牛車，一直向南走去。他們個個身材高大，肩膀寬厚，臉膛被太陽晒得黝黑，這些人就是日耳曼族的法蘭克人，正準備前去攻打羅馬帝國統治下的比蘭卡行省。法蘭克人繼承了游牧民的習性，稟性好鬥，平日就靠搶佔其他弱小部落的草地，掠奪他們的財產爲生，家畜、奴隸、穀物等等都是掠奪的對象。在羅馬帝國的統治日趨衰落，羅馬士兵疲於固守城池的當時，比爾吉行省和兩邊的盧格杜南西斯行省完全處於毫無戒備的狀態，法蘭克人當然不會違背他們的生活信條而置之不顧。

法蘭克人使用的武器主要是投槍，這種投槍長雖然不過一百二十至一百三十厘米，但槍尖異常鋒利。慓悍的法蘭克人憑借練就的本領，一旦把這種投槍擲出去，甚至能穿透盾牌和甲冑，自從他們把克爾特人傳授給他們的煉鐵術用以製造槍尖以後，連羅馬軍隊也不得不懼他三分。這種投槍稱爲「法蘭卡」（FRANCA、FRANKA）。他們這一族人，正是由於持有這種投槍，才被叫作法蘭克族的。

遭受法蘭克人洗刦後的村落，有的在法蘭克人移居之後又恢復了生機。其中有的成爲無人區，也有些部落逐漸形成了小小的獨立王國。法蘭克人經常在這些地方投宿歇脚，爲了掠奪財物，他們一直南下到塞納河畔。

到了五世紀末，會被羅馬人統治的高盧地區變成了法蘭克人的地盤。手持投槍的統治者統轄着一直到南部的盧瓦爾河沿岸的廣大地區，他們在這裡建立小王國，並於五〇六年在巴黎設立統一王國的首都，法蘭克人大都聚集在這裡。這個王國通稱法蘭克王國。與同居在這塊廣闊國土上的衆多民族相比，法蘭克人屬於少數派，爲了統治，王國的統治者法蘭克人就得學會他們所說的拉丁語方言，在法蘭克族統治者中間，越來越多的人開始講拉丁語。而性格開朗的法蘭克人本來就對羅馬時代建立的燦爛的拉丁文明感興趣，他們慢慢地在語言和文化上被拉丁化，並且在不斷和舊統治者拉丁人通婚之後，與其稱他們爲日耳曼人，倒不如應該稱拉丁人更爲貼切。就這樣，高盧地區的法蘭克人除了保留着古老的民族名稱外，漸漸地與被統治民族融化爲一體了。

現在的法國國名，就取自法蘭克王國的國名和法蘭克族的民族名稱。法蘭克人的後代便是今天的法蘭西人，其國家即法蘭西共和國。（秦成、新九〇一一五）

鍾鎮濤「劫後」點數
貴重物品俱被搬走
阿B賊過關門 擬置超級夾萬

阿B府上被賊佬「搬屋」，自然冇晒表情。

鍾鎮濤與太太、兒子上星期返加拿大探親，並順道在當地擺兒子的滿月酒，招待親朋。本來是一個高興日子，但却因為在淺水灣的新居被賊人爆劫，使他的歡樂心情大受打擊。

阿B前晚才由加拿大返港，匆匆回家一看「災情」之後，心情更是悶悶不樂，因為新居的裝修有許多被毀，有許多貴重物品被賊人搬走，損失相當嚴重，最慘是因為剛剛入伙不久，來不及買保險，無從追究。在衆多失物之中，阿B最難過是他買給太太的一條結婚鑽石頸鏈及一具由以前老工人所送的金牌也失去，雖然比較起其他失物，此兩件物件並非最貴重，但有紀念價值，現在唯有自己安慰自己，幸好當時無人在家，只是金錢損失，全部人安然無恙，算是不幸中的大幸。

經過今次事件，阿B已決定稍後會買一具超級夾萬，將所有貴重物件全部放入夾萬內，另外又會加强家居保安，因為心情欠佳，阿B昨日與太太、兒子飛往泰國旅行散心，爆竊之後的收拾工作全部交由朋友負責，他已準備到泰國後順道拜拜四面佛，希望轉轉運，一洗近月來的霉氣。

•余蔚•

昔日游龍舟水險喪命
張敏逢端午上香祈福
難忘的是那拖她上岸的有力的手臂，這位救命恩人，至今未能向他致謝……

張敏有一個畢生難忘的端午節

影與視

端午佳節，張敏媽咪每年都會動手包粽子，她是上海人，坦言對上海粽比廣東粽更有興趣，上海粽不單形狀不同，而且有頗多簡化，豆沙粽、蓮蓉粽、鹹肉粽、瘦肉粽等等，式式俱備，美味無窮。張敏笑言每年也會因吃粽吃至肚瀉為止，在吃粽之餘，她每年也會誠心上香，默默向一位無名救命英雄作祝福。

張敏在上海長大，在十歲那年的端午節，她與同村一大班朋友到海邊游「龍舟水」過節，平日她水性普通，當日一時興起，卻與一名朋友比賽，鬥游得遠，開始時有氣有力，矯健敏捷，但越游越遠，才發覺氣力不繼，朋友亦因為被她拋離太遠調頭游回岸邊，這時她才發現自己處境危險。

眼看力氣逐漸消耗，張敏也開始心慌意亂，越亂也越是危險，好幾次張口呼救，也沒有人聽見，反而喝了不少海水。就在危急之際，一隻强而有力的手臂把她拉回水面，原來有一名年約十三、四歲的少年發覺她情況不妙，趕到救援，幾經艱難，張敏終於回到岸上，回想起適才危險，嚎啕大哭，一班同村朋友發現，立即上前安慰，待她醒起要多謝救命恩人時，對方已經離開。不久之後，張敏亦由上海移居香港，至今也未能向對方說一句感激，深以為憾，所以每逢端午，也會以清香一炷，遙祝救命恩人事事順利，身體安康。

•余蔚•

惠天賜、湯鎮業、曾志偉、譚詠麟、陳伯祥、黃杏秀、莫少聰昨赴泰旅行。

惠天賜患難見真情
身邊老友關懷備至
韓馬利越洋電話慰問，周秀蘭、黃曼凝爲他戒葷，莊文清代他唸經……

惠天賜早前在台灣因交通意外受傷入院，經過治療之後，已於本月廿六日出院。而他與太太於昨天聯袂譚詠麟、曾志偉、阿叻、秀姑、聰仔、阿苗夫婦等人赴泰國旅遊。

他的傷勢曾一度不穩定，但最近却突有好轉，傷勢神速復原，醫生認為是一種奇跡，但他仍然需要定時覆診，雖然他的腦部沒有瘀血，但醫生却担心會因後遺症引起腦膜炎，現時他的左眼視力依然模糊不清及耳鳴，左鎖骨微裂，剖處有[illegible]，相信在近一個月內也不可以拍動作片。

小四今次受傷，認真感受到「患難見真情」，原來有很多朋友也很關心他的。自從小四受傷消息被刊登後，他不停收到各方友好的慰問，有些更是許多年沒有見面的也來問候，甚至連身在澳洲定居的韓馬利也越洋致電慰問，而周秀蘭及黃曼凝為他戒食葷，莊文清為他唸經，希望他早日康復，各朋友的關心令他非常感動，知道身邊一定有人在關心着他。

•胡銘•

藝人藝事

《紐約客》片名未定

馬卓瑤在美國拍攝的影片《紐約客》，如今已經大功告成了，只是片名尚未最後決定，因為，除了原有的《紐約客》之外，又有一個片名叫《別鄉》的，她亦認為非常之好。《別鄉》的意思，既可以作離鄉別井，亦可以他作在他鄉所發生的故事。

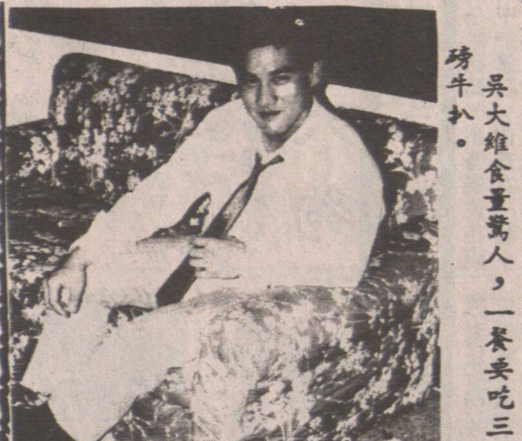
周文健緋聞頻傳，使他大呼「有眼睇」。

吳毅將在港已有一席位

長短鏡

吳毅將演了導演羅文的新片《無名家族》後，在香港影壇開始有一席位了，不少片商都相繼斟他拍戲，使他躊躇，不知應否與亞視簽續約，因為亞視要求他再簽三年，而他對此年期感到長了一點，怕影響在影圈發展。

目前，吳毅將又接了一部新片，就是白彪與金童合組的高進公司拍製的《蠱惑世界》。該片已訂於下（六）月十一日開鏡。



吳大維食量驚人，一餐要吃三磅牛扒。

特技人賣藝的背後

《玩命雙雄》有好幾場特技戲，拍得刺激，也真實，拍出了特技人生死攸關的一剎那，他們自信，有滿足感，但危險迫在眉睫，是真正玩命的表演。

影片裏面有一個特技鏡頭，就是騎着電單車的特技人，穿過橫駛過來的貨櫃車，要在貨櫃車的車頭與貨櫃之間，那大約丁呎左右的空間穿過去，時間準確是以秒計，千鈞一髮，若時間掌握稍有差錯，特技人便會被貨櫃撞擊，九死一生。但，作一次這樣的表演，特技人收的酬勞是一千五百元，有時為了爭食，一千二百元也有特技人願搏這樣的命。

《玩命雙雄》拍得獨到之處，就是影片既有刺激的特技表演，而更深入地觸及了特技人，他們賣藝背後的生涯，感情，遭遇，錢小豪的死是特技人悲劇的收場，爾冬陞意外受傷，吳大維會如何呢，好像已有路可循了！

•米絲•

娛網

鄔蕎人在《玩命雙雄》中的戲份，只是露一露面，是什麼吸引她演這角色呢？

每日吃飽睡足
莫少聰增廿磅

影視奇趣錄

莫少聰自受傷之後便休息沒有工作，因太久沒有做運動，更經常進食補品，所以在這段時間足足胖了廿磅，身手亦沒以前般敏捷，平時就只有食與睡，生活無聊極了，但醫生認為他要休息至十月才可復出拍戲，所以他更需要多休息一段時間。不過聰仔本身就希望可以在七、八月恢復工作。

倘若他照醫生吩咐在十月才復出的話，到時已接近年尾，今年的工作量實在太少，好像是浪費了這一年時間一樣，毫無工作表現，一早安排的工作沒法完成，像一個無用的人，他曾為此而一度情緒欠佳，希望可以盡早再拍戲，可是另方面卻覺得休息是好的，實在過去的兩年來拍戲着實太多，觀衆也看厭了，實在有必要停下來休息，好令觀衆與他本身也得到休息，現在他的心情極之矛盾。

此外，聰仔最近因太空閑，所以便到處訪尋名醫治病，趁着有時間便將多年來的隱病全治妥，現他身上常帶備了各種不同的藥物，吃藥已成了他生活的一部份。

娛樂

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五．四二五一

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Rev. Yashoda
D. Kastrukoff
＊心靈精神溝通
＊婚姻與性生活指導
＊精神治療
＊掌相
＊再生及退化
＊東西方冥想學研習班
9502 Erickson -Ste. 203 Burnaby.
BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

CGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078
- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

電腦廣告印刷中心

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681－3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大温哥華
食在秘書賓路
天上人間
雲璋秘書賓路蔡根遂根璇立正

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
•KOREAN RESTAURANT•
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業
MON－FRI 11:30AM－11:00PM
SAT. NOON－11.00PM
SUN.5:00 PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211 號（近甘比橋脚）
電話：879－0990, 879－0989

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
馬年興旺 運運亨通
游水海鮮 魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

修理電視
修理各種彩色電視錄影機及音響器材。
請電：327
2257

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273·1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687－6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜炖鷄腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘇鮑
式大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄煲翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

海峽兩岸合拍廣告

王祖賢趁機遊京城

故宮氣勢眞吸引　未到長城甚遺憾

王祖賢在北京，雖是匆匆一瞥，卻覺得不枉此行，希望找機會再返內地遊覽。

藝人藝事

王祖賢在本月廿一日去了北京拍攝一個電視機廣告，該廣告是由台灣方面製作，會在台灣播映，播映時間是六十秒，需要在台灣及北京拍攝。

這次是台灣廣告商首次能在大陸拍廣告，更得到北京中央委員會的衷誠合作，很順利地完成拍攝工作，大陸派出北京中國電影公司、北京話劇團的主角及演員共六人，北京電影製片廠、北京服裝表演隊、中國十六著名模特兒、北京藝術京劇團等協力製作，整隊工作人員共有八十多人，開創台灣廣告製作的先河。

此廣告是借用拍《末代皇帝》及《秦俑》曾使用的部分設備如化粧車、廁所車、照明燈光、升降機等器材拍攝，並獲准在故宮皇帝禁園拍攝，最難得是有史以來海峽兩岸攜手合作拍一個廣告。

祖賢在天安門拍攝時，是有公安人員在場保護，她並趁拍攝那天，到天安門及故宮一遊，她被金碧輝煌的宮殿氣勢所吸引，不過因宮內的建築物有很多都破落，令她不勝嘆惜，而她此行最感可惜的是未能親身一到中國最大名勝長城遊覽。

她此行雖匆匆一瞥，但卻相當愉快，有不枉此行的感覺，如有機會，她更希望能再到中國一遊，返中國拍外景也不計較。

端午節不夠浪漫

溫碧霞獨愛中秋

影視奇趣錄

端午節是中國傳統節日之一，溫碧霞却坦言對端午並無特別感覺，因她一向不喜歡吃糉子，但媽咪每年也會包糉，她縱然不喜歡也要「應酬」吃一兩隻，以討媽咪歡心。在她印象中，端午節經常會下雨，然後一大班人打麻雀、賭錢，此亦是她不喜歡端午節的原因之一。

在許多中國節日中，溫碧霞最喜歡是中秋節，小時候住在調景嶺，山頂有一個小亭，每年中秋她都會與一班小朋友上小亭玩燈籠，吃芋頭，望見下面的樓宇點點燈火，覺得璀璨又美麗，至今她依然十分喜愛在晚間到高處看夜景，享受一下浪漫情懷。

溫碧霞不喜歡吃糉，跟大糉小粽拍照也只是擺甫士而已。

友和股份
泰迪羅賓
去年退出

有消息指泰迪羅賓已退出了友和公司，放棄所有的股份。曾志偉亦是股東之一，對於泰迪退股一事，志偉坦承確有其事，他的退股原因並非工作有任何不滿，只是他想全心全意在創作方面的工作，而泰迪仍然是効力友和的。

與關淑怡拖手仔
周文健否認拍拖

長短鏡

周文健正拍攝陳友的《親親拍檔》，先前他曾多次與女歌手關淑怡傳出戀情，他也曾否認，但日前又有人看見他與關淑怡雙雙出現，手拖手態度親熱，周文健却依然否認。他謂與關淑怡只不過是普通朋友關係，間中會相約見面飲茶，但絕非拍拖。他自認有一名圈外的女朋友，已拍拖大半年，感情進展良好，所以與關淑怡絕無拍拖機會。

敏儀性情中人

宇文思

視角

宇文思同盧敏儀算係傾得埋嘅朋友，所以佢去紐約讀書，亦抽時間送佢機，見到佢眼腫腫啲樣，就知呢個性情中人，又喊過唔知幾多次了。

敏儀曾經同宇文思講過，佢嘅人生觀係好灰，而且因為愛情生活不如意，所以影響佢甚多，不過佢對愛情係好專一，愛一個人可以直到永遠。

宇文思極相信佢嘅說法，因為響好多年前，佢曾經深愛過一個人，但對方有家室，所以始終唔能夠同佢有結果，可是佢從來冇恨對方，亦唔想破壞人哋家庭幸福，只有自己承受呢份痛苦。

但即使離去，身邊帶住一批甚具紀念價值的相片中，亦有對方在內，從而便可知她是如何「情專」了。

周南邵逸夫
欣賞裴艷玲

河北梆子劇團台柱裴艷玲日前來港演出，受到觀衆歡迎，在首場演出更吸引到香港新華分社社長周南及邵逸夫到場欣賞，新馬師曾、楊柳青、林家聲及汪明荃等人也到場欣賞。裴艷玲在港演畢後，稍後的行程會到法國演出。

衛星播映節目將出現
影視製作面臨新挑戰

張堅庭對人造衛星廣播的理解

螢光電光

傳播事業的新紀元

電影製作與科技發展往往有極為密切的關係，例如在八十年代才普及的錄影帶及鐳射影碟，使製作人多了一筆固定的版權收入來源，也對電影票房造成一定影響。

張堅庭深明科技發展對電影互相影響之理，所以對於早時經由大陸發射的「亞洲衛星一號」轉播相當重視，亞洲一號已開始作正式廣播，效果良好，而據知港府現正草擬法例，開放碟形衛星天綫的管制，年底後將通過，屆時，香港的電影業，甚至傳播事業的發展，均會進入一個全新紀元。

港商已備電影播映權

張堅庭稱，用碟形天綫接收人造衛星節目，無論畫面、音響效果均比普通電視更佳，可以有數碼立體聲音響，大大提高生活享受水準，現在美國已經有人造衛星播放音樂節目，再進一步，播放電影、劇集亦有可能。據張堅庭所知，有一名香港地產商人，已購入了一大批電影的衛星播映版權，計劃稍後經人造衛星播出，從而可以接受廣告，作為一種生意經營手法。因為人造衛星轉播，差不多整個東南亞也可以接收，包括日本、中國大陸等重要市場，在人造衛星節目內播電影、播廣告，其潛力之鉅，可以用無可估計來形容。

電視受影響最大

如果人造衛星普及，張堅庭估計受影響最大的，將會是電視台及有綫電視，因為只要人造衛星轉播普及，電影公司或製作人大可以購買人造衛星時間做個別節目，自己接受廣告，儼然是小型電視台，但畫面、音響比現在電視質素更好，電視台將面臨極強大的競爭，而有綫電視節目應與人造衛星大同小異，人造衛星却勝在安裝天綫之後，以後也不用繳費，相當吸引。

電影製作亦會改變

而電影的製作形式亦可能會有改變，屆時可能會以多種不同形態生存，例如專做搞笑、專拍劇集，又或者獨立故事等，時間上亦會有彈性，由於電影最重要部份是製作，所以對電影人影響輕微，但對電影院經營則會有影響。

安裝碟形天線
價格趨普及

人造衛星播映節目，最大困難是需要碟形天綫接收，難以普及。張堅庭却認為在科技發展之下，問題不難解決，前年他曾經問過安裝碟形天綫的價錢，需要十多萬元，嚇了他一跳，去年再問，價錢已下跌至四萬，今年更跌至一萬多元便可以。他深信人造衛星播電視的普及，在未來三兩年內便會出現，電影人現在似乎應開始做好準備，迎接此新紀元的降臨。

•余蔚•

IATA
Since 1949

黃埊俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY
PUBLIC

特價

羅省	306
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	199
滿地可	299
點民頓	198
卡技利	178

代理燕梳
旅遊
商業
房屋
汽車

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

香港來回機票（前發：7月14日／回程：7月30日）………$699+
香港來回機票（6月9號前出發，3月31號前出票）………$774+
三藩市來回機票……………………………………$199+

可代預訂香港酒店
詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604)669·4165

＊夏季回港特價機票＊
$1070（連一晚酒店雙人房）
出發日期：6月8,15,22,
7月2,13,27,
8月1,3,13
回程日期：8月3,5,22,29或
9月2,3,5

＊機票加酒店＊
$999（兩晚酒店）雙人房（淡季）
$1160（三晚酒店）雙人房（旺季）

夏威夷六天精選遊 $778起
多倫多五天精選遊 $710起（雙人房）
班芙六天精選遊 $469（雙人房）
美國西北海岸三日遊 $229（雙人房）
迪士尼三藩市航空團 $720（雙人房）

＊特價機票＊
台北 $860·00
星加坡 $950·00
多倫多 $349·00
三藩市 $199·00
愛民頓 $194·00

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（丘錫深主理）
中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）
回港星馬泰遊12天 $2168（每月出發）
回港日本台灣10天 $1878（每月出發）
回港韓國台灣9天 $1608（每月出發）
回港韓國泰國9天 $1698（每月出發）
回港東京箱根5天 $1478（每月出發）
回港曼谷芭提雅7天 $1728（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊15天 $3198（每月出發）
迪士尼樂園大峽谷8天 $720（每週出發）
夏威夷遊6天 $708（每週出發）
多倫多及瀑布5天 $299另加機票（每週出發）
歐洲遊17天 $2798（五至九月每月出發）
加勒比海迪士尼海上遊7天 $1488（每月出發）
加拿大東岸5天 $798（五至九月每週出發）
美加東岸遊9天 $1078（三至九月每週出發）
美加東岸遊10天 $1238（三至九月每週出發）
迪士尼樂園三藩市10天 $569（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓6天 $429（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園10天 $619（六至九月每月出發）
BC內陸遊3天 $201（五至九月每週出發）
美國西北岸遊3天 $201（五至九月每週出發）
溫哥華島遊2天 $161（五至九月每週出發）
一日遊：溫哥華 $45 域多利 $68 西雅圖 $65（天天出發）

機票連酒店渡假團
迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 $335起（天天出發）
連糯RENO 3-8天 $269起（逢星期四五日出發）
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 $329（逢星期四日出發）
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 $298（天天出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港	$799	滿地可	$399	紐約	$498
多倫多	$349	羅省	$295	星加坡	$1080
三藩市	$199	曼谷	$955	愛民頓	$198
台北	$799	卡加利	$178	夏威夷	$469

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022

本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然棧 臘味廠

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

代理各類保險
人壽　汽車　房屋　醫療　商業

Auto
Business
Life
Home

人壽保險
✣可以保障房屋之主權
✣可以累積款項作爲退休之用
✣可以累積款項作爲子女讀書之用
✣儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9
SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

人老膽細

星期三晚黃金的大跌，可謂石破天驚了。香港收市以至倫敦開市時，金價都好地地。忽然，試頭盤時，金價一美元一美元的下跌，但頭盤仍未定出，六、七個老友打電話來，問梁寅"點睇"，梁寅剛午睡醒來，眼矇矇，點識睇，唯有打電話"索料"，經紀告曰，中東佬又發神經，提金幾千條，搞到世界大亂。

梁寅忽然冒一身冷汗，因爲忘記了自己上星期揸的五手有没有平倉。如果還未平倉，豈非……好彩，原來已經平了。

哎吔，爲什麼不沽凸呢？（我就是這樣貪心的了！）

這個星期三没有聽跑馬，只注意金價。金價一元一元的下跌，試盤試到三六一美元。梁寅心想，如果頭盤低過三六零，就要追沽，可惜又不破，反而升至三六三，只有按兵不動，多等一兩市。

老友來電，問博不博反彈。梁寅答曰：博反彈也要等多一兩天，寧可買貴一點，好過被縛。人老了，越來越細膽了！

梁寅

理貴髮

蒲公英

朋友花了六百多元在中環某名髮廊電了個髮，然後來赴我們一班「死黨」的下午茶約會。她足足遲到了一個鐘頭，卻没有一個人注意到她那頭「貴髮」。於是只好自我介紹：「要不是去那家髮廊電頭髮，我才不會遲到。那髮廊的顧客都是名太或名小姐，都是預定時間的，能給我打尖已天大的面子，還敢催促髮型師嗎？」這才引起在座者的注意，大家研究起這個昂貴的髮型來。

朋友得意了，誇誇其談介紹這名髮廊的名師手法來：進門要預約髮型師，然後穿上特備的外套，（像要上手術枱一般。）下手侍應先會詢問你愛喝什麼愛吃什麼，到時一一爲顧客送到面前。洗頭、捲髮、剪髮，不同步驟有不同的師父，其中最權威的是剪髮師。他根據顧客的臉型和需要，細心地、簡直一條條地剪，因爲頭髮燙得好不好看，關鍵在於剪髮。電一個頭足足需要三個多小時。

大家研究來研究去，總也找不到這頭髮式的價值究竟何在？最後，明白了，它的價值就在那「名」字上頭，去那兒理髮可顯示「身價」也。

不使用藥物
如何減輕及消除頭痛？

頭痛的起因有很多，但無論是何種類型的頭痛，以下六點是專家的建議，可以在不用藥物下消除或減輕頭痛。

一、鬆弛自己　由於很多頭痛都是因過度緊張或日常生活承受太壓力而起，所以當頭痛時，躺下休息二十分鐘跟服食頭痛丸没有分別，但卻完全没有副作用。此外，冥想及瑜珈對鬆弛身心很有幫助。

二、改變飲食習慣　不要進食或飲用酒精類飲品、朱古力、芝士及香腸。此外，每天進食應均勻分佈在不同時間，早、午、晚三餐同樣重要。現今很多人典型的錯誤進食習慣是不吃早餐，吃太豐富的午餐及份量極其過度的晚餐。

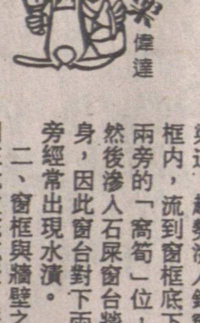
三、維持穩定的生活方式　生活習慣突變是很易引致頭痛的。很多人喜歡在週末晚上狂歡至深夜，在週日假期則睡至很晚才起床，這種突然改變的生活方式是現代人很多時引致頭痛的原因，因此應盡量避免。

四、不要服用含咖啡因的飲料　咖啡因是會令人上癮的，身體吸收得越多，之後便需要更多，很多經常飲用咖啡的人在停止飲用時便會引致嚴重頭痛，因此應戒掉含咖啡因的飲料。

五、保持心境平靜　一個經常擔憂及感到沮喪的人是很易患上頭痛的，因此凡事應該看開一點，心境自然較愉快，頭痛也較少，若自己不能做到的話，便應盡快接受治療。

六、運動　適量而定時的運動是可以減輕頭痛的，每天十五分鐘，每週四次便可。步行，緩步跑及健美操都可以增加氧氣進入腦部的份量，從而暢緩即使最嚴重的頭痛。

「漏水樓」



文仔

樓宇人伙後，消費者對樓宇內的設備及用料不滿，最近經傳播媒介大事報道後，已成爲各人茶餘飯後的話題。此中，最令小業主頭痛和難以容忍的，莫過於入伙後不久，發現有滲水或甚至漏水的現象，較常見的有窗户附近及浴室天花和牆壁滲水。浴室附近漏水大多由於喉管滲水所致，窗户滲水則由於窗門結構不夠緊密，遇上大風雨，便會滲水或漏水。年前新界一大型屋邨人伙後不久，當雨季來臨時，不少單位近窗的牆壁發現有水滲入，範圍逐漸擴大，導致新裝修的牆壁批盪或牆紙脫落，甚至地板曲張捲起。

窗户附近的牆壁有滲水，專業人士的分析如下：

一、每個窗口位頂，應預備有「滴水槽」以便疏導雨水，否則雨水在外牆順流而下時，由於窗門稍爲向外突出而成爲接水渠道，趁勢滲入鋁窗框內，流到窗框底下兩旁的「窩筍」位，然後滲入石屎窗台牆身，因此窗台對下兩旁經常出現水漬。

二、窗框與牆壁之間在批盪完成後，若不加灌中性硅膠於接合處，當批盪乾水後，雨水可能由裂縫處順勢流向窗台底，這種情況經常發生在舊窗換鋁窗的工程後，用户也不容易及早察覺。

三、玻璃片放進窗框後，須在鋁框內外沿着玻璃片注上工業用酸性硅膠，以防止雨水由玻璃片接口滲入，若處理過程失當，便會導致滲水。

四、另一種因素，裝窗工人測定窗框在窗台上的企位水平綫時，只求工作方便，隨意利用雜物如發泡膠或其他不能與水泥混合的物料來「擠位」。由於英坭沙漿與發泡膠不能混合，英坭一經乾透凝固，發泡膠與英坭之間便留有空隙，批盪自然出現龜裂。這種窗台底滲水情況，可能遍及整座大廈，導致室內牆紙脫落、地板變形。

這些問題往往在人伙後一段時期才出現。其實家居出現這些麻煩的用户，如問題不是太嚴重，只需到超級市場買枝輕便家居裝的硅酮密封劑SILICONE SEALANT和防霉浴具填縫劑SILICONE BATHROOM & TILE SEALANT填補隙縫，只待膠劑乾透後，便可防止漏水和滲水的情況。

廿五元一啖

公司附近開了間自助壽司店，顧客一坐落即刻食得，位子上的櫃架有茶杯、茶葉，桌面上有熱水喉，自己冲茶取筷後，便可在位前的輸送帶上取下點心即食。

點心置在輸送帶上，在你眼前徐徐而過，你可以放肆地打雀咁眼，看清楚哪碟大件夾抵食，食物在極近距離挑逗你的食慾，顧客無法抗拒，擸起就食，食到忘形，埋單計碟嗰陣你就知。

不過，我也心水清，坐落一眼關七，已發覺不同碟子不同價錢，好像間綫的白碟五十元一碟，紅碟四十元……廿五元、十五元及十元不等，最便宜的十元一碟，僅得兩件壽司。

復古概念　前衛設計
男士九〇年內衣

內衣是貼身的感受，女士注意內衣的舒適，男士亦有此需要。

HOM爲男士們設計了新款內衣系列，除了改良傳統的「孖烟囱」外，更有多種意念創新的內衣褲。

上圖：寬鬆的全棉「孖烟囱」，印以熱帶花朵圖案，清新舒暢。

下圖：一件頭前面結鈕內衣褲，充滿懷舊色彩。

有人追衛星播放音樂節目，更進一步，播放電影、劇集亦有可能。據張堅庭所知，有一名香港地產商做個別節目，自己接受廣告，儼然是小型電視台，但畫面、音響比現在電視質素更好，電視台將面臨出現，電影人現在似乎應開始做好準備，迎接此新紀元的降臨。

•余蔚•

中國大預言家
左筆權
現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

華僑金行
WAH KIU
經營業務
正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道
黃白金飾　結婚金牌　款式新穎
鑽石玉器　賀壽金座　精工修理
紅藍寶石　名廠鐘表　專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER　電話669-3247

一張好相古代留傳
百萬家財雲煙過眼

何桐攝影院　HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688・2933　681・5848
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生・藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免貨借用・特技翻影舊相，紀念磁碟・
入籍護照相即影即有
三人以上
入籍相（黑白）4張7・20
護照相（彩色）4張8・80
（逢星期三休息）
主理　何桐
英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲香港冠軍獎(64)
B.C.省冠亞軍獎(71)

Samantha Strong & Rachel Ashley & introducing sultry, new Franki Lee take you on a high-rolling rendezvous on a private estate.
WET WORKOUT
Plus 2nd EROTIC FILM
FASHION FANTASIES

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影　出售錄影帶
性感●香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
18+
SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** balcony for couples only **

Sicbo ★ Roulette ★ Blackjack
VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢
冷氣開放・免費地下停車場
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.　文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253・4263　24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253・0013
文華二樓
地方更闊大　燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・哮喘・
鼻敏感・頸頸肩腰背膝關節諸傷痛・
免費洽　2440緬街
電：872・8720

中山安堂
林健龍
占卦算命
467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街
能知過去未來，一生人財福占卦五元，口談算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居入伙、解簽、酬照超幽、招魂、解除災難祝星求運，七天候教，在住宅
467 PRIOR ST. 火 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254・2862

今個星期你同邊個睇戲情人？老婆？還是隨便拖個？

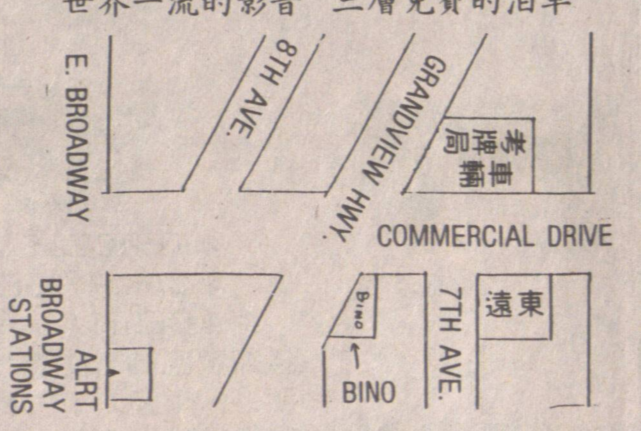
嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
小男人週記II
錯在新宿
鄭丹瑞 鄭裕玲 關之琳 聯袂主演　陳嘉上 導演
同場加映　飛龍猛將　成龍・元彪　洪金寶・楊寶玲

一部令你呼吸加速嘅電影
鬼咬鬼
洪金寶
林正英
劉觀偉

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
副片　伴我闖天涯　鍾楚紅　周潤發

RESTRICTED
limited admittance if under 18
原名：剃毛的故事！
兼職
女教師
毛剃り責め

邵氏大戲院　☎ 684-7733
天天四場　放映時間
正片 4:30 及 9:30
副片 2:30 及 7:30
香港金冠線暑期第一炮！
新東寶最新最勁性愛片王
五月三十一日（星期四）起盛大放映（兒童不宜）
午夜場11:45pm
6月2日（星期六）
紅樓春上春
盛大首映勁片：
台灣猛片性愛「紅樓夢」搬上銀幕
（兒童不宜）
紅樓夢最淫賤關係亂籠恍一面：
林黛玉爭寵賣色相，
賈寶玉肉搏大觀園！
副片
（兒童不宜）
淫蕩第一部
精裝金瓶梅
成人三級片
加映短片
〔神州大地
女兒國〕下集



溫哥華最高尚豪華影院
遠東戲院
美加德寶院線
多倫多遠東戲院集團自置物業
即將隆重開幕
敬請留意日期
富麗豪華的裝飾　寬闊舒適的座位
世界一流的影音　三層免費的泊車
專影首輪港產超級巨片
2290 COMMERCIAL DRIVE, VANCOUVER, B.C. V5N 4B5
TEL.:(604)254-7222

打工狂想曲
時下打工仔心態
搵銀緊要…結婚次要…炒老闆魷魚最重要
鄭裕玲
銀紙繼續使
王祖賢
戲照睇
林俊賢
拖照拍
好笑到唔停得口！！

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY　TEL: 872-7171
副片
神行太保
劉德華　苗僑偉
單線午夜場
6月1、2日
伴我狂奔
萬梓良　繆騫人
溫碧霞　李麗珍

FOX
FOX Cinema　18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
May 30-June 5 1990
TICKLED PINK
°°° Taija Rae
ECSTASY GIRLS II
*** Joanna Storm
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別　成人 $5.00　老人$ $3.00
雙人座　夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604)273-6898

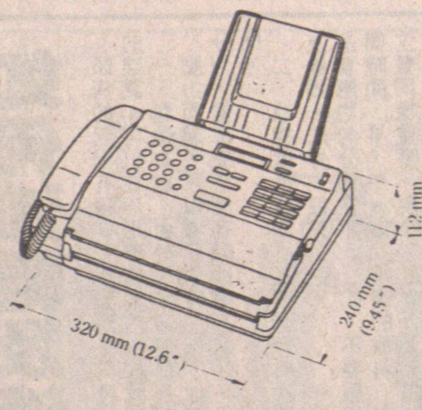
JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609

Jeep Eagle

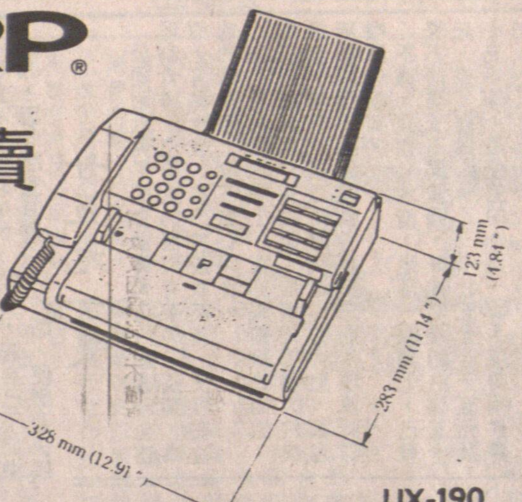
SHARP
Facsimile
瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

*$995.00



UX-190
取代 FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

*$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

爲你保留好時光

金寶貝
一小時冲印

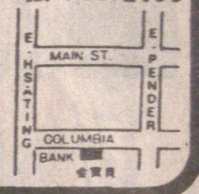
特價 彩色 入籍相、護照相
各兩張 $9.95
送回相底

一小時有取

凡冲晒菲林
送5"×7"一張

冲晒時
多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華
唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.



電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

零沽批發
來料歡迎

幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

華安書店

223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

日用百貨、成藥補酒、文房用具、唱片唱帶、體育用品、摺枱摺椅、拖鞋布鞋工藝化粧品。特價傾銷，歡迎選購！

精選車行富豪總滙 **VOLVO**

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

本期優質二手車介紹

79年	VOLVO 242 DL
79年	VOLVO 242 GT
80年	VOLVO 245 DL
81年	VOLVO 242 DL
77年	BENZ 300 D
84年	CAMERY 4 DR
89年	MAZDA 323 2 DR LX

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

SUBARU
LEGACY
最新運到！

SPECIALTY
MOTOR · CARS · NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

優質二手車，華人技師管理 ☎(604)980-2464

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

福特汽車 **FORD** 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

PONY YU
余永邦
營業代表

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加强爲僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK

RICHMOND auto mall Richport Ford

PHONE 273-7331 collect

D6059 South end of Knight St. at Westminster Highway.

---

325 i

735 iL

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或250-1955聯絡

MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

LEGACY 2212c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

SUBARU

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND auto mall

☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。

ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota

RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING WARM-UP

COROLLA SE

*TERCELS *COROLLAS
*CAMRY SE *4 RUNNERS
*CELICAS *CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

ANTHONY CHIEW
趙德隆

梁先生
Stanley Leung

齊家治國兩般同

家常話　錢倚德

國家，國在上位，家在其下，無家不能成國，國之不存，家焉能保？日寇侵華，八載家破人亡，歷史已證實國與家的不可分割關係。古人云：「修身，齊家，治國。」不能修身則不可言齊家，未能齊家則無能治國。或者有人說，當今之世界，有些國家元首，其個人生活道德極差，何解？此語非虛。但他們所治的國非繁榮昌盛之邦，民心怨憤，到得風起雲湧時必身敗名裂。就這兩三年內，世界局勢的急劇轉變，一些顯赫一時的元首流亡的流亡，倒台的倒台，判監的坐牢。故身不修，家不齊，縱得一時顯赫權柄，亦只是黃粱一夢。

一個人是一個社會細胞，夫妻是兩個社會單細胞結合，家由此組成，這是社會的原始組織。夫妻兩人與老一輩人一起生活，關懷、照顧老一輩，這是小組織內的承先功能；生下子女，擴大了組織的力量，這是啓後功能。由數千萬家庭集爲社會（村、區），這是器官，再由器官集結成一個政府，大的稱之爲國。

我們絕大多數人都是一個平民，無心問鼎政府權力高位，不必談國，但除了「鑽石王老五」之外，家還是必要談的。如何能齊家，其實與治國的策略相去不遠。只不過繁瑣事情比治國要多，而且大多數是不在法律條文管束之中。「清官難審家庭事」，要齊家，說易不易，說難不難，在下認爲其中最主要的一點，就是修身。我接觸過千萬家庭，其中有治、有亂。無論治也吧，亂也吧，歸根結底的樞紐是家長的修身問題。

家長本身不修道德，「嫖賭飲蕩吹」五毒齊全，或愛搬弄是非，自私自利，妄顧公德，如果竟能有個美滿家庭，有出色子女，這倒是一項奇蹟。如果孩子品性極差的父母，在責罰孩子之餘也請午夜無人時，少睡一個鐘頭，自己捫心自問：我的道德品質如何？我在孩子面前能作個榜樣麼？孩子是家長的一面鏡子，從孩子的言行可以反映父母的一些性格特點。年紀越細，反映越準確，甚至追溯到母親懷孕期的品性。

今日香港一代少年品質急速下降，究其原因，在於他們的父母，誰可推搪責任？

問得奇　問得妙

家庭保健信箱　陳醫生主答

睡覺之時　爲何閉眼

陳醫生：

誰都知道睡覺的時候，眼睛總是閉着的，爲甚麼不閉眼睛無法入睡呢？　小讀者上

小讀者：

看你的來信和字迹，相信你年紀並不大，很歡迎你來信提出問題討論。

人總是閉着眼睛才能入睡，甚麼道理呢？要說清原因還得先從睡眠的生理過程講起。大腦是全身的總指揮，它又通過神經系統來管理人的各種活動。神經系統的管理方法有二種，當它興奮時，就會指揮進行各種生理活動；當它抑制時則處於休息過程。

大腦不能無休止地工作，我們每天需八小時左右的睡眠，就是讓大腦有個全面的休息。要使大腦能進入全面休息狀態，就必須盡量減少興奮灶而進入抑制狀態才行。如果不閉上眼睛，則光綫會刺激眼球，並使這些信號傳入大腦引起相應中樞產生興奮，人就無法入睡。閉上眼睛可切斷由視神經傳入的信號，使大腦逐漸進入抑制狀態而慢慢入睡。

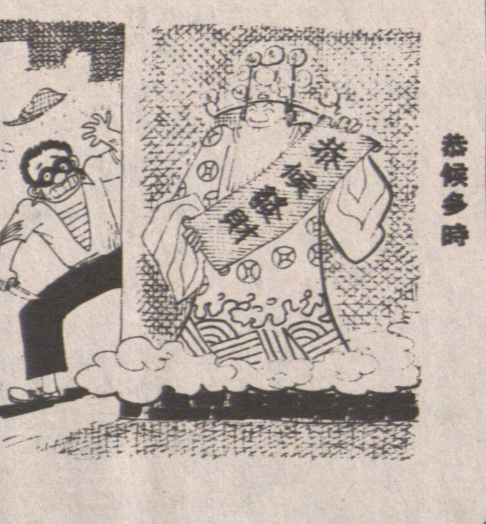
有極少數人由於眼瞼肌肉較特殊，睡眠時眼瞼裂沒有完全閉攏，留下一條窄縫，好像是睜着眼睛睡似的。其實由於大部份的眼皮已經關閉，瞳孔已被遮蓋，眼球不再受光刺激，故並不影響睡眠的進行。

提防好高騖遠　及時啓發兒童

爲了使更多青少年對兒童服務產生興趣及提高他們對兒童心理的認識，香港青年協會慈雲山青年中心力恒社，將於四至六月舉辦「小鳥高飛」兒童心理及服務訓練班，內容理論與實踐並重：（一）訓練營：四月七至八日，地點：窩打老道瑪利諾修院，內容有義工概念、義務工作介紹。（二）課程：四月二十一日及二十八日晚上，內容有兒童心理發展、如何與兒童相處及處理頑劣行爲兒童，地點在該中心。除訓練外，參加者更可一嘗與志同道合的青年朋友一同組織服務的樂趣。現在已開始接受報名，每位收費五十元，歡迎十六歲以上青年朋友參加，有興趣的可親到慈雲山青年中心（三十座地下）或電三二六〇〇〇九查詢。

宜家集

黃強／鄭人



她被懷疑主婦身份

相信這也是怪事之一——

人女經　章如珊

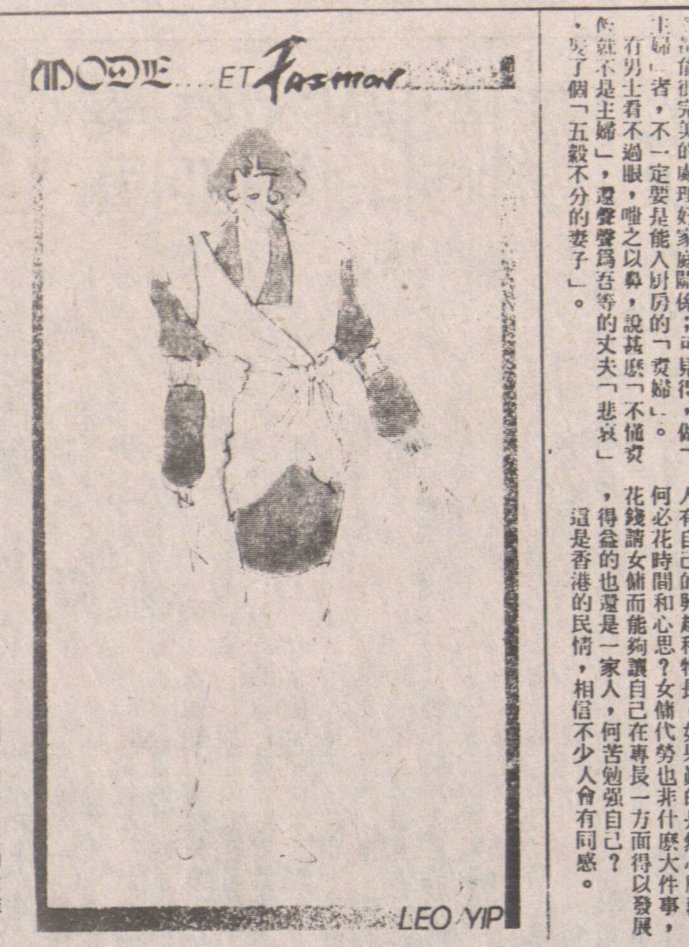
有女友因爲完全不懂烹飪廚事，而竟然被內地有關方面懷疑她填報的「家庭主婦」身份，累得她老是解釋不清楚，正是有理說不清。對於不大了解此間社會狀況的外地人來說，可眞是越說越糊塗，越說越糾纏不清了。

其實，週遭不懂烹飪之女士比比皆是，自問也是其中的一員；但我希望能很完美的處理好家庭關係；可見得，做「主婦」者，不一定要是能入廚房的「煮婦」。有男士看不過眼，嗤之以鼻，說甚麼「不懂煮飯就不是主婦」，還聲聲爲吾等的丈夫「悲哀」，娶了個「五穀不分的妻子」。

無疑，不懂得煮飯是有不足之處，但女人也不一定要人得廚房嘛！女人也有多方面的本領和才華，可以有得發揮，而不一定要在廚房展現本領，始可稱之爲「合格」的主婦。

這年頭的家庭組合，多半是公一份婆一份，誰有條件做哪一方面的工作，就應該去做，那用分甚麼男主外女主內？身爲主婦而不懂得烹飪，絕不値得大驚小怪！

不是爲自己不懂得烹飪而找藉口，總覺得每個人有自己的興趣和特長，如果眞的是無心廚藝，何必花時間和心思？女傭代勞也非什麼大件事，花錢請女傭而能夠讓自己在專長一方面得以發展，得益的也還是一家人，何苦勉強自己？這是香港的民情，相信不少人會有同感。

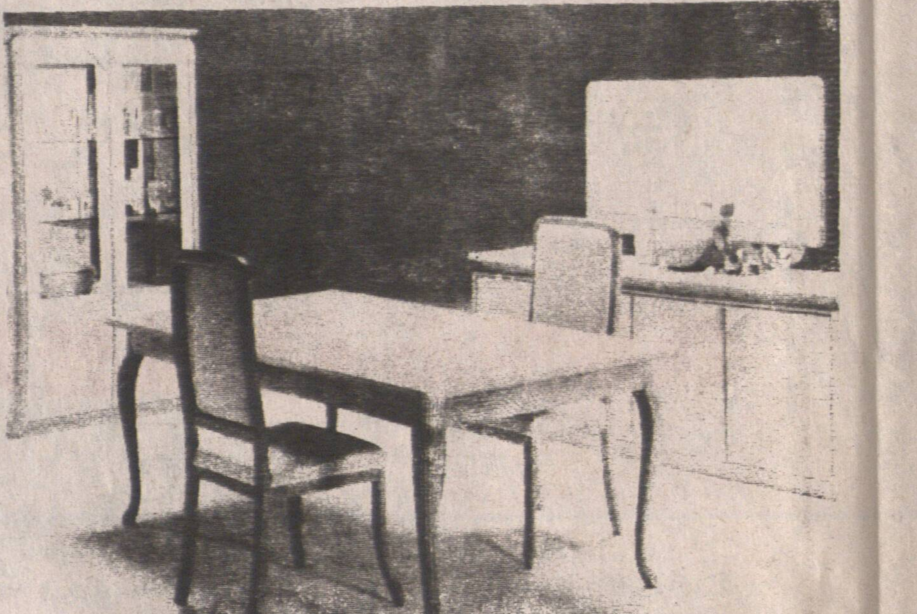


歐陸情迷——時尚

蘋果袖及恤衫袖上，套上橡筋或扣，均是古典的歐陸風格，能在時尚的造型款式中加插那些微的點綴，單邊的立體墜褸加上蝴蝶扣，顯CUTIE又有型。

淺色系列佈置

室內佈置　靜宜



在不同的家居設計中，顏色的組合是一項十分重要的決定因素。爲甚麼我們可以在一些不同的設計圖樣中選擇出一些比較上可以接受的顏色，可能的原因就在這裡了。

有些人很喜歡比較清淡一點的色彩，但相反地，較爲沉靜而濃密的色調又何嘗不是很好看呢？

這要視乎個人的眞正喜好才決定，這是比較正確的。

我們從各種不同的角度去評定，這一系列的設計模式中，比較上清淡一點的色樣，在不同的家居佈置中，是十分受落的。

以下介紹的這個以淡清色彩爲主的設計，在不同的襯托下，更爲突出。

一、這個以淡啡色爲主的家居佈置設計，在表面上是不大特別的，只不過透過了比較單純的擺法，使人們的觀點有所改變。

二、木柏的儲物櫃與它的上三格是用玻璃作爲點綴，而下面的一個比較大的格位，又可以擺不同的雜物，樣子挺秀麗。

三、頗長的木枱子，襯色的色調，用同色系列的木櫈作點綴更出色。

四、放在角落的一個以四筒櫃爲主的擺設，圓角，又好擺設，加上了在隔壁的一個小平滑黑板，樣子也不錯呀！

這設計希望你會喜歡。

只爲男歡女愛　何妨以物傳情

·貞姐·

在一些國家裡流行一種「無字的情書」，即通過貼在信封上郵票的位置不同，來表達男女雙方之間不同的感情。如美、英等一些國家的習慣是信封上的郵票如果倒貼，則表示一方已深深愛上了對方，但又不敢冒昧地公開求婚。郵票向右斜貼，表示一方在發誓，以後再也不生對方的氣了。如果郵票向左斜貼，則表示一方的歉意。有時兩張郵票斜貼在信封上端，這是在向對方表示：我倆的關係只是以握手而已嗎？如果三張郵票貼在一起，不僅意味着一方的求愛，還表示在等待對方的答覆。

歐美人盛行送花，但並非是信手拈來，亂送一通，而是十分講究的，形成了獨特的「花語」。不同國家的人對花的種類、顏色所表達的感情也不一樣。歐美人士認垂柳爲悲哀，而中國人的傳統則是折柳相贈，表示惜別。

歐美人認檸檬爲摯友、摯愛，印尼則以之暗示拒婚。對於黃花，墨西哥人用於葬禮，法國人則認黃花爲不忠實，而蘇聯人忌把黃花送給女人，因爲這對是女性不尊敬的一種信號。

緬甸卡欽族的男女青年，用捲烟表達一時不便道出口的感情，花樣眞的是很多的：見面時，接過對方遞來的一枝烟，便可獲知對方的心意。把已點燃的捲烟送給對方，表示「愛情如火」。如果捲烟上紮上頭髮，表示「希望經常來相會」。如在捲烟上紮上白綫，表示「只限普通朋友交往」。如果紮綠綫，表示「對你有點意思」，紮黃綫，「非常想念你」。紮黑綫，「常來見面」。紮藍綫，「我不愛你」。最佳莫如遞過來一枝半實半空的捲烟，表示「我已看中了你」。

荷蘭素有「風車之國」之稱，荷蘭人也創造了一種「風車語」：在風車上圍上花環，表示「歡樂的慶賀」。把車葉擺成了十字形，那是「歡迎上門洽談生意」、招來顧客。遇有出喪的行列經過，風車會立刻停轉，以表示「沉痛的哀悼」。有趣的是，有些姑娘找對象，不僅借用風車葉的位置表心意，甚至把信物掛在風車上，以期招個好郎君。

幾種敷臉材料效果

美容顧問

蛋白：能吸收皮膚排泄的油質，具有消炎作用，適合油性皮膚，夏天用。

蛋黃：含維他命E，可促進血液循環，補充養分，乾性皮膚適用。

蜂蜜：滋潤、營養，一般性皮膚均可用。它還能殺菌，將皮膚裡層污物清除。

全脂奶粉：能排除皮膚表面老化角質物，及毛孔內之污物，內含豐富脂肪、維他命等之營養素，適於乾性皮膚、抵抗力較弱的人使用。

檸檬：汁可漂白，皮可分泌檸檬油，有滋潤皮膚之功效，過敏性皮膚須注意。

小黃瓜：對日曬皮膚，有強烈消炎、漂白作用。

豆腐：漂白、營養，使肌膚細白更滑。

阿摩尼亞水：漂白作用。

橄欖油：滋潤、營養。

薄荷：有清涼、收縮毛孔之效用。

鹽：有消除油膩、漂白功效。

天然杏仁：可滋潤、營養肌膚。

甜甜美容健美學院
彭玉玲院長

深圳時裝　中國潮流

儀態萬千　未開通

深圳是一個經過十年改革的經濟特區，是中國對外開放城市中取得較好成績的一個點，主要原因是深圳鄰近香港，兩地的社會制度雖然還存在着很大程度上的差別，民間的文化交流和貿易往來使深圳的生活水準日漸提高，穿的要是香港進口的時裝，吃的要有日本菜、泰國餐，住的要求彩電、眞皮梳化已是等閒之事。出外揮手要截上計程車，這些生活寫照正是受到香港人的薰陶，而當地的樓價，可以肯定地說也是因爲有香港人的投資而炒高的。

深圳作爲中國最積極開放的門戶，就以時裝來說，每天從香港旅客攜帶輸入的服裝，數量和價値眞是難以統計，可以說深圳的時裝就是「中國時裝的潮流」，對於一位立足深圳的時裝設計師孟曉音，她認爲要開拓國際市場，自己必須鞏固內地市場，首先提高內地人民的生活消費和欣賞水平。在她設計的一系列龍鳳時裝，會經於一月中到過香港展出，並將於本月底到西德慕尼黑表演，深受中外時裝界的好評。

孟曉音的時裝，既有傳統的古典美，也有濃厚的鄉土風味，筆者日前出席深圳攝影學會在深圳格蘭雲天大酒店舉辦的時裝攝影比賽會上，欣賞了這一系列「生活服裝藝術化、藝術服裝生活化」的精采時裝表演，相信今後她設計的服裝將可更全面地在國內外獲得讚賞，爲她的個人事業得到更大的成就。

輕盈優美外褸

時裝新姿　可詠

若果在這種似乎不會太暖，但又覺得是微風輕吹的季節，時裝的變換感的而且確對女士們產生了太大的刺激性了。

爲甚麼有些人穿起不同色調的衣服時，婀娜多姿，除了可以表達出個人的美感與艷麗之外，還有說不出的外表吸引力。

人們的集中力在不同的表達手法中，長久下來，是會產生一種喜愛感受的，這是與人們喜歡穿美麗的衣服不無關係。

但是今次我們所表達的二款時裝，在任何的角度下都可以體驗出它們的輕盈感受，使人在不知不覺之中，產生了很大的衝擊，也樂於去接受。

左、上身是一件白色的普通襯衫，配襯着外面的一件頗爲輕鬆大體的鬆身褸，袖身固然鬆透，另外它的大褸身加上了一條粗幼適中的腰帶，與下身的淺米啡色西褲十分合襯，兼有浪漫的姿采。

右、另外一款以米黃色衫褲裝束爲主題的闊落衣着，它的外型美感却在於那件十分飄然的淺綠色闊身大褸，褸身有些像雀身睡袍，闊領、闊袖身，還有在後面開一條大叉，怪有詩意似的。

錢更有興趣

一笑

一個丈夫回家比平常早一些，却發現他的妻子被擁在他的一個最好朋友的懷抱裡。

「我們彼此都是文明人，我希望你千萬不要介意。」他的朋友急急忙忙地對他說：「不過我發現我已愛上了她，同時她也已愛上我。現在我要求你看在朋友份上，答應我們一件事。那就是讓我們下一局棋，假使你是輸了，你便和她離婚，讓她嫁給我。假使我輸了，我答應從此不再見她的面。你說怎樣？」

那丈夫默默地想一下，便回答道：「好的，我們就此一言爲定。不過爲增加興趣起見，讓我們再加一元做賭注，怎麼樣？」

得力
物業管理有限公司
·專業水準·租務托管·
·收費合理·歡迎委托·
TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.
#880－999 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C.　V5Z 1K5
(604) 732-8648
FAX: (604) 736-8059

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052　七天營業
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
探親攜帶手信　送禮自奉佳品
本公司自置設備一流新工場特製白油腸，鮮鴨及特瘦白油腸，油王臘鷄干腸，鮮蝦肉腸，臘鴨餅，臘梅肉。
大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸　特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售　歡迎僑胞駕臨選購

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒腊肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝蔴湯丸，毛
荳，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

免費英語
每日七時半教實用
會話西人教中級華
人教初學地點菲莎
街三四五六路報名
879·9230

駕車筆試
華人西人老師日晚
分別教授時間靈活
效果顯著包考通過
地點適中費用特平
電8799230

星輝
（即舊王志龍駕駛學校）
HENRY WU主理
經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322·5145
325·0917

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　敎法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號
電話：321-3722
歷史最久　資深導師　收費公道　服務僑胞　考期最快　筆試路試　易學速成
校長：吳栢霖　傳呼機：686-8597（24小時）

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺　三二二－六八八八
黃健明　六八九－五五七六
馮紹明　三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

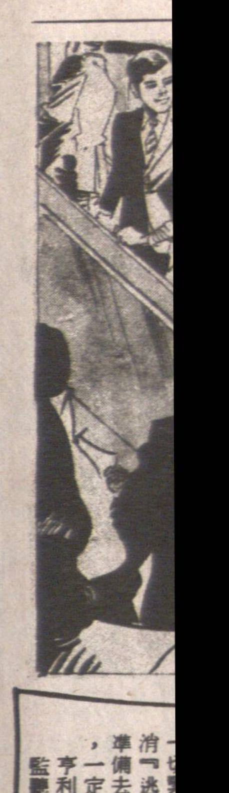
城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888　253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心敎授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
＊聘請大溫哥華各區男女經驗敎車師傅多名＊

卑詩駕駛學院
211－175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語敎練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話251·5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅敎車　※初學 或 重溫
※日班 或 夜班　※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢



準備去渡假，而且是長長的假期，一定愉快極了。」

亨利這時才心寬了。

監聽的CIA人員，在冷笑。

美蘇諜影
亞尼東

有此機會，還會用得着你提醒？」翁皓正容地道：「不管如何你一定得參加，就算自己拿不到桂冠，也得爲令師鋪路，

也有此資格！我兩個老不死的，也會參加，目的爲中原高手鋪路！」

翁皓瞪着眼道：「正該如此！試想想，若天下第一高手落

境內，體內眞氣生生不息，但覺比前又有所增進。

次日一早，三人結了帳後便南下。

（八七七）

先有法蘭克王國然後有法國

向南走去。他們個個身材高大，肩膀寬厚，臉膛被太陽晒得黝黑，這些人就是日耳曼族的法蘭克人，正準備前去攻打羅馬帝國統治下的比爾卡行省。法蘭克人繼承了游牧民的習性，稟性好鬥，

本領，一旦把這種投槍擲出去，甚至能穿透盾牌和甲冑，自從他們把克爾特人傳授給他們的煉鐵術用以製造槍尖以後，連羅馬軍隊也不得不懼他三分。這種投槍稱爲「法蘭卡」（FRANCA

王國。與同居在這塊廣闊國土上的衆多民族相比

新九〇一一五）

時事漫筆

美蘇在亞太地區的對峙態勢

麥朗

隨着去冬今春東歐諸國一個接一個地「和平演變」，美蘇和東西方之間在歐洲的對峙態勢，發生了明顯的變化。與此相對照，在亞洲太平洋地區，美蘇之間的對峙狀況卻沒有多大的轉變，因此引起觀察家的議論。

太平洋美軍總司令赫狄斯提最近在參議院作證時說：「在太平洋地區，爲實現和平的進程還未能完全與歐洲的並駕齊驅。對這一地區穩定的甚爲實際的威脅依然存在。」

蘇聯則把亞太局勢未能眞正緩和的責任推給美國，表示蘇聯已對緩和局勢做了許多工作，但是美國極少採取相應的措施。蘇聯外長謝瓦爾德納澤宣稱，蘇聯打算從亞洲國家撤出所有軍隊。蘇聯已開始從越南金蘭灣撤出部份海空軍力量，並將於一九九二年把駐蒙古的蘇軍撤完。駐中蘇邊境的蘇軍也有意撤離。美國也應採取相應行動。對此，美國官員表示，美國「不會立即削減軍隊，但在未來五年，我們在太平洋地區部署的軍隊，將會削減」。

事實表明，不論蘇聯還是美國，它們在亞太地區的緩和行動，至今仍然付諸闕如，雙方在亞太的對峙態勢依然存在。這是因爲，在這個地區，尚有若干存在已久的「死結」，目前還沒有能夠消除。

先看蘇、日、美三國關係的情況。至今，日本的北方四島齒舞、色丹、國后、擇捉四島，仍處於蘇軍的佔領之下。據說，蘇聯在這些島上修建了頗多現代化的軍事設施，可能是蘇聯至今不願放棄四島以實現蘇日關係正常化的重要原因。蘇聯可能想壓美國主動減少北太平洋的海軍力量，然後才會同日本去談判歸還四島的問題。

美國方面當然有它的對策。二月下旬，美國國防部長切尼出訪亞洲三國—日本、南韓和菲律賓，主要目的就是同它們協調立場，以便爲美國今後的亞太軍事戰略提出方案。這就是：在今後三年內，美國準備把它在亞洲的十二萬人的軍事力量，減少約百分之十，並減少若干次要的軍事基地；但是，仍然要「盡力保持實力」，使對蘇聯的作戰能力不受削弱。這個方案，已得到日本和南韓所接受。

其次，朝鮮半島的局勢仍然緊張，事實上也反映了美蘇的對峙態勢，因爲，美蘇雙方都把它同亞太地區的局勢聯繫在一起。太平洋美軍總司令赫狄斯提說過，朝鮮半島的緊張局勢是「太平洋地區危險的熱點，只要那裏的威脅未除，美國軍隊在該處的可靠存在，就很必要」。蘇聯政府的美國問題智囊伊凡諾夫則認爲，朝鮮半島可以是蘇美在遠東「協調行動的試驗場」，雙方要共同避免那裏發生的危險事件變成一場戰爭」。當前南韓對北韓的軍事力量，仍然抱着巨大的戒心，而北韓是受蘇聯、中共支持的，因而要美軍繼續留駐南韓境內，這反映出韓戰的後遺症至今尚未清理。

第三是蘇聯、美國分別在越南和菲律賓的軍事基地問題。衆所週知，越南的金蘭灣和峴港，菲律賓的克拉克和蘇比克，分別是蘇聯和美國設在海外的最大軍事基地。從根本上來說，美蘇在這兩個地區設立的軍事基地，都是爲了彼此的全球戰略而建立的。蘇聯方面，由於戈爾巴喬夫近年致力於他的「新思維」，一九八八年，曾向美國提出軍事力量「退出亞洲」計劃，要求美國撤出在菲律賓的軍事基地，答應以撤出越南金蘭灣爲交換條件。當時美國對蘇聯的建議，斷然拒絕。蘇聯由於國內經濟困難，最近悄悄地自越南撤出軍人。然而，以蘇聯宣佈撤離金蘭灣的部分軍用飛機和艦艇的情況看，這同蘇聯所宣稱的「撤除金蘭灣基地」的說法，就並不相符，事實上，軍是撤出了一些，但基地依然存在。加之，蘇聯在柬埔寨的磅遜港設有海軍基地，至今也還原封不動，這就說明，至今蘇聯把它在亞太地區的軍事實力（從海參崴通過馬六甲海峽直至印度洋）聯成一綫的戰略安排未變。

至於美國方面，它經營了四十多年的在菲律賓的兩個海外最大軍事基地，駐紮着強大的艦隊和戰鬥轟炸機隊，兵員近二萬人，控制着自南太平洋通往印度洋直至波斯灣的海上航道與天空，目的是要維持其在亞太地區同蘇聯角逐的戰略態勢。目前，它儘管受到菲律賓朝野的巨大壓力，但還是採取「死賴」的態度，不但不肯撤離，而且表示到九一年美菲基地條約屆滿，美國軍力在菲律賓仍將存在下去，以制肘蘇聯在亞太的軍力。

綜上所述，儘管目前美蘇在歐洲的對峙態勢已經發生巨變，但在亞太地區的對峙格局卻改變不大。有的論者認爲，這和亞太地區的特殊性有關：亞太恐怕是世界上情況最爲錯綜複雜的地區，這裏蘊藏的一些矛盾點有可能引致國際衝突，美蘇雙方都認爲有必要在此保持一定的軍事實力，以抗衡對方；另外，歐洲仍然是雙方的戰略重點，它們一時不能花太大力量調整在亞太的戰略部署；如此等等。由此看來，亞太地區出現眞正的緩和，還得假以時日。

天・文・新・發・現

在金牛座發現「褐矮星」

天文學家們一直認爲，在宇宙的星體家族中，應存在一種「褐矮星」，但卻無法找到它。據推斷，褐矮星早期和太陽一樣，是燃燒着的氣體星球，後來受重力作用而收縮，但因質量不夠大，以致重力收縮壓力不足以觸發像太陽中心的核融合反應，於是逐漸冷卻，光芒消失，故很難觀測到它。

美國羅徹斯特大學天文學家福瑞斯，最近找到一種觀察褐矮星的方法，並已先後發現了四顆褐矮星。福瑞斯在觀察時，首先在金牛座找到一個距離地球四百五十光年的較暗星雲爲目標，該星雲中星球的平均年齡約一百萬年。接着，他利用一具裝在夏威夷蒙那奇天文台望遠鏡的紅外線照相機，尋找出一些可能是年輕褐矮星（尚有紅光）的星球，他終於發現四顆短命的褐矮星。

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

發現新星系推翻原有理論

天文學家們以前認爲，近年所發現的新星系，均是在十億年之前形成的，即是說，新星系與地球的距離達十億光年以上。但是，最近英國的天文學家們發現位於室女座星雲以南，即離地球約六千五百萬光年的距離之處，發現一些新星系正在形成。這一新發現，使以前的推論受到了挑戰。

當兩位英國天文學家利用一支一千呎的射電天文望遠鏡觀察室女座附近的星體變化，以及測試望遠鏡的性能時，偶然接收到一種異常的信號。經研究後推斷，這種信號屬於由氫原子猛烈撞擊所輸出的超高頻電波。後來他們確認，這些電波是來自一個橢圓螺絲形星體的氫氣雲，體積相當於銀河系的十倍。這股星雲是一個原始的星系，正在受到本身的萬有引力瓦解，並產生了若干星體。它可能是一股因爲密度太低而延遲爆炸的星體。由於這股星體最爲接近地球，因而使天文學家能夠更仔細地了解新星體形成的過程。

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半 TEL:685-5263
週六：早上十時至二時 FAX:685-1424

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號1550 MAIN ST., VAN.B.C.
☎ 682-2999
682-3777

星期一至五 特別推薦

88家庭套餐
明火靚湯（日日新）
正式鹽焗雞一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦魷
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
絲苗白飯
精美甜品
$88.00

六至七位套餐
明火靚湯（日日新）
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品
$49.95

四至五位套餐
明火靚湯（日日新）
三蓉蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品
$29.95

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷
瑤柱扒鮮菰
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菰扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水
$178.00

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話。。
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

新光行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
大峯牌

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★

特別推薦
吉林人參（原斤庄）
1½支庄 原價128.00 現售89.00
2支庄 原價108.00 現售78.00

今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604)681-0611
Fax (604)684-7396

★檀島六天暢意遊 $1,045起
出發日期：五月十二日・廿六日・六月十六日・七月七日・廿八日・八月十八日・九月八日・廿九日・十月廿日・十一月十日・廿四日
★星、泰、港九天團 $1,988起
出發日期：四月十八日・五月九日・六月六日・七月十一日・八月八日・九月十二日・十月二日・廿四日・十一月廿一日
★馬、星、泰、港十二天團 $2,165起
出發日期：四月十四日・五月五日・六月二日・七月七日・八月四日・九月八日・廿九日・十月廿日・十一月十七日・十二月廿九日
★曼谷、芭堤雅、香港七天遊 $1,725起
出發日期：四月廿二日・五月十九日・六月六日・七月二日・八月一日・九月九日・十月一日・卅一日・十一月廿四日・十二月廿七日
★五邑同鄉會回國觀光22天團 $2,168起
出發日期：九月九日・十月五日・十一月十七日
★加勒比海、佛羅尼達州、海陸空九天遊 $1383起
出發日期：三月十八日・五月十三日・七月一日・八月十九日・十月七日・十一月十一日・十二月十六日
★東京、香港五天縱橫遊 $1,388起
出發日期：四月十三日・廿七日・五月十一日・廿五日・六月8日・廿九日・七月十三日・廿七日・八月三日・十七日・卅一日・九月七日・廿一日・十月五日・十九日・十一月九・廿三
★美加東岸五日、九日、十日遊 $798起
出發日期：五月十八日至八月卅一日
★東京、台灣、香港十天遊 $1878起
出發日期：三月廿七日・四月廿四日・五月廿九日・六月九日・廿六日・七月卅一日・八月廿八日・九月廿五日・十月二日・十一月六日・廿七日・十二月八日・十八日

北京參茸行
特別推薦
特種天然營養劑
金裝 北京蜂王精 500MG
◦含量特高◦品質特純◦
介紹期間：每盒$15.00
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶
統辦 各式酒樓 雜貨用品 251-1383
專營 Reynolds Aluminium
Reynolds
外賣錫盒 味全木須皮
味全 wei chuan
貨式多 價錢平 送貨快
珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

威文建築設計裝修

專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚舖砌

644·6168或432·9888

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.

包君滿意 水泥路面 建造陽台 內外油漆 更換大喉 裝修水喉 磚石圍牆 土庫間格 修理房屋 屋頂瓦仔 陽台遮蓬 外牆膠板 建築工程

電話：876-5290 / 874- 4905
傳呼： 735-0878

鴻圖 裝修 "特平"

免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格

日夜電話：255·3892

立新裝修

免費估價 精工價廉 土庫間格 新建廁所 瓷磚地板 電燈水喉 門窗更換 內外油漆

電話321-7128

欽記裝修公司

價格廉宜 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

電話874-9538傳呼機留電631-9387

山建築裝修公司

專營
土庫間格　舊屋翻新
加建維修　內外油漆
陽台車房　大小工程
免費估價

住家876-6588 傳呼機: 631-9722

沈建築工程公司

大小內外工程
二十年經驗
免費估價
24小時 254·6000

華唐建築裝修
Wa Tong Construction
Residential & Commercial

大小工程 水電修理 籬笆車房 瓦仔水洞 砌磚瓷磚 廚房廁所 露台水泥 內外油漆 商業住宅 土庫間格 房屋改建

Tel. 872-8788　Pager 645-0658

綜藝裝修

水泥路面 舊屋翻新 內外油漆 外牆膠板 車房露台 土庫間格 水電木工 政府牌照

435-9189 874-8045

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司電話：328-5018

政府牌照
精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廚廁 外牆膠板 車房露台 水澗安裝 屋頂翻新

免費估價
水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

專業牌照
浴室廚廁 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水澗安裝 屋頂翻新 屋頂補漏

免費估價
各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華緊急搶修

政府認可・免費估價・價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理 渠道阻塞 厠所阻塞 厠所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

承接
內外油漆　土庫間格
水喉裝修　新建廁所
車房露台　圍牆欄桿
瓷磚地板　更換門窗
免費估價

電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

群益服務公司

土庫間格 木牆圍柵 水澗水喉 內外油漆 剪草修樹 清理垃圾 柏文管理 免費估價

電話：251-7166

德隆裝修

免費估價 舊屋翻新 車房露台 土庫間格 廚浴設計 圍牆欄桿 大小工程 無任歡迎

電話325-7725/649-8031

長城建築裝修

免費估價
栢文商業 土庫間格 廚櫃廁所 車房露台 圍牆砌磚 水泥路面 屋頂水澗 膠板外牆 內外油漆 水電木工

電話：253-6043（日）649-0297

雲城搬運公司

經驗豐富 天天營業 一律歡迎 大小工程 垃圾清理 鋸樹種樹 代辦送貨 搬運傢俬

電話879-4338 或874-5961

家聲建築裝修

油漆 間格 水喉 裝修

電話 939·5927
874·3876

榮昌裝修公司

水泥路面 瓦仔小澗 商業住宇 電器按裝 水喉更換 廚櫃廁所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照

電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

基信建築裝修

電話：434－0869

免費估價
舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

永興油漆公司

承接商業住宅　內外油漆
大小裝修工程　土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃廁所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌

電話251-6008 PAGER686-8572

新造廁所

精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司

免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鎖 瓷磚地板 廁所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照

公司876·4594　PAGER (24hrs) 667·2894

田健漆油瓷磚公司

零沽批發　內外油漆
房屋改建　修理水喉
大小工程　包君滿意
電話： 944·0052

佳記

栢文護理 熱水爐按裝 水喉電燈修理

電話：255·6497
傳呼機：686·2663

李氏爲你裝修

免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆

請五時後電 255·3301
253·5701

光明 裝修公司

精修水喉・內外油漆、
廚廁建造、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

龍華房屋裝修工程

保證質量 圍牆欄桿 露台車房 維修水喉 內外油漆 改建房屋 廚房廁所

電話437-5618 437-8726（國）

道路工程

鴻昌建築公司
電話：657-7099

各款圍欄 園藝草皮 石仔路面 磚砌路面 瀝青道路 水泥路面 行車道路

屋頂維修

舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

專門廁所改建

254·2548 黃洽

達成建築裝修

水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚砌鋪 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 栢文住宅

6時后電話：255·5296

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.

政府牌照 廚房廁所 水喉電器 內外油漆 屋頂水澗 各款圍欄 土庫間格 磚石鋪砌 舊屋翻新 商業住宅

公司253-1262 傳呼735-7180

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室　專修水電
承接各種　土木工程
電話：253·8996
254·0612
傳呼機650·7500

恒隆

更換門窗 露台圍欄 外牆水澗 廁所車房 內外油漆 水電搶修 屋頂工程

免費估價・日夜服務　328-3838

加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

CBA 防盜系統

政府牌照 十年經驗 防盜系統 防火系統 閉路電視 對講系統 專業安裝 保養修理
免費估價

645·1002 PAGER　434·1166

屋頂工程

免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水澗護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門

電話：251·5751 鴻基建築公司

國際

專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

永富屋頂工程

政府牌照　免費估價
649·7161（24小時）

各類裝修 園藝草皮 各款圍欄 水喉電器 土庫車房 內外油漆 水泥路面 浴室廚廁 水澗露台 膠質外牆 屋頂翻新 屋頂補漏

經驗師傅　保証質量

僑心 建築裝修

435·4512

政府牌照
商業柏文
屋頂水澗
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649·9107

長程 搬運公司

大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

大地 TAI TED 裝修公司

各款圍欄 園藝草皮 露台樓梯 水管更換 水電維修 水坭瓷磚 廚廁浴室 內外油漆 免費估價

電話：328-6488

洪利屋頂工程

免費估價　政府牌照
24小時服務
250·1068　價錢合理
251·5092　保君滿意

土庫水喉 磁磚地板 外墻噴油 水泥路面 圍墻欄杆 建造廁所 舊屋翻新 50年保用 膠質外墻 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

永成建築裝修公司

政府註册

商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價

請電：325·1882 余洽
傳呼667·0822

建業裝修

經驗豐富 價錢公道 商業樓宇 內外油漆 瓷磚雲石 露台圍欄 浴缸廁所 精造廚櫃 水頭電器 土庫間格

電話：872-1282 張洽

泰發建築裝修公司

政府註册 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚廁建造 屋頂翻新

免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新

電話：250·8233
874·9888

Jim's WELDING LTD.

百福燒銲
防盜＊平安

（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103

花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒銲・
電銲部份保用十年以上。

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照　歷史悠久
中西技師　手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008

保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 圍牆欄杆 車房露台 廚房廁浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

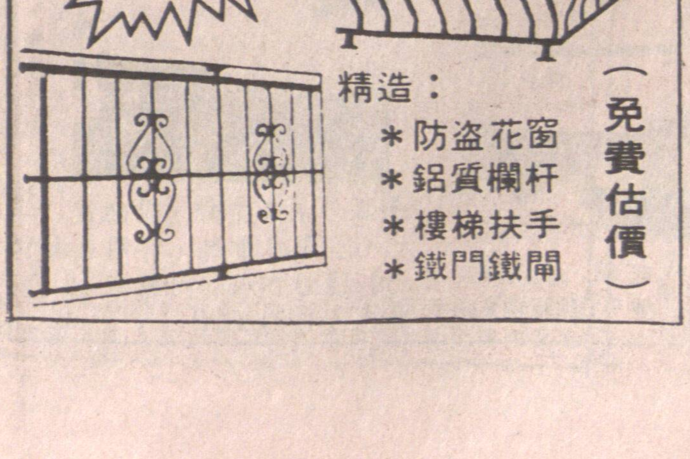
藝達建築裝修公司

商業住宅　柏文裝修
新建翻新　土庫工程
水電浴廚　車房電門
大小工程　免費估價

公司電話：298-5180
手提電話：328-3015

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188



精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

永康 屋頂工程 緊急搶修

政府認可　免費估價

商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 圍牆欄桿 水澗露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新

24小時服務電話：657- 1675
大小工程　均有保用

世界之大

成班大笨象聽晒佢話●

# 創立母親節的女人

她敬愛母親但不是一個媽媽

創立母親節的安娜

創立母親節的女人竟然不是一個媽媽，而當她看見花卉和賀咭商店利用她發明的節日而大發橫財時，她後悔自己始創這個節日。

安娜．賈維斯是美國西弗吉尼亞州一名著名牧師的妻子，本身是一位教師。她當時想到一個尊敬母親的日子，將有助於團結一個經過內戰後仍然嚴重分裂的國家。一九零五年五月的第二個星期日，也即是母親逝世的那一天，安娜慶祝第一個母親節。

初時，這個節日只局限於費城。當時，安娜在當地的一間保險公司任職圖書館管理員。但到了一九一四年，當時的美國總統威爾遜使它成為全國性的節日。

隨着母親節成為全國性慶祝的節日，商人和商店的老闆也認識到這個節日是發大財的好機會。憤怒的安娜把他們稱為「騙子、海盜、敲詐者、綁架者和其它的白蟻」。她抱怨說：「一張印刷的咭，除了意味着一個人太懶於執筆寫給自己尊敬的女人外，再沒有任何的意思，而糖果！你送一盒給媽媽，隨後自己把大部份吃掉！」

安娜一直企圖廢除母親節。一九二五年，她因騷擾一個戰爭母親的集會而被捕。這個集會盜用她的商標——一朵白色的康乃馨。

到了七十歲左右，安娜變成一名行徑古怪的隱士。她把自己的屋子變成母親的神廟，而且整天聽收音機，希望聽到亡母的聲音。與此同時，經濟大蕭條蠶食掉安娜所承繼的遺產，而她開始又盲又聾。她於一九四八年在一間安老院逝世，享年八十四歲。

令人感到諷刺的是，安娜的晚年是暗中由她憎恨的花卉商人供養的。（珍）

百變大盜

這個時髦長髮女郎是紐約一間銀行的防盜攝影機拍攝到的，當時她正笑容可掬地離開出納員櫃位。但不要被她的笑臉所迷惑，原來她是一個持械劫匪，剛行動得手逃走；此外，她不是一女人，當紐約市警探拘獲她時（下圖），她變成三十二歲的法蘭克，已脫掉了衫裙，剪短了行劫時的長髮。

孟加拉國玩蛇一族 希望結束流浪生活

一條劇毒的眼鏡蛇從半開的籃裏發出咄咄迫人的絲絲聲，離開不遠，一個不滿周歲的孩子跟一條幼蚺蛇嬉戲；婦女們在陽光下打瞌睡，十分安詳；兒童坐着出神地聽神秘的音樂。

在孟加拉國波拉巴里村，玩蛇和流浪生活方式已存在好幾十年了，但現在，玩蛇者感受到改變和現代社會的呼喚。

「這是我們的生活——可致人於死地的毒蛇、一大羣子女、絕對的放鬆。」阿齊祖爾．拉曼說。他是波拉巴里村玩蛇者的領袖，玩蛇者本地語叫「沙普里亞」。這個四十九歲男子有三女一子，有二十個孫。

他說：「我為他們憂慮，非為食，非為住，而是為了使他們脫離流浪生活的傳統。」

拉曼說，過去幾十年，有五千名玩蛇者在波拉巴里定居，但上學校的不夠二百人。波拉巴里在首都達卡以北四十公里。他們有些人在政府和私人辦事處工作。村裏的人大多數信奉伊斯蘭教，但他們仍依隨流浪民族的司法和社會法制度。

拉曼說：「我們從來沒有向警方或公共法律求助。對那些傷害我們社會價值或道德的人，我們給予嚴厲懲罰。」

他又說，他的人民對愛情婚姻十分自由隨便。假如一男一女要生活在一起，讓彼此受愛情約束，這由他們自己決定。但我們決不會饒恕一個背叛妻子的人。除了死亡，他可能受到任何懲罰。」

跟玩蛇一族通婚的人很少，艾哈近德是其中一個，他經過長期戀愛後，跟一位玩蛇者的女兒結婚。他說，「沙普里亞」張少住在村裏，因為他們大多數仍生活在艇隊，在孟加拉龐大的河网航行。

蛇村的人到城裏靠表演賺錢。男子吹笛，女的和蛇一起，表演可怕的「人蛇舞」，吸引大批人圍觀。

玩蛇者向觀眾講述醫治蛇咬和使年青女子不受邪惡侵襲的魔術魅力。他們還出售補救破裂愛情的護符。（荒原）

萬花筒 潔雲

電單車飛越火車 特技人膽正命平

電單車死亡飛車特技的表演，難度越來越高，危險性也愈來愈大，甚至有人冒坐監而創造出為法例所禁止的「紀錄」。

美國飛車特技人克尼維爾最近秘密表演了一次飛車跨越闊六十呎火車的壯舉，他幾經辛苦才在聖地牙哥市郊外找到理想地點，然後等候谷中有一列火車開過時才飛越，愈發使人覺得驚險緊張。

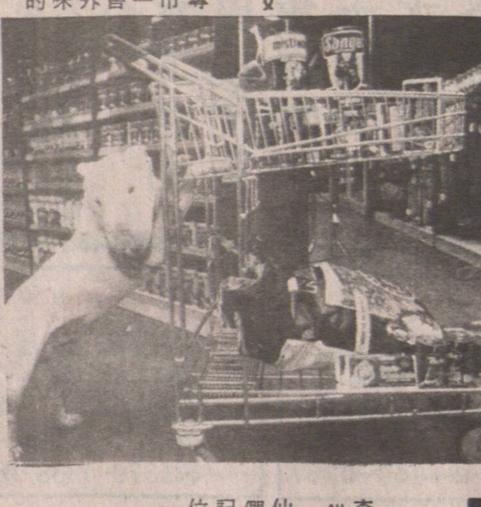
克尼維是影視「特技人」，他是幪了面才去創下他超越法例的紀錄，以免被人認出他的「廬山」。

威哥的表演，如稍有差錯，條命係咁大奧●

CAN YOU believe this would-be Knievel performs in shows on motorcycle safety? The biker in disguise, who also has a day job and film stuntman, searched for days before choosing El Cajon — a site outside San Diego — to leap over an unsuspecting freight train. The daredevil, who searches such challenges just for fun, prefers to keep his identity a secret becau

狗超級市場

法國的狗兒已有專門為自己服務的超級市場。米爾埃米斯是第一間動物超級市場，出售的貨物有冬褸、靴、外衣、床、沙發、萍果味的香水和五千種其他的貨品，琳琅滿目。



開麥拉 西子

李察基爾行蜜運

李察與女友合攝●

當年憑演出「美國舞男」一片因而名成利就的李察基爾，這幾年來，在何里活的發展，尚算不錯。

最近，李察基爾行其蜜運，他與其模特兒女友仙蒂已經蜜運有大半年之多，很多人還認為，他們十分登對。據李察基爾對記者表示，他已經不再是一位浪子，而且還要對愛情專一呢！

名人勝蹟

誕生日子

埃菲爾鐵塔共有三層。於一八八七年六月十一日完成基礎處理，支座處理共計挖土方三萬八千九百七十三立米，填方一萬三千八百九十三立米。

在埃菲爾兩個代理人（一個是他的女婿）的領導下開始安裝支座。這些構件的鐵板壁厚分別為八、十、十二厘米不等，全部裝配得很出色，沒有一點返工和補工。

一八八八年第一層建好，平台剛完工，埃菲爾就開始修建大型裝飾拱券，有一半工人參加（這一階段總人數為六十人。其他人開始建第二段，工程以驚人的速度進展。六月十二日第二層完工。為了慶祝，於七月十三日晚上在二層平台（一百一十五米高處）組織了餘火晚會。

一八八九年二月達到二百七十六米高度，這兒修建了第三個平台。這第三層把外懸臂計算在內共計面積三百五十平方米，用活動玻璃封閉，好像一個籠子，參觀者可以不怕高處強勁的風吹，在這兒欣賞巴黎全景。

這上邊的平台上，埃菲爾劃分出四個大房間，他自己佔用一間，分為客廳、辦公室和廁所三個部分；其餘三大間給學者們用。

鐵塔由一萬五千個金屬構件組成，共用了二百五十萬個鉚釘，鑽了七百萬個孔。最後階段共有二百五十萬名工人參加，其中六十人是從頭到尾經歷了七百九十四天全過程。

一八八九年三月三十一日星期日被定為埃菲爾鐵塔正式誕生的日子。這一天，在由共和國衛隊樂隊演奏的馬賽曲聲中開始了隆重的儀式。

埃菲爾身邊是總理基拉爾，左邊是博覽會首席專員洛克盧阿。大約有六十位參加儀式的人走上三百四十七級的第一層平台。

危險職業

最危險的職業不是搭棚爆石，出更捉賊，而是售賣珠寶。

加拿大安大略省的一項調查研究顯示，每十萬個珠寶店的職員中，有就十四點六個在工作中被殺。而每十萬個當更的警察中，只有六點一個被殺。整體來說，每五十萬個普通人中，只有一個慘遭橫禍。（聰）

PACIFIC GROVE PLAZA
#120－10700 CAMBIE ROAD RICHMOND
地點好，交通方便，可作零售店或汽車生意，設立辦事處及學校等。面積約3-4000 呎 最宜中式餐廳酒樓，這是列治文僅有的接近99號公路的要點，每天有幾千客人來來往往。
租約首期五折優惠
查詢電話：273-5327

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
溫哥華菲莎街6417號
公司：327－1111
恆生實業有限公司
Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918
＊西區近中央醫院BECHALOR SUITE．開價五萬八
＊3510 CAROLINA 50×122地宜合法二户．近紅鶴酒家，廉價出售 S419,000
＊FRASERVIEW 43×122地．靚屋．現只售 S318,000
＊927 LILLOOET共有五個房31×110地．適合大家庭．價S178,000
＊3185東21街三房無土庫S189,000

手工藝禮品店
位於高貴林地點好，零售生意興旺，營業額强勁上升。有固定熟客。一枝獨秀該區並無同業競爭。宜家庭或退休人士經營。價$85,000另存貨。
咖啡店/餐館讓
高貴林繁忙商場，新開張，有五十個座位。賬目顯示具入息潛質。價$110,000
RE/MAX Above the Crowd!
LARRY HOFFMAN
942－0606

Sutton GROUP
WEST COAST REALTY
ALLISTER FITSGERALD
辦公：986-9321
傳呼：686-1477
海濱靚景柏文
豪華柏文，面向……瞧，多美的景色！
高級豪華石屎CONDO．就在格蘭菲島對面之海濱發展區# 1000．1338呎，價卌五萬九千元．景色優美，不容錯過，歡迎查詢

MULTIPLE REALTY LTD
Rick Akitaya
Bus: 434-1431
Res: 299-7062
(Speak English Only)
2298 Kingsway
Vancouver, B.C. V5N 5M9
①本拿比5412 HEATHDALE COURT 18年新五睡房1400呎面積，地大59×136價$308,000(MLS)
②溫哥華2686東52街卅三年新，四睡房1000呎面積，地大42X105，價$269,500 (MLS)
③溫哥華3050東25街舊屋，四睡房1200呎面積，地大49X102 價$234,900(MLS)
①
②
③

安居樂
房屋自賣電話聯絡中心
669－2303
322－9639
優惠期間
每月只收$50
代客招租及收租，房屋管理，收費特廉
＊招租，溫市東區CAMBRIDGE夾NANAIMO一房一廳柏文全新裝修，靚爐頭雪櫃，車位各樣齊備 月租$550
＊溫市42街夾CLARENDON, KILLARNEY區43×125靜中帶旺，交通方便全新裝修，每月收租$1300，四房二厠二廚，還有低息貸款 $279,000
＊招租．溫市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房，近域多利巴士總站及學校，可簽長約月租$600
＊招租．溫市菲沙區，近MARINE DR. 1200餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊埠家庭，好過租酒店。
＊招租，學生佳音，東區緬街夾18一年新一房獨立單位，以少煮食為佳，月租面議，交通方便，非常清靜，業主自住樓上。

MULTIPLE REALTY LTD
FERNANDO MORETTI
2298 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
公司 434．1431 住宅 255．8779
※3444 FRANKLIN ST 近PNE離北喜士定僅一個街口，二層高有土庫，四睡房下層另有二睡房套間。全翻新．交通方便叫價$249,800
※6225 BRYANT ST 地大51×125，3600呎，近METROTOWN有四睡房，圍欄草地。機會難得，請電查詢
※2575 W. 7TH AVE 新盤正層二睡房，下層有二睡房套間。地大50×120。目前已租出 價$447,800
※3185 GRAVELEY ST 有景靚屋，兩睡房，下層兩睡房套間，地大40×127 價約廿五萬
※4255 EAST GEORGIA ST 離西基摩僅一街口，近南喜士定十五年半新五睡房33×122地 1250呎價約廿七萬
※2805 EAST 3RD AVE 街角位，地大48×124 三睡房二層具土庫，保暖系統充足，價卌九萬
※1050 EAST 55TH AVE 乃夾菲莎街二睡房翻新靚屋後巷車房叫價$190,000
※2422 PANDORA ST 二層半及土庫二廚房二浴室環境清靜近乃磨夾喜士定交通便有巴士站出入唐人埠價$250,000
※6404 PRINCE ALBERT 廿年新溫哥華特色屋，正層三睡房下層二睡房套間硬木靚地板有陽台等特色，價廿九萬元
※560 EAST 26TH AVE 十年翻新，地41×143 千三呎有五睡房及客房價卌萬元
※1080 ROSSER AVE 歐籍建築師四千呎二層另完成土庫四睡房圍欄草地，價$498,000
※2245 EAST 7TH AVE 兩層高另土庫有三睡房典雅靚屋，地大33X127後巷車房
※2165 CAMBRIDGE ST 近華爾街二房完成土庫，投資對象
※1349 EL CAMINO 高貴林新區一層半高六月入伙地大三睡房高質素歐籍建築師，價$280,000
※3435 TRIUMPH ST 可望到市區景色及北岸山景820呎二睡房完整土庫，價$194,900

SURREY 素里 BB地產公司 三角洲 DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360－120 ST., SURREY V3V 4B9
F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB
施學全
PAUL SHIH
公司：581－4601
住宅：596－9570
傳呼：650－6388
－房屋買賣及管理
－能操流利國粵潮語
－服務忠誠，歡迎來電賜教……
1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員
✣素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完成，可多做三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好價$159,500
✣素里卅年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66×127 近快車及巴士，收租可月入$1100，一流價$129,900
✣素里二十年兩層五房，單車房，地64×113 價好$154,700近快車及巴士
✣素里十二年屋共五房兩廳，地60×123 近小學及快車，價$154,900
✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，售價減至$155,900
✣溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至$218,000
第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

GODDARD & SMITH Realty Ltd
阮光成
FLORIO YUEN
☎683－7535
✣溫哥華著名唐餐館連實業．樓上住宅．六天營業．價$720,000
✣DAVIE街商業樓．兩旺舖及五組柏文．開價$1,280,000
✣HASTINGS街．地大．獨立大租客．收入好．價$2,000,000
✣BURNABY工業大樓．佔地112,700方呎實用面積47,796方呎．好收入．開價$4,300,000
✣COQUITLAM購物中心．旺區．近LOUGHEED MALL．全租出$1,680,000
✣西區商舖．新裝修．開價$1,400,000
✣FRASER街旺舖．一層高．好租客．價$500,000
✣溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎．好收入．價$3,850,000

「一生事業在疇人」

——陳省身文選出版

陳啟文

當時研究所只有陳省身唯一的一個高級職員。他覺得在這種條件下，最好是設立一個研究院，從而訓練新一代的數學工作者。他選拔了二十個剛大學畢業的學生，親自教授他們。這些學生後來都成長為出色的數學家。

不久，中國內戰爆發，陳省身的工作只好停止，就在這時，魏伯廉和魏勒教授再次邀請他到普林斯頓高等研究所去工作。他便於一九四八年底赴美。一九四九年夏天，他被芝加哥大學聘請，繼雷恩出任幾何學講座教授。一九六零年，轉往加州伯克利大學執教。

微分幾何

陳省身的事業與微分幾何的顯著發展是分不開的。當他在四十年代着手研究微分幾何時，這門學科在數學領域還正處於低點，高斯的理論只有少數人能懂能用。

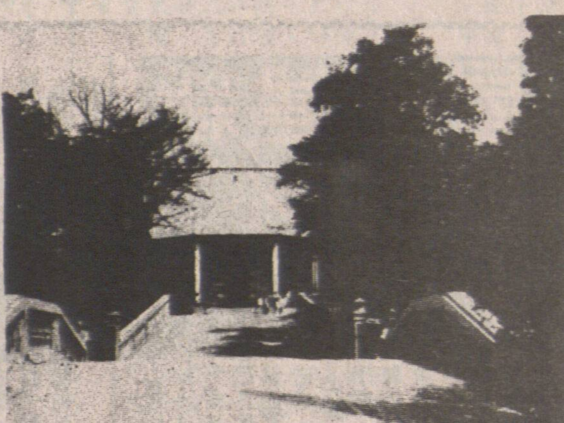
現在，微分幾何已是數學中的一個主要領域，世界數學界公認，這主要是陳省身的貢獻。

陳省身在微分幾何學的研究方面所發現的一些數學定理，美國學術界早冠以「陳氏」字樣。他是美國科學院院士，曾任美國數學家協會副主席。一九七六年美國總統福特親自給他頒發了國家科學獎。一九八二年他出任伯克利數學科學研究所所長。同年底，他接受瑞士聯邦工業大學頒予他的榮譽學位。這所大學乃是愛因斯坦的母校。一九八五年，陳省身獲得國際數學界最高榮譽獎——沃爾夫獎。

賦詩明志

陳省身在數學方面的卓越貢獻，還應包括他培養的一批優秀的數學人才，與他一樣聞名於世界或世界數學界的有：一九五七年諾貝爾獎獲得者楊振寧，一九八二年獲得菲爾茲獎的丘成桐，五十年代獲得得中國首次科學獎的吳文俊，日本的五十鈴，美國的沃爾夫和溫斯坦，以及巴西的巴伯薩，等等。陳省身曾賦詩明志云：「一生事業在疇人。」疇人是中國古之曆算學者，語出《史記》。當然，他十分關心中國的數學教育和建設。一九八八年，他談到中國數學的發展前景時充滿信心地說：「十年後，中國數學達到世界先進水平沒有問題；而二十一世紀，中國數學將成為國際數學領袖！」

多年前，陳省身認為，中國有條件很快地成為數學大國，這必須從培養大批數學人才入手。但培養人才只靠派出留學生是不行的，應該在中國的土地上建立自己的培養基地。後來，他便與國內聯繫，建議設立一個國家級研究所。


西安新城大樓外景

建研究所

經過幾年的籌備，在國家的支持下，南開數學研究所於一九八五年宣佈成立。他毅然辭去美國國家數學研究所所長的職務，回到南開數學研究所任職，成為中國第一位擔任研究所所長的外籍專家。

陳省身定居舊金山，每年五月和九月定期來華，每次住一個半月，主持工作。他以全部精力經營這一事業。一切都親自動手。參與研究所建築的設計，主持制訂研究所的計劃，在研究所講課，親自帶領研究生。

初見成效

此外，陳省身每年出面邀請十個世界第一流數學家到南開數學研究所講學，講他們最新的研究。在學術活動中，每年集中一個方向，同時匯集這樣多的第一流數學家，這一點在其他國家也是少有的。這樣一來，國內許多青年數學家能不出國門就能聽到許多國際上有名的大師講學，這會使他們感到不一定要出國留學，在南開同樣可以學到高深的數學。

他很有信心地說，現在，許多青年人要到國外讀書，但總有一天，不是中國人到外國，而是外國人到中國讀書。

在陳省身的領導下，南開數學研究所很快地湧現出一批優異的人才和成果。

（下）

他靠吹噓獲高職終被解僱

田君

鮑勃．貝爾原是一個超級市場理貨員，每周收入祇有一百五十美元，但他踏進日產汽車公司辦事處求職，以謊言吹噓，結果竟找到一份年薪六萬美元的行政主管人員職位！

三十歲的鮑勃住在英格蘭普勒布羅夫市，去年七月，他到日產在英國的分公司求職，祇想找份汽車推銷員差使。

但是，接待處的女職員對他全身上下打量一番，帶有一種卑視的不屑態度，還說「沒有甚麼適合你的」，然後遞給他一張求職表格。

鮑勃回到泊在公司外面、有十五年車齡的舊車內坐下，一邊填寫求職書，內心感到非常憤怒。於是，他便胡亂填寫，揑造履歷，說自己畢業於名牌大學，曾在美國伊利諾汽車公司工作。

求職書寄出後十天，鮑勃接到面試通知。他先後見過人事經理、董事局四名成員和董事長本人。在整個面試過程中，他都是鼓其如簧之舌，大吹牛皮。

他回憶說：「就像明星做戲一樣，他們向我提問題，我作出令人信服的回答。他們問我如何改組服務部，我便把自己的想法告訴他們。我祇是以常識作答。最後，董事長一躍而起，說我非常適合，明天早上便上班。」

日產公司以爲聘請到人才，同鮑勃簽合同，給他年薪六萬美元，另有一部二萬五千美元汽車，他妻子則有一部跑車。

鮑勃雖然全無學歷資格，又沒有擔任大企業主管的經驗，但他做得非常好，上班三個月，便獲公司加薪至年薪七萬六千美元！他的私人辦公廳裝修華麗，他經常坐飛機到各地公幹，在最高級餐廳食肆喝酒進餐，交際應酬。他又以節省成本爲理由，開除了三十五名員工。他說：「我是用擲仙方法決定開除哪個人。」

然而，到了十月，他的廬山面目卻被揭穿，他要到日產一間設施訪問，而偏偏他曾在這設施做過汽車推銷員。經理認出他，立即吹哨子。鮑勃被解僱，兩部汽車都要歸還公司，他甚至可能面臨刑事控罪。

鮑勃現時做散工，推銷電腦軟件，周薪一百美元。他說：「失去這份工作，十分可惜。但能擔任如此高職，令人興奮。我不感到遺憾，最少我曾經試過。當我開始時，我祇有一套西裝，但我現在已有十套」

（附圖：鮑勃．貝爾攝於日產駐英分公司門前。）

人物鱗爪錄

明健

△浙江上虞也是人文薈萃之地。教育家經亨頤、范壽康、陳鶴琴，科學家竺可楨、吳覺農，作家夏丏尊、徐懋庸，電影導演謝晉，園林專家陳從周，都誕生在那裡。

△山東鄒縣是孟子故鄉，那裡嶧山主峰石壁上刻有一個紅色巨字「鰲」，高達十五米、寬八米，筆劃粗達一．二米，可說是天下第一大字了。這字是書法家、中央文史館館員楊萱庭書寫的。

錢鍾書

楊絳

鄭逸梅

△錢鍾書的小說《圍城》，使人百讀不厭。可是他夫人楊絳的《洗澡》，文字清新，妙趣橫生，有人認為較《圍城》更出色。錢寫於三十年代後期，楊創作於八十年代，似乎更成熟了，筆觸更饒現代氣息了。

△九十五歲的鄭逸梅，有著作二十多種問世。他本人認為，《南社叢談》是最滿意的，因為花力氣最大，也記下了許多珍貴的友情和回憶。

扣蔣將領分頭出發

——張學良傳

張魁堂

晚上，蔣介石邀宴張楊和幾個高級將領，確定第六次「圍剿」計劃。楊未到，蔣問：「虎城怎麼沒有來？」張學良指着蔣鼎文、陳誠、衛立煌等人說：「今晚我們兩個作東，在新城大樓請他們吃飯，虎城在那裡。」飯畢，張學良自己開車，和他們幾個將領一齊再去新城赴宴。散席後，張、楊最後商定按原計劃行動，張對楊說：「成功了大家共享，失敗了我個人承擔。」「我總指揮，你副總指揮。指揮部就設在新城。」張學良把指揮部設在新城，為的是使楊虎城放心。

張學良回公館後，先找黎天才來，問問蔣介石當天傍晚召見他的情況，把扣蔣的決定告訴黎，並要他在三時前準備好行動綱領（即八項政治主張，）和通電，然後見唐君堯。

唐問張：「前方很緊張，副司令叫我回來有什麼急事？」張沉重地反問：「關東軍炸死老帥為的什麼？九一八事變又為的什麼？」唐君堯是一員驍將，綽號唐二虎，抗日心切，回答說：這是日本的大陸政策，是咱們東北人連小孩子都知道的事。又說：「全旅官兵盼什麼時候打回老家東北去，像苦旱的莊稼人求雨一樣。副司令，只要你說打日本鬼子，咱旅官兵沒有一個貪生怕死的，絕不會有半個孬種。」

張學良嘆息說：「這些話，他們對我講過許多次，你說我該怎麼辦？」接着又說：「我問你，是內戰要緊，還是救亡要緊？」他越說越激動，接着大聲說：「五年來，東北父老處於水深火熱之中，我受盡天下人的臭罵，關外義勇軍大部被消滅，華北已朝不保夕，可我們還每天打自己的同胞，互相殘殺。你說……你……」說着就流下了眼淚。停了一會張學良說：「我找你來幹一種事。」唐搶着說：「副司令吩咐吧，只要有益於國家、民族，就是去死，我也一定完成任務。」張於是向唐敘述幾次請求蔣介石讓東北軍去援綏被蔣嚴詞拒絕的經過。然後霍地站起來，兩眼盯着唐說：「現在再也想不出更好的辦法。為國家民族，也為委員長的前途，我已決定請委員長來西安主持抗日大計。我命令你去華清池把他請來，但不准對他有絲毫傷害，不准出半點差錯。」唐立正報告說：「我一定謹慎地完成副司令交給的任務，請副司令指示這次請委員長的用意。」張說：「擁護委員長領導抗日。」張要唐任內線指揮，並告以參加作戰的部隊。

張學良向唐交代完任務後，即去二樓客廳，西北總部的文武大員已等候多時，見他來到都肅靜無聲。張向大家宣佈了扣蔣計劃，並作了說明，大意是對日本侵略不抵抗是錯誤的，抗日與剿共不能並存，屢次進諫，蔣介石不但不聽，反而硬逼東北軍去打內戰，否則將南調而後加以消滅，只有請他來西安，主持抗戰大計。並說明已與楊主任商鼎好，今晨六時動手。大家聽張學良說完後，皆無異議，只于學忠問：「第二步怎麼辦？」

張說：「捉了以後再說。」張關照去臨潼扣蔣的將領：「一定要把委員長請來。」並且要求只許活捉，不能傷害。

扣蔣將領隨即分頭出發。張學良帶領其餘大員去新城指揮部。行前，他請劉鼎來，要劉把扣蔣的事向中共中央通報，請求配合行動。張、楊怕國民黨特務破譯情報，在他們下了扣蔣的決心以後，決定事先不通知中共中央。

（一二一）

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會　六月份新盤

＊DOWNTOWN喜士定西HARBOUR CENTRE內五十座三文治咖啡餐室大減價急賣，僅取價八萬九抵買之至。
＊MARINE DRIVE工廠區，四十座位新裝修咖啡餐室，東主經營拾年，年老退休，取價七萬九千，夫婦拍擋，至爲理想
＊埠邊咖啡餐室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居（三房），適合夫婦經營，取價卌四萬另九千歡迎電約引看。
＊喜士定大街近乃磨大街，四十座位，咖啡餐室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。
＊埠邊MAPLD RIDGE洛歇公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬另九千。抵買之至。
＊座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
＊本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬
＊KERRISDALE 高尚住宅區四十一街西，近DUNBAR 花廊生意，地點一流取價四萬九
＊甘孖梳大街近十一街果舖生意叫價萬八，抵買之至。
＊METROTOWN京士威大街，五十座位，什碎唐番餐咖啡室生意租平批好，日營三百餘，最適合夫婦經營，取價五萬餘，先到先得。
＊煤氣鎮GASTOWN快餐DELI-CAFE生意，日營約千元，東主每月純利五千以上，賺錢生意，萬勿錯過，拾萬有商量，誠積極勤奮工作者掘金好機會
＊西區劍比大街，近十七街，畫廊兼製畫框生意，每月淨賺數千，搵銀生意，取價七萬八，萬勿錯過。
＊CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
＊喜士定東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬。
＊埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎唐餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
＊列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭或經營及獨立移民申請
＊西百老滙大街辦公室大廈內，三文治快餐室生意，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九捷足先得
＊本拿比METROTOWN京士威大街一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十七年擬退休平賣割愛，地點一流，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，抵買之至
＊喜士定旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架撐一流好租約，僅取價拾萬。
＊布辣街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
＊購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
＊座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。
＊列治文（富貴門）第三路，夾WESTMINSTER HWY. 地王，着名百餘座位海鮮酒家，東主另有生意，離國急賣，大減價十萬，有商量機會千載難逢。
＊百老滙旺街近菲莎大街八十座位粵菜海鮮飯館，租平批好，取價六萬餘，價錢有商量。
＊WEST END 大街夾丹文旺街時裝店生意急賣，取價萬五志在脫手，平通全市。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

＊列治文 The oaks 新屋三廳六房三千餘呎，開價卌六萬有價講
＊東區商業樓樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卌八萬。
＊東區五十一個房旅店，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價只一百廿五萬。
＊東區百老滙街，購物商場，五年新，全租出，開價一百八十萬。
＊西區菓舖生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。
＊PORT COQUITLAM 有耕地四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

何張銀滿
Century 21
TRADEWIND REALTY(1986) LTD.
BUS. (604)251-1323
FAX. (604)251-1180
Pager(604)686-8816
IRENE N. M. HO

北本拿比高尚住宅區大屋，上三下三，兩廚，兩壁爐，兩厠兩廳，叫價廿七萬九千九百。請還價！

PORT COQUITLAM，一年新，四層豪華靚屋，好風景近COQUITLAM CENTRE交通方便，只售三十一萬五千，抵買!!

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

＊離埠九十分鐘車，二間餐館連實業及住宅一齊出讓，一間獨市中西餐，一間剛設備好牛扒屋、東主太疲倦要割讓，開價四十五萬
＊東區入息屋，二四一九號十二街東（一靜街），三套浴室，地三十三乘一百二十八，價二十二萬九千元。
＊極平西區一連二間新屋大約六月中可完成，只開價每間四十七萬
＊花店生意
地點好，位於生意興隆、出入方便之商場有顧定長期顧客及熟客租值平，叫價＄八萬九千元。
＊富貴門旺小菜館，最佳地點，開價十餘萬。
＊CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意有餐房聚餐廳，二組三睡房柏文八十個停車位，開價九十七萬。

李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
代客管理房屋物業
收費從廉・保証滿意

★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★一年新紅瓦頂特色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房單位收租$500近小學
★雲東上層三睡房月租500元下層二睡房月租400元大約十餘分鐘巴士直達唐人街
★二埠一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭大概三萬九仟，11¾至1993年8月，每月供415元，可接手，只叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴厠，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★士多生意前舖後居，一萬元可接手

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

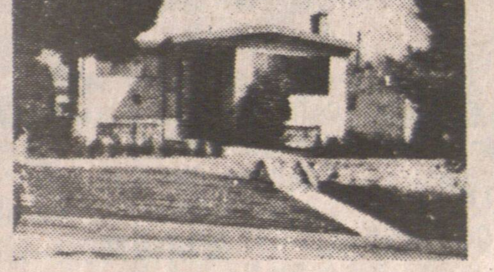
＊東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
＊建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
＊四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬十仟，請快
＊雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
＊本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
＊廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便開價二十二萬四千，請快
＊近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
＊近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬

生意及商業樓出賣
▲近雲埠唐人街咖啡店，經營數十年，日做三百，生意穩定，業主健康問題出賣，開價三萬五。
▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有物業出賣請注意
閣下如想出賣你的房屋、生意、或商業樓，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力爲你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。（二十四小時服務）

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 温哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER,B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

＊中型超級市場生意和實業，建築物七千平方呎，有泊車場，佔地一萬六千平方呎，每年生意超過220萬元，位LANGLEY 市心，旺街角近柏文區，投資移民佳音
＊埠外，全新大厦一幢約51·580平方呎，包括寫字樓及貨倉等，租與政府爲期25年，每五年租金調整一次，佔地9·738畝地，年淨收益有10%售482萬餘
＊農場生意和實業，大小花秧培植溫室共九間，另一間三睡房屋，佔約四萬五千平方呎地，年年大量花秧供應各大客户應市，位列治文近市心，售一百卌六萬元
＊三睡房屋及土庫裝修好，廿八年新，佔街角吉地約一萬一千六百平方呎，潛力甚大，鄰近柏文及城市排屋，位列治文市心，投資良機。
＊五街夾乃磨潔白兩睡房屋有車房33X122地售19萬餘
＊23街夾廿比兩層四睡房屋另土庫一組標準地售33萬餘
＊繁忙大壓公菜菓店日常生意蒸蒸日上純利高售九萬餘


Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN
MULTIPLE REALTY LTD

★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125·54向南近哥爾夫球場．開價 $368,000 有意請電273·8555 或傳呼645·2962 住家：278-0388

安文彬總領事接受本報訪問
談改革政策與中加關係
聲稱中國移民政策不變

（本報訊）中國駐温哥華總領事安文彬週二會見了本報記者，並就目前中國國內形勢，中加關係，中國的改革等問題發表談話。

安文彬指出，中國的改革開放政策在六四事件後一直保持沒有改變。一些在六四時曾撤離了中國的外資公司，已陸續回到中國，如美國的道格拉斯·麥克唐納飛機公司一百五十多名員工均回到中國。

安文彬指出，六四後，中國繼續派遣人員和代表團出國訪問，向海外的人士講述國內的形勢，最近也有代表團來到温哥華，體現出國內的安定形勢。

他並稱，中國國內的旅遊也在上升之中，今年頭三個月到中國訪問的人直線上升，包括到中國旅遊和做生意的人都很多。

在談到中國的移民政策時，安文彬總領事表示，中國政府容許國內人民移民出國政策也不變，他說這一點外國政府也是承認的。

他說中國政府有自己的移民政策，他舉例說，在一九八九年，中國有關當局已向二十四萬人發出國護照，同意他們移民國外。這二十四萬人中，有些人得不到外國政府的簽證，是外國政府不同意他們入境，這包括加拿大政府在內，外國政府不發簽證，不是中國政府的問題。

他引述鄧小平說話稱，中國有十億人口，中國將不會限制人民出國，但中國有自己的移民法律，有些人出不了國是因他國政府不要，因此而指責中國的移民政策是毫無道理的。

安文彬稱，即使在去年六月，中國政府也沒有禁止人民出國。

他也反駁一些人稱中國有難民流落他國的說法，他稱最近國內有一些人循不正當途徑跑到外國，他說這種行徑是非法的，並稱他們影響了中國的聲譽。

他希望有關國家的政府能按照其法律辦事，不要攻擊中國。

安文彬稱，中國在過去實行改革的十多年來已先後向外國派出了五千多名公費留學生，現時在加拿大的公費留學生也有六百至七百人，在西方國家中佔第三位，僅次于美國和日本。

他說派遣留學生到外國學習先進技術是中國改革開放政策的一部份，中國將會繼續下去。

在談到中加關係時，安文彬總領事說，中國和加拿大早在六十年代就有交往，而美國當時仍在奉行封鎖和孤立中國的政策。

他指出，中加兩國在七零年建交，當時的貿易額每年爲十億元左右，但經過二十年來的發展，雙邊貿易最高已達到三十五億元。

安文彬表示，卑詩省在中加貿易中佔有重要地位，約有五份之一的貿易是和卑詩省進行的。卑詩向中國出口的產品主要有木材產品，紙漿和紙張、礦產，以及電子器材等。

而中國則向卑詩出口輕紡，機械設備等。他透露中國的小水電設備在卑詩省很有市場，最近已和卑詩水電局簽署了合約，準備向卑詩出口。

他又說中國已準備在卑詩省興建拖拉機裝配工廠，成品將向東歐和美加等國市場推銷。

他也歡迎外國向中國出口先進的技術設備，如光導通訊，牲畜胚胞繁殖，電力技術，森林技術等。

最後，安總領事說，他來到温哥華後，希望多認識朋友，加深友誼，也希望爲僑胞盡力做一些事情。

本週加元呈現强勢
加拿大銀行調低利息率

（渥太華加新社三十一日電）加拿大銀行星期四調低利息率，使之由上週的十四厘零五減爲本週的十三厘九。上週聯邦內閣部長布沙突然辭職一事引起市場拋售加元後，加拿大銀行被迫提高利息率四份一個百分點。

但本週加元處於强勢。星期四的開市價爲八五點十一美仙，中午時曾升至八十五點一六美仙，因此，加拿大銀行行長克魯獲得調低利息率的有利機會。

南非黑人申請難民被拒
黑人聯盟要求首相炒移民部長的魷魚

（加新社温尼辟電）全國黑人聯盟一名發言人稱，聯邦移民部長芭芭拉·麥道高應該辭職，因爲她拒絕給予一名來自南非的黑人以難民地位。

該聯盟的緬省分部主席維德·威廉斯稱麥道高毫無同情心。他說他已向首相穆倫尼發出請求，要求他解僱麥道高。

事件中有關的一名難民申請者爲三十三歲的蘭德里，他的父親是温尼辟市的一名內科醫生。

蘭德里已被加拿大移民部拒絕其難民申請，除非他在下個月十日前自願離開加拿大，否則他將會面對加拿大移民局遞解他出境的可能。

蘭德里出生於南非，他聲稱他因參加了非洲國民議會的活動而不敢回到南非。

麥道高的發言人已在四月份時表示，她不會插手此事。

法裔民族主義高漲
古壁省旗銷路大增
至今已售出五萬餘面

（加新社滿地可訊）正當加拿大被米治湖協議危機糾纏得不可開交之際，古壁省的分裂主義份子卻視之爲古壁搞獨立的大好機會。而其中受惠最快的則莫過於古壁省旗製造商了。

據滿地可市生產古壁省旗的一名製造商稱，他的公司的生意從來没有這麼好過，甚至當年古壁省人民黨省選獲勝，法裔人民族情緒大增的情況時之生意也無法和今天相比。

古壁省的省旗是藍底中間貫穿一個白色的大十字，四個角上各有一個代表法國王室的百合花圖案。

這名古壁省省旗生產商估計，由古壁省政府推動的古壁省節，即是六月二十四號的聖珍浸禮日，將會令古壁省省旗的需求大增。該個近似于古壁國慶的節日正好在米治湖協議通過限期六月二十三日的第二天。

該公司目前已賣出了五萬面古壁省省旗，比去年增加了一倍。

文勝馬經精選

June 1, 1990

1. Dave's Hope (D. Brock)
   Expensive Gem (C. Loseth)
   Close Companion (D. Rycroft)
2. Danny's Annie (D. Brock)
   African Sunrise (G. Olguin)
   Racy's Legend (C. Loseth)
3. Challenging Fast (R.. Hamel)
   Midnight Sky (B. Johnson)
   Corperate Kid (A. Noguez)
4. First Aid (R. Solis)
   Relate To Me (J. Mena)
   Vonetta (L. Lacoursiere)
5. Silver Underwriter (M. Walker)
   Kate Carmacks (M. Walls)
   Heavi Dew (C. Loseth)
6. Emperor's Suite (F. Senties)
   Port Visa (M. Walker)
   Modern Image (F. Fuentes)
7. Leave It Up To Me (M. Walker)
   MusicalMaid (C. Loseth)
   Glenda Lu (D. Brock)
8. Kadis Judgement (D. Rycroft)
   Chuvalo (D. Brock)
   Bronze Prospector (S. Krasner)
9. My First Hit (S. Krasner)
   In The Majors (F. Fuentes)
   Rocky's Man (B. Johnson)
10. Oakridge Lad (S. Krasner)
    Exclusive Step (M. Walker)
    Victory Lad (C. Loseth)
11. Mr Knowledgeable (B. Johnson)
    Illegal Lover (D.Brock)
    E G One (C. Loseth)
    Dream Ship (L. Lacoursiere)

馬膽 11.Mr Knowledgeable (B. Johnson)

只供參考並不鼓勵投注

PNE 馬匹報名表

```
DAY# 32, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,          Fri.,June 1, 1990

FIRST   (X1) PURSE  $4,000 MDN 3 YO        F      (1x)
CLAIMING   $5,000                              6 1/2  FUR
           01 ROCK ALONE             M WALKER          115
   24-01   02 SEA WHALES             R SOLIS           115
   24-02   03 EXPENSIVE GEM          C LOSETH          115
   24-01   04 ERIN AN ME             S EVANS          *110
           05 NITE REBEL                               115
   24-02   06 MY KIND OF ROSE        J MENA            115
   26-01   07 DAVE'S HOPE            D BROCK           120
   26-01   08 CLOSE COMPANION        D RYCROFT         115
   26-01   09 SEVENTH WONDER         F SENTIES         115
   27-01   10 COALTOWN KITTEN        R BILODEAU        115
                  -Also Eligible-
   27-01   E1 LOVE SIREN             C LOSETH          115
   28-01   E2 BIBS ROSY              D MYLREA          115
   30-01   E3 WHISPERING SANDS       G OLGUIN          115
   30-04   E4 EARLY ICE              B JOHNSON         115

SECOND  (X1) PURSE  $4,000 MDN 3 YO        F      (1x)
CLAIMING   $5,000                              6 1/2  FUR
   22-02   01 KACY'S LEGEND          C LOSETH          115
           02 CHILLY GRAPES          S KRASNER         115
   27-01   03 DANNY'S ANNIE          D BROCK           115
   20-05   04 AFRICAN SUNRISE        G OLGUIN          115
   22-02   05 SHECANROCK             R HAMEL          *110
   27-01   06 DONEGAL DOLL           M WALKER          115
   27-01   07 FIESTY FERGIE          M WALLS        ***105
   13-01   08 IS WAS                 L LACOURSIERE     115
   22-02   09 COASTING EASY          C CURCIO          115
  118-04   10 TASTE SENSATION        B JOHNSON         115
                  -Also Eligible-
   28-01   E1 CONFETTI N RICE                         *110
   27-01   E2 OLYMPIA FIRST          D RYCROFT         115
           E3 NEWS OF THE DAY        J MENA            115
           E4 ROMA L                 D MYLREA          115

THIRD   ( 2) PURSE  $4,200 MDN 2 YO
CLAIMING   $8,000                              3 1/2  FUR
   25-03   01 GUM BOOTSKI            D RYCROFT         115
           02 DOBRAUSKI              C CURCIO          115
           03 MIDNIGHT SKY           B JOHNSON         120
   21-03   04 ROYAL FIFE             C LOSETH          115
   25-03   05 ZEEK'O                 G OLGUIN          115
           06 NEIGHBOR JOHN          R SOLIS           113
           07 REALLY I WILL          D BROCK           115
           08 JA AGLO'S BEST         R BILODEAU        111
   25-03   09 CHALLENGING FAST       R HAMEL           111
           10 CORPERATE KID          A NOGUEZ          115

FOURTH  ( 1) PURSE  $4,100 3&UP   NW 90 F&M
CLAIMING   $4,000                          1 1/16 MILES
   25-10   01 KAPP'S CLASS           A CUTHBERTSON     117
   25-10   02 FIRST AID              R SOLIS           120
   24-06   03 IMLAYS KEY             N JUMPSEN         120
   20-07   04 ROCK THE COUNCIL       F MARTINEZ       *112
   25-10   05 DIAMANTIA              D BROCK           117
   12-10   06 MIKE'S MAE             A NOGUEZ          120
   25-10   07 VONETTA                L LACOURSIERE     117
   26-09   08 RELATE TO ME           J MENA            117
   20-10   09 RUBY'S IMPORT          C LOSETH          120
   25-10   10 CLEAR DAY DAWNING      M WALKER          117
                  -Also Eligible-
   27-10   E1 REGAL CONCORDE         C CURCIO          117
   20-06   E2 BAIL SKIPPER           A CUTHBERTSON     117

FIFTH   (X2) PURSE $10,000 MDN 3 YO      F
ALLOWANCE                                      6 1/2  FUR
   16-06   01 LA CAMPAGNOLDA         L LACOURSIERE     115
   16-06   02 HEAVI DEW              C LOSETH          120
           03 DROUILLIET             G OLGUIN          115
   25-05   04 KATE CARMACKS          M WALLS        ***105
   20-05   05 HOT GINGER             T WILKINSON       115
           06 HAIDA CAT              S KRASNER         120
   22-05   07 SILVER UNDERWRITER     M WALKER          115


  ATTENTION HORSEMEN:  EXTRA RACES FOR SATURDAY, JUNE 2ND:

              X2:  3&UP $12,500/$11,000 1 1/16 MILES
              X3:  3&UP F&M $25,000/$20,000 6 1/2 FUR
              X4:  3&UP $6,250/$6,000 1 1/16 MILES

SIXTH   ( 6) PURSE  $6,200 3&UP              F&M
CLAIMING  $10,000                              6 1/2  FUR
   48-07   01 BASTOGNE'S FIRST       C LOSETH          112
 ( 16-10)  02 SELL CLAUSE            S KRASNER         112
  105-07   03 BROOMHILDA             B JOHNSON         112
  120-06   04 VELVET GLOVE           G OLGUIN          112
 ( 22-06)  05 BRYNETT                S EVANS          *107
 ( 29-10)  06 EMPEROR'S SUITE        F SENTIES         115
   22-07   07 STOP LUMBER TARIFF     D BROCK           112
   28-10   08 PORT VISA              M WALKER          117
  111-09   09 MODERN IMAGE           F FUENTES         112
*01 & 03 L Lucas                   Trained Entry

SEVENTH (10) PURSE  $5,200 3&UP              F&M    (9x)
CLAIMING   $6,250                              6 1/2  FUR
  102-11   01 SENORITA SHEILA        D RYCROFT         112
   25-04   02 JEFF'S FANCY           C CURCIO          112
   18-10   03 KACYCALA               G OLGUIN          112
   24-06   04 DEPARTURE BAY          S KRASNER         112
   22-06   05 GLENDA LU              D BROCK           117
   24-06   06 LEAVE IT UP TO ME      M WALKER          112
   16-10   07 MUSICAL MAID           C LOSETH          112
   12-06   08 SWEET AGENT            A NOGUEZ          114
   16-10   09 NANAS BANANA           R HAMEL          *107
   22-07   10 TIME TO CHERISH        A CUTHBERTSON     115
                  -Also Eligible-
   27-10   E1 FAIR EXPECTATIONS      R SOLIS           112
   28-10   E2 GLOW ON                B JOHNSON         112
   28-10   E3 SHERRI'S CHOICE        L LACOURSIERE     114
   27-10   E4 WELL HELLO MARI JO     S KRASNER         112

EIGHTH  ( 5) PURSE  $7,900 3 YO
CLAIMING  $20,000                              6 1/2  FUR
   26-07   01 TEN DANCERS            R SOLIS           108
 ( 22-08)  02 WINDY WALES            S KRASNER         112
   26-07   03 KADIS JUDGEMENT        D RYCROFT         112
   23-07   04 WARWAG                                  *105
 ( 10-05)  05 MISTER MARTIAN         M WALKER          110
   17-07   06 BRONZE PROSPECTOR      S KRASNER         110
 ( 23-07)  07 JOYCE'S SONG           M WALLS        ***100
   22-06   08 CHUVALO                D BROCK           112
   23-07   09 CAPTAIN FUN            F FUENTES         110
   23-07   10 GROSS MISCONDUCT       F SENTIES         111
                  -Also Eligible-
 ( 27-04)  E1 FORTY FOUR CALIBER     A CUTHBERTSON     115
  116-09   E2 BELIEVE ME VIEJO       C LOSETH          115
*02 & 06 S Martin                  Trained Entry

NINTH   ( 9) PURSE  $9,600 3 YO
CLAIMING  $32,000                          1 1/16 MILES
    1-09   01 CHAMPAGNE PEARL        F SENTIES         109
   26-06   02 ROCKY'S MAN            B JOHNSON         109
 ( 26-06)  03 IN THE MAJORS          F FUENTES         111
   22-08   04 RENAISSANCE MAN        C LOSETH          109
   26-06   05 MARAUDER'S GOLD        D BROCK           112
   26-07   06 MY FIRST HIT           S KRASNER         109

TENTH   ( 8) PURSE $10,400 3&UP
CLAIMING  $50,000                              6 1/2  FUR
   66-08   01 MARTINI TO TANGO       F FUENTES         114
   27-09   02 VICTORY LAD            C LOSETH          113
 ( 27-09)  03 EXCLUSIVE STEP         M WALKER          119
   27-09   04 RAVITALO               L LACOURSIERE     114
   21-08   05 OAKRIDGE LAD           S KRASNER         114
 ( 17-08)  06 STOP BUREAUCRACY       D BROCK           114

ELEVENTH (X3) PURSE $4,900 3&UP
CLAIMING   $5,000                          1 1/16 MILES
   18-06   01 JIMMIE WARD            C CURCIO          113
   23-03   02 HI WATER SAILOR        M WALKER          113
   23-10   03 DUNDEE CROCODILE       F SENTIES         113
   29-04   04 RADIANT GENERAL        S EVANS          *108
   29-04   05 GOLDENLY               R HAMEL          *108
 ( 29-04)  06 MR KNOWLEDGEABLE       B JOHNSON         117
   25-06   07 ILLEGAL LOVER          D BROCK           113
 ( 24-10)  08 E G ONE                C LOSETH          113
 ( 23-10)  09 DREAM SHIP             L LACOURSIERE     113
 ( 22-03)  10 CLAYTON HILL           F FUENTES         113
   25-06   11 FRASER                 A NOGUEZ          117
                  -Also Eligible-
   23-03   E1 SENOR PARAGUAS         F FUENTES         113
   27-05   E2 WINNING EDGE           S KRASNER         112
*10 & E1 D Hahn                    Trained Entry

        WEATHER CLOUDY    TRACK FAST
        PARADE TO POST    6:15  P.M.
        DAILY DOUBLE     -RACES 1 & 2
        WIN THREE        -RACES 5 THRU 7
        WIN FOUR         -RACES 4 THRU 7
        SWEEP SIX        -RACES 3 THRU 8
        QUINELLA         -RACES 1, 2 & 3
        EXACTOR          -RACES 4 THRU 10
        TRIACTOR         -RACE 11
```

FRESH OFF BOAT
LING COD $1.5 LB.
SNAPPER $1.00 LB.
SOLE $ 2.00LB.
CRAB FOR $4.0 LB.
PRAWNS $5.30 LBS.
LADNER BEHIND MUMSEUM
946-2215

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理忠誠爲僑胞服務·快捷妥當·
電話：八七二·一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等·
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

DAKOR PAINTING
專業油漆木工，免費估價
價錢合理，工作包滿意。
請英語電：279·9160

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430·5062
傳呼 631·9758 李振強洽

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛孖筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製爐蹄 南乳豬手
桂候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀冚
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 · 歡迎訂購
電話：253·4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

劉富
承接油漆·裝修
土木工程
地址：636 E. 14th AVE.
新電話：八七九·四三八九

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874·8216

SHOKER建築工程
15年温哥華建築行業經驗，專誠爲閣下建造理想屋宇，價錢合理，免費估價。請電何小姐：278-4476 或
645-7650 Pager

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
台北
六、七、八月尚有位
大特價
$925.00

幸運新娘
囍囍 囍囍
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍，伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜，預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

TERA
TRUCKING 1987 LTD.
·拆除·填平·
·挖掘·搬運·
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

成記搬運
貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，耆英九折，流動電話657-3233

女看男

內在

▲尤美

這個社會率直的男人越來越少。他們行走江湖，總不能不多帶幾副面具。

但，是不是就説明率直就可愛呢？是不是多帶幾副面具就奸惡呢？

哈哈！就曾見過一些率直似乎被欣賞的男人，後來竟然藉此囂張得令人反感。

反觀多帶幾副面目的男人，內裡亦有可以肝膽相照的朋友。要看內裡就頗不容易。

男看女

假笑

▲巫恙

講起有小姐怕有魚尾紋而不敢笑。但也有小姐刻意去笑。

刻意可以在別人（多數是男人）面前扮成含情默默的笑、溫馴可愛的笑、淒然動人的笑等許多種。

那當然不會是無緣無故，也必然是另有一番心思，程度各有不同。

其實，笑而假，並非發自內心，也不難被許多人容易看出來。

常春籐

後患

◀梁玳寧▶

短短時間內，聽到四對夫婦離婚的消息，而導火線皆爲移民而起。

有兩對，是因爲丈夫做「太空人」後晚晚唱「月滿抱佳人」，唱唱下，真個動了感情，與妻子提出分手。

有一對，是妻子在彼邦做「移民寡婦」太寂寞，不知怎地，遇到前度男友，重燃愛火，寧可拋下四名子女，重拾昔春故夢。

另一對，夫妻死也不分離，豈料，做慣高官厚職的丈夫在人家的地頭一下子跌了三級，自尊心大受打擊，鎮日快快不樂，有時受不了悶氣，寧可賦閒在家做「媽咪先生」。

那位妻子在香港本有一份高薪職，家有菲傭，上班時扮得像彩雀般，下班後又有玩不盡的節目。到了彼邦變成標準黃臉婆、煮飯婆，夫妻相對得多，磨擦亦多，終至仳離。

你説，這些不是悲劇是什麼？

新建房屋不宜居住

有了新房，人們往往會按捺不住喜悦之情，急不可耐地從舊房遷至憧憬已久的「新天地」去，但從衛生學角度來看，這樣做是不妥的。啊 美國紐約的一些健康學家、環境保護專家和醫生最近聯合進行的十項研究證實：剛剛造好的新房中，空氣已被嚴重「化學污染」，因而可能對居住者的健康造成明顯的不良影響。

此言絕非危言聳聽。原來，建築材料中的油漆、塗料等，都不同程度地含有聚氯乙烯、聚乙烯、甲醛、酚等對人體健康有害的毒性物質。

在新建的樓房內，往往有數種揮發性毒物同時存在，而化學物質有相互用的特性，使其毒性大大增加。加上新房內空氣濕度較大，容易使微小顆粒的毒性物質和粉塵室內等滯留於室內，致使上述有毒有害物質含量在新建居室內的空氣中較高，造成室內環境的嚴重污染。

美國的有關專家們在研究中曾對五個城市的十種新建築物作了抽樣空氣檢查，發現大多數新房內的空氣中竟含有多達五百餘種化學物質。究其原因，就是由於現代的建築材料、裝飾材料、油漆等大多係化學品，新房裡的空氣中便飽含著它們散發出來的有毒化學物質。

人們居住在這種環境中，室內空氣中的有毒有害物質可以通過人體呼吸道和皮膚的吸收，侵入人體，引起一系列毒性反應，諸如頭痛頭昏，胸悶不適、惡心欲嘔、失眠乏力、食慾不振、記憶力減退等。有過敏體質的人還會因吸入或接觸有害物質中的某種致敏原而發生變態反應。

因此，為了預防上述「新建房屋綜合症」的發生，喬遷新居不宜操之過急，最好在新居建成之後，開窗通風晾上一段時間，方可遷入，並注意經常開窗通風換氣，以保健康。

婦女理財

移民基金

▲梁鳳儀

自九七問題橫亘人心之後，移民已成時尚。香港人的信心仍處低水平，使海內外的生意人都設計一些移民投資計劃，在幫港人謀求出路的同時，也爲自己盈利增長而努力。

很多移民計劃都是順應當地政府的建設及發展要求而擬定，才能易於得到政府的批准。換言之，當地政府也不過是以移民爲交換條件，去幫助他們建設國家。

就以加拿大爲例，一些財務基金，獲得批准後，就讓外國人投資一個可觀數目：例如二十五萬元加幣，由得基金決策投資，三年內如果投資有盈餘，則三年後把本金加利潤歸還，倘若投資失敗，二十五萬元能取回多少，則要視乎虧蝕若干而定。

其後，有些移民基金爲求爭取客户，把條件訂定更好，就是二十五萬元投資必會在三年後歸還，利息多少就要視盈利如何而定。這種交易等於免息借款予基金投資發展，以換取移民資格，總比盲頭蒼蠅亂打亂撞的自行投資在陌生的人地之上平白損失好！

暹邏杧不似當年

食飲小人 ▲羅鼎

暹邏杧，我有很多的記憶。第一次去，住了十天，吃過不少當地生果，似乎並沒有吃過杧果。第二次去，是一位朋友招呼的，住了七天，他在家中設自助餐款待一支球隊，食物很豐富，但我吃得最多的，卻是杧果。

在第一次與第二次之間，已吃過不少暹邏杧了，但並不是在街市上買來吃，而是那邊有朋友回來，作為手信，其中杧果與豬肉乾，我是持別喜歡，那時旅遊的人不多，只有東托西托，很費力，卻覺得十分好吃。

暹邏杧初來香港打市場，生意十分好，不管是白花杧，仁面杧，象牙杧，都大受歡迎，除了果皮厚得一點之外，香味，甜味，都不遜色於呂宋杧，因為不太大，一次一隻剛好。

不知如何，近年來的暹邏杧已不似當年，漸漸覺得不好吃，也見漸漸少人買了。

有情天地

歐洲看環保

下機踏足土耳其，被那機場附近清涼氣候所吸引。但當計程車載着遠方客人，駛進鬧市後，美好的感觀隨之改變。

歐洲是我人生最遠的旅程，亦是我一直嚮往的。在港前閱讀歐遊的資料，每每注意各國的環境污染及保護情況。有一次，在報章見到一張外國照片，説希臘雅典因空氣污染，恐防酸雨侵蝕古蹟，當局遂將數個石雕像真蹟放入博物館，改由複製品暴露於惡劣環境中。環境藝術不能名副其實，可悲。

土耳其是我歐遊的第一站，主觀願望它帶來好的開始，然後才進入早有心理準備的希臘。可惜從車內外望，古舊的伊斯坦堡交通擠塞，連計程車司機亦以簡單英語向客人訴苦。街道大部份的車輛，無論是公共及私用的，外表均很陳舊，使人有如置身於五、六十年代香港之感。

伊斯坦堡給我的感覺是，馬路雖寬敞，但車輛噴出大量的廢氣，使兩旁行人道上的樹木掙扎求存。令人驚奇的是，天空上卻有海鷗飛翔，更有些駐足於屋頂，像來湊湊城市的煩囂。（歐洲旅情：二）

●廣華

東家長西家短

弄人

▲韋之楓

上天愛捉弄人，天氣忽冷忽熱，叫人無所適從。雖則早知道有這麼一句話：“未食五月粽，寒衣不入籠”，但天氣一熱就是夏天似的，怎不急急腳把冬衣收藏，實在不願意看着兩季的衣服堆滿一團。

只是天氣一轉冷，又被打個措手不及，急急腳又把收藏好的冬衣翻出來，如此這般，交交替替，怎不為之氣結。

我們永遠想走在時間的前面，但永遠是難順人意，節令的變化，其實也有規律，只是我們都太心急了，生活的節奏太快了。

預防兒童近視

家長只要做到以下三點，兒童患近視的機會就大大減少。

一、讀書寫字時，眼睛要離書本三十三厘米左右，胸離書桌一拳頭，握筆手指離筆尖三厘米。看書寫字四十五分鐘後要休息十分鐘。不要躺在床上看書，也不要在乘車、走路時看書及在暗弱的光線或強光下看書。

二、看電視時要做到：觀看距離應為電視機對角線的五倍以上；觀看四十五分鐘要閉眼休息片刻或到室外遠眺一至三分鐘；室內須開一盞低瓦電燈。三、要養成良好的生活習慣：不要挑食或偏食，防止因營養不良而影響視力；要保證睡眠時間，小學生每天不少於十小時，中學生每天不少於九小時。

女強人秘笈

危害健康

▲劉慧中

筆者翻閱介紹電腦歷史的文章，驚覺電腦的發明距離不過幾十年光景。我還記得約十八年前，筆者在英國工作，公司裡幾個當地女孩子在談論哪些工作有興趣，頻説打punch card 待遇好，需求高。筆者大鄉里，問punch card 是甚麼新鮮事物，原來是電腦入資料的程序，操作者整日就是一個動作，在卡上打孔。筆者當時就説，這麼刻板的工作，你們很快便厭倦。怎知道，在這些小女孩厭倦打卡前，電腦已突飛猛進，脱離打punch card 的手續。現在回想起來，感覺上punch card 已是上古時代的物事。punch card 式微，皆因它不夠快。

郵政不夠快，我們有電報，電報不夠快，現在有傳真，包裹用速遞。但是專家開始提出忠告，生活節奏太快，危害健康。

專家向在電梯內頻頻看錶、車子停在紅綠燈前三十鈔便手指不停在駕駛盤上敲的人警告，你可能患上時間病——一日到晚事無大小都要趕、都要快。

健美營養學

反對減肥

▲米施洛

米施洛並非一面倒的贊成人人都該減肥，其實，社會人士對「肥」、「瘦」的有時過份的關注，令到人人都對瘦身材趨之若騖，好多時反帶來反效果。

人人求瘦，但對減肥又一知半解，只要瘦而不理會方法是否正確。到頭來，有些人患上飲食失調症，譬如厭食症和暴食症。

因減肥導垮身體的，大有人在。最常見是那些亂試減肥餐者，譬如甚麼「電台餐」、「軍人餐」、「地中海餐」、「減肥速遞餐」等。

求瘦浪潮泛濫，養「肥」了一班食品商。可惜，它們出產的一切低熱能食品、減肥氣水、泜卡路里沙律醬、代糖……等食物，又真正有多少人受惠呢！根據非正式報道，食這些減肥食物的人，不但不因「低熱量」而減重，反比原來更肥！無他，他們以為凡低熱量食物，就可多吃無妨嘛！

米施洛對着那些胖嘟嘟，卻又一日六餐減肥餐的人，真感吃不消！

飲水飽

荷秀

俗語説「有情飲水飽」。江蘇省江陰縣一名十九歲的姑娘，雖未有愛郎，卻是名符其實的「飲水飽」，她生就一副特殊的腸胃，不能吃米飯或其他食物，只能飲清水。每天一飲十二公升以上，便能與常人一般生活、工作，此姝認真易養也。

特有本領

父親：「一個人要有一種本領，方可立身社會。」

子：「我有本領，人家看不懂的，只有我一個人看得懂，不是本領麼？」

父：「看甚麼東西？」

子：「我自己做的文章。」

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有殼白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有殼養蝦及蝦肉
緬甸去頭有殼白蝦及蝦肉
越產去頭有殼白蝦及蝦肉
香港淇門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚 紅魟魚
黃花魚 白鱠魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚
供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

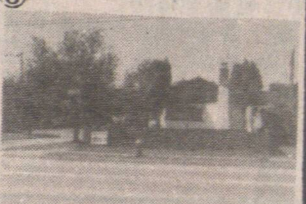
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

餐館出讓
* 唐番餐館唐餐全埠獨市，九十座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，每日生意一千元，東主營業九年，長批有全酒牌，新餐房裝修，開價$125·000
* 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價$35·000

投資良機
* 商業地皮，近珠城酒家，地25×122，價$200·000
* 85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU $125·000
* SOUP AND SANDWICH 40座位CAMBIE夾BROADWAY開價$50·000

DON MAH馬偉俊 電話 986·9321 傳呼 686·1156
SUTTON GROUP W C REATLY

投資佳音
位於西溫哥華近HOLLYBURN及學校，潔淨獨立屋，四睡房，柚木地板，地大248×164。
投資或自住均可!!
詳情請電：931·3451或
420·5593ANDY
LAKEVIEW REALTY



① 低息按揭$225,000僅12.5%
西26街，渥夾甘比，地大33X125三睡房，有土庫靚屋。
叫價$315·000
② 二年新貨倉M－1
面積3250呎，樓高20呎，卸貨大門12×14，地大33×132業主願以12.5%低息按揭貸款，開價：$325·000
③ 遠比柏文或城市屋好！
二睡房有後院，月租$300，緬街近五十四街，業主願以十三厘低息按揭貸款，價$155·000

dow realty ltd.
BILL DOW 736-6834
1037 W. BROADWAY
VANCOUVER B.C.
CANADA V6H 1E3

CRAIG MACPHERSON
RE/MAX Above the Crowd!
RE/MAX SABRE REALTY
942·0606或941·4434

※高貴林鄰近本拿比，三睡房，二浴室街角位，環境清靜。全翻新大廚房，新地板，法式門，開價十六萬九千九百元，認眞抵買！
※高貴林西區高尚住宅，近溫哥華哥爾夫球俱樂部，又近本拿比及洛歇商場。三睡房，新廚房，有天窗土庫等等。叫價$229,900
※建築地，號稱"文物山莊"，價$101,000値得一睇，不容錯過！
※三年新砵慕地高級靚屋，橡木櫃，上色玻璃窗，一流質素地毡，高雅廚房有景。價僅$254,900
※PARK RIDGE ESTATES，新分區豪華新屋，開價僅二十六萬九千元

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
☎ 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成
KEN LAM
公司：941-1958

* 自住或投資，VICTORIA夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租交通方便，新地毡保養一流，屋主已買，快！
* 果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MAL一手店主退休出讓有六四九及各種雜貨，夫婦拍檔最住不過，開價$44,000

收租柏文
* COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最化算
* FRANCIS街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車場兩房客廳連露台

GEORGINA WONG 王太 住宅：438-5650
* 平，靚，抵買就是近METROTOWN 50×165三房一廳，精心內外翻新業主急售只賣$229,000週六，日開放2至4
6057 DENBIGH, BURNABY
* 做老板好機會，補鞋，乾衣舖，近METROTOWN和空中火車站，月租平$700，生意穩定$30,000
* 本拿比靚區，近METROTOWN 60×110，部份翻新和加大，三房二廳十分美觀，4314 PIREWOOD ST., BURNABY $269,000
* CENTRAL PARK 43×169全新靚屋，高雅設計，四房二廳$369,000機會難逢
* 汽車修理生意出售，位於北雲旺街五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電NASHIA MECKLAI洽

NASH MECKLAI
873-5739

譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389
✣高貴林CANYON SPRINGS 2937 MEADOWVISTA全新屋四房，熱水式暖氣五月底入伙，售價廿八萬餘元。
✣溫東區7490 SHERBROOKE十一年新，上層三房，地庫二廳二房廚厠俱全建築精美料佳，叫價卅四萬餘元。
✣溫東區1266 E. 26TH街新大屋，三層3131方呎，四廳七房四厠，熱水式暖氣，售四十一萬餘元。
✣素里市14752-108A街西餐室出讓有酒牌，一百座位，叫價十六萬餘元
✣溫東區1728 COMMERCIAL DRIVE西餐館出讓130座位，有酒牌，叫價十五萬餘元。
✣本拿比京士威5975號西餐館出售有酒牌75座位叫價廿一萬餘元。
✣KILLARNEY 3158 E.46街上下兩層共五房翻新屋叫價只廿一萬餘元

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

※溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千元，適合投資移民計劃，有意請電：夏鎮海
※3253 COLERIDGE ST. VANCOUVER 兩睡房住屋，只叫價十九萬九千元，請與司徒建文接洽

夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅：534-0082
傳呼：645-7073

司徒建文
KEN SETO
住宅：433-3888

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 **4388161**

MASTER
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

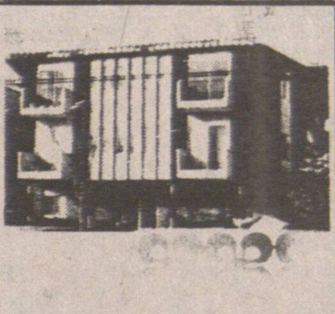
AWARDS:

Medallion President's Club	(2 years)
Top 10 B.C. of C.T.R.	(5 years)
Top 18 in Canada of C.T.R.	1989
Salesmaster C.T.R.	(3 years)
M.L.S. Medallion Club	(6 years)
Leader Club C.T.R.	(6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

438–8161

＊西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售，地大120×150 DON



＊雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON

＊四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價$2,190,000

＊本拿比有景翻新過，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房厠所廚房租出，地大66×120 $288,000

＊雲東靚舊屋，硬木地枱，共四睡房，另土庫地大61×99，兩LOT地

＊SHAUGHNESSY高尚區地大80X200，翻新屋，後面好似公園，現租出每月三千餘。 DON

＊列治文一年新兩睡房柏文一組共1435呎，新型寬大，優美設計，按摩浴缸，浪漫舒適 開價只十八萬九千元

＊華埠二十餘年商業樓出售，樓上住家，樓下餐館生意。 DON

＊西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩厠所，出入方便，開價僅$319,000 DON

＊雲東WINDERMERE街樓上下各兩睡房，廚房厠所現租出每月千一百元，售價$209,000 DON

Leader Club
Salesmaster

關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance :	
Salesmaster C.T.R.	1990
Leader Club C.T.R.	5 Years
M.L.S. Medallion Club	3 Years

438–8161 或
294–0089

＊風景地，雲東尾兩睡房屋33×122LOT有山水橋城市中心景，叫價只廿一萬五千元 DON

SOLD

＊$278, 三年新溫哥華特色屋，上三下二好過新屋，雙車房。雲東5042 MANOR街 DON

＊六年新屋，位於TORONTO埠RICHMOND HILL區，地大50×150呎，近學校及商場，開價$419,000
＊東區NAPIER夾NANAIMO街33×122 地，適合自用或投資，價錢平，只叫價$229,900 DON
＊柏文地99X122近COMMERCIAL DR. DON
＊19TH AVE近FRASER兩睡房屋另土庫，地大49.5×122，只$275,000

＊高尚區 OLD SHAUGHNESSY近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96×172呎 舊型屋一間，只需略裝修機會難逢DON
＊東區775 E. 19TH AVE.翻新二上二下屋，地大約49.5×122呎，現上下租出大有前途$288,000
＊六個月新之眼鏡生意出讓，業主要離國，急賣，只二萬八千元，平！平！平！

餐館生意出讓

＊四十座位，能做COFFEE SHOP或中西餐，有BEER＋WINE酒牌，最適合夫婦做，每日有$350生意，旺區DAVIE & BURRARD $42,800
大SUPERMARKET FOR SALE

＊雲西獨市生意，若有興趣請與DON QUAN聯絡，$150,000另點貨

＊雲東七街夾NANAIMO 街地大33×127呎，上下兩層各有兩睡房租出，近學校、巴士。

＊587 W. 22ND AVE翻新靚屋，合共三睡房，地大33×122有租客，開價$328,000 PAH

＊FRASERVIEW三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩厠所，地大45×102 現叫價廿八萬元

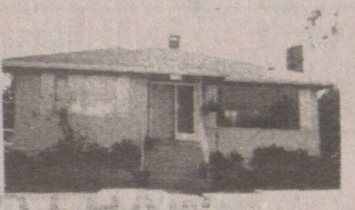
賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER:
686–0900

6360 BOUCHARD 列治文3年新，五睡房高尚住宅大屋，叫價卅五萬餘

北本拿比歐建築師材料一流3600呎，地50×120六睡房$448,000

溫特色屋五年新，3上2下，地大33×159 保養一流價三十萬

RENFREW及KITCHENER樓上三睡房，樓下三睡房廚厠全地33.5×127 $228,000



東區廿三街及菲莎全柚木地3上1下有兩廚厠，地大50X120，價$27萬

陳培
住宅：
321–0577
Pager:
686–6699

Leader Club
PETER CHAN

本拿比一年新大屋，地大42×101叫價$338,000

2960 TURNER 新屋共四睡房，叫價$328,000

東區三十年屋2上2下，共千八呎，全部翻新地大43X110，價$26萬

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435–7257
公司：483-8161

關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

住　宅

▲2195 Harrison Dr. $339,000
▲956 Cloverley N.V. $255,000
▲2221 Bonaccord F.V. $299,800
▲33×122 Duplex Lot $198,000

商　業

▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery＋Rest. $89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. $395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery $35,000
▲Industry Cafe $35,000

※東區孖屋，十七年地33×122上下好租客交通方便，近小學有六房兩廚，有2500呎收租多，叫價$263,000
1803–1807 E. 3RD AVE.
※西區孖屋15街夾CAMBIE地大49.5×125可分四伙好收租租客高尚，每邊有四房兩全浴，臘板地，後有雙車房，發展或投資一流，叫價$469,000
※KILLARNEY東區地王結實大屋，CORNER LOT 50×117上下廚房兩全浴，共有六房，大約二千四百呎，近小學及商場，叫價$299,000

甄太
NORA YAN
437–3958

林建熙
KEN LIM
住宅：298–1551

★111 東片街二層高商業樓，自用或收租，$1,350,000
★7763 VICTORIA街，好地區兩年新，六睡房，適合大家庭居住叫價$398,000歡迎電約參觀

劉燦焜
DON LOW
住宅：
467–1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872–5359
傳呼：650–8719

★溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33×122 投資自用十分化算，叫價$254,000麥君
★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

生意物業

★雲東工業區咖啡餐室生意好，易做時間短兩三房柏文樓上，價$255,000

侯澤深

JACKSON HAU
住家：438–0900
傳呼：686–9283
免費代客估價

★列治文孖屋，街角位區好，地大105.55×125可開兩屋地機會難得

★雲東近新紅鶴石米屋地大33X122共四房，兩厠兩廚房自住或租，開價$228,800

何文漢
RICKY HO
住宅：
298–6468
傳呼：
650–0257

＊高貴林十年新靚屋，樓上三大睡房及家庭室，另有二房可作睡房或書房。正層客飯廳及大廚房。室內總面積約2000呎壁爐，有蓋車房，洗衣乾衣房全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便，鄰近大商場，超級市場，學校及康樂設備，只叫價$202,000有意請電RICKY HO
＊東區二街夾RUPERT，四十五年有景靚屋。全屋翻新，地35×122。正層二睡房，客飯廳及大廚房。另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎，交通方便，鄰近學校。叫價：$229,900請電RICKY HO

＊果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店主退休出讓有649及各種雜貨，夫婦拍檔最佳不過，開價$44,000
＊餐館生意連實業出讓。地點好位於SQUAMISH埠，近WHISTLER渡假區，生意穩定有潛質，業主退休。開價$438,000有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
＊非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠離WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有事急讓。只賣生意，叫價$59,000認真抵買勿失良機。有意請電AUGUSTO CHOW／RICKY HO
＊10 ACRES地，位於素里埠，近大街有劃分機會，認真抵買勿失良機！只開價$339,000詳情請電AUGUSTO CHOW

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：
254–2366
傳呼：
735–3668

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：
251–9043
傳呼：
686–2732

地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務

★東區KILLARNEY, E. 45 AVE兩層兩廳兩房，地大31×138急售$19萬
★404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫完成二房，廚厠齊備，另有車房，近MAIN及FRASER街，交通方便，急售。
★北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS城市屋三睡房，兩層共約1100呎，幽靜舒適，光猛向南，有游泳池，桑拿浴，及PLAYGROUND近巴士線學校，購物中心，圖書館等等，售$139,990
★本拿比市中心METROTOWN之晶麗花園CRYSTAL PLACE高層豪華住宅，880呎，新型設計，廚房設備洗乾衣機一應俱全交通方便，今年十月入伙，只售$180,000

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327–7131
傳呼：667–9322

※3541 TANNER STREET三年新溫哥華特式屋共五睡房，四浴室（包括主人房）兩廚房瓦頂兩壁爐實用大方，$360,000
※4608 TODD ST.街角大屋，三大房土庫完成新裝修交通便，樓齡廿九年地大45.36×107.3售價$275,000
※955 E. 58TH AVE 四十五年新，樓上三房樓下二房，兩廚房售價$229,900
※西區海景城市屋1214 W.7TH AVE樓面1650呎價$283,000
PHILIP NG/ THOMAS YANG
※4676 MAIN街樓上三單位寫字樓出租每呎只租$7

陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327–1203
傳呼：688–8920

余超常
ERIC YU
住家：275–9859
傳呼：686–6788

★東32街近緬街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩厠，現租$1050急售
★東44街近緬街，柏文地現租$1200樓上四房樓下新裝修兩房兩廳，發展潛力佳

★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩厠，地下一房一廳可分租，急售！

★東區大單邊22街夾菲莎正層三房地下新裝修兩房地大33×122現租$1350投資佳選

余健奎
FRANK YU
住宅：436–3835
傳呼：650–9534

✣2994 東6街近RENFREW, 33×122地，後園有景，樓上二睡房土庫未間格適合初買屋人士叫價$208,000
✣東區1657 E 12 AVE 十二單位全部翻新，總收入$83,000價$700,000
✣四層四睡房城市屋，實用面積超過二千呎，最近全部翻新適合大家庭，近BRETWOOD MALL叫價$189,000
✣卅五年屋33，106地 上層三睡房，柚木地板，下層兩睡房已租出，交通方便，巴士直達唐人街，叫價$260,000
✣3388東8街，卅八年33×122地，上下層各兩睡房，正層最近翻新，雙層玻璃，樓下已租出，近學校巴士價$219,000
✣6188 WINDSOR ST 十年新屋33，122地，環境清靜，全屋剛剛翻新，樓上三睡房，樓下兩睡房可出租，叫價$358,000

吳壽華
JOHN NGO
住宅：322–9389
傳呼：686–8710

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8×120地，價$310,000
★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡房45×136大地$310,000
★5358 SLOCAN街，四睡房42X104地$245,900
★7831–16TH AVE BURNABY共五睡房，50×120地$215,800
★零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六萬五千元
★列治文第四路10360 六睡房地大70×120售價$400,000

JOSEPH CHENG
住宅：876–7959
傳呼：680–5399

黎志昌
JOHNSON LAI
BUS 438–8161
RES 421–2831
PAGER686–2795

①西區OAKRIDGE一流保養靚屋，地大62×130五睡房，三浴室，橡木地板，美麗園景全新地毡，有防盜系統，中央通訊系統，開價$529,000
②市中心假溪豪華石屎柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全海景地下停車場一流設備
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價$185,000
④東區屋近PNE地大33×122，一流風景，三睡房兩浴室，橡木地板開價$228,000
⑤東區FRASER VIEW地大62×120，2500平方呎靚屋土庫完成，有獨立廚房，五睡房兩浴室，開價$288,000

巴爾的摩歷時廿年調查
研究貧困未婚媽媽
女兒步後塵更窮困

【紐約廿五日電】美聯社訊：研究人員週一說，在一項歷時二十年有關貧窮的未婚媽媽的研究中，只有三分之一的未婚媽媽的女兒成爲未婚媽媽，顯示少女未婚媽媽的循環，沒有較想像中普遍。

報告指出，不過，新一代的少女未婚媽媽似乎較她們的年輕母親更易變成窮困，這表示在城市貧窮的問題中，未婚媽媽仍是一個嚴重的因素。

賓夕法尼亞州大學社會學家小弗斯頓伯格說：「這不是一種世世代代貧窮的無可避免的循環，這是一個重要的發現。」

不過他說：「研究亦發現一些嚴肅的結果，顯示步她們母親後塵的少女更難以擺脫窮困。」

小弗斯頓伯格說，最令人煩惱的發現，是第二代未成年未婚媽媽較她們自己的母親更有可能爲結婚，只靠福利金過活及未能從學校畢業。這項調查是在巴爾的摩進行的。

調查包括在一九六六至一九六八年期間訪問四百零四名巴爾的摩市的未成年懷孕少女，然後在一、三、五、十七和二十年後再訪問這些母親及她們的子女。

調查報告說，在二十年後留在樣本組別中的一百一十八名女童中，只有四十二人，即百分之十六，成爲未成年未婚媽媽。這個調查是由費氏所領導，而調查結果刊登在「家庭計劃回顧」雜誌中。

SECOND CHANCE

證明堅料　美國密芝根州第二機會避彈衣公司的戴維斯，用點四四口徑的密林手槍，抵住自己胸膛發射，以表演他公司產品的避彈效能。

中國人私生活調查
夫婦多對房事不滿
八成多性罪犯不足十八歲

【北京廿五日電】路透社訊：中國一名社會學家週二說，中國對它的十億人民的私生活的首個重要調查發現，不少夫婦對性生活不滿意，而且他們亦感到婚姻不愉快。

上海大學的劉大寧（譯音）接受電話訪問時說：「我們發現中國人的婚姻較爲穩定，人們避免離婚，但婚姻的質素卻不好。」

他說，這次調查訪問了十五個省二萬三千人，從中學生至監獄內的性罪犯都有。他形容這項調查是中國的第一個。

他說，接受訪問的八千對夫婦，有一半表示，雖然他們性生活不滿足並引致不幸福，但他們照樣和他們的伴侶維持關係。他補充道：「不少人都有容忍壞婚姻的想法。」

中國社會普遍反對離婚，而當局，至少市區當局亦一樣反對，當局要這些怨偶接受數小時的調解後才批准離婚，官員說，由於房屋缺乏，離婚造成問題。

自從十年前已故中國領導人毛澤東的清教徒式生活後，性道德經歷了一次革命。現在北京街道有數十種講述「婚外情」的故事。

當局亦定期展開一些運動對付他們視爲濫交、賣淫及色情的東西。有不少人因涉及現在的道德運動而被捕。

劉氏的調查人員到監獄去訪問一些性罪犯。他說，有八成多的性罪犯不足十八歲。他說：「這表明年青人需要更多性教育。」調查發現，年青人在性方面比上一代更早熟。

印度醫生擁有
全球最長名字
列健力士大全

【新德里廿五日電】法新社訊：一位印度醫生因擁有全球最長名字（有一千六百一十二個字母），贏得列入健力士紀錄大全，他說一個名字所包涵的東西比它的發音豐富得多。

這位原名馬諾耶．索尼的醫生，把名字改了六趟，才贏得一九九一年度紀錄大全的「超級個性獎」，因他有一個最長的名字—最罕見的姓和變化最多的名。

印度報業托拉斯稱，索尼星期二在新德里對記者說，他希望其信仰和理想在他的名字反映出來。他還以一個簡化至六十八個字母的名字作日常使用。

印度報業托拉斯說，他花了兩天熟記自己的名字，他需時四分鐘把它讀出，需時十分鐘把它寫在紙上，又說這名男子把他收到健力士管理部門的信向記者展示。

這位醫生說：「我信奉人道主義和人類福祉。這是我的理想，我希望透過我的名字把它反映出來。他的名字包含宇宙、星系和人類等等的字。

印度報業托拉斯稱，他那一千六百一十二個字母的全名，是由印度文、拉丁文、德文、法文、英文、俄文和西班牙文借來的字組成的。

這名醫生是第十六位印度人在紀錄大全佔一席位。現時的冠軍是得州一名女子，其名字有一千〇一十九個字母。

菲島士兵風流成性
曾有女子爭認屍體
軍方下令履歷表要寫清楚

【馬尼拉廿五日電】路透社訊：菲律賓一位將軍告訴下屬，把他們的眞正妻子存檔，說一名已故士兵的屍體竟有多位女子前來認領，把軍方弄糊塗。

達姆勞將軍說：「這裏的問題是，我們習慣把哭得最大聲的一個視爲合法妻子。但最近，情婦們叫喊得比眞正太太响。」

星期一，半軍事警察的首席調查員達姆勞在伊洛伊洛省對士兵說，在個人履歷表上清楚列明受益人。

馬尼拉的菲律賓明星報引用達姆勞的話說：「在你們去世之前，於你們的『妻子』當中選擇你們最愛的，防止問題發生。」

「我們不知把屍體交給誰，因我們的士兵有時擁有兩個以上的『太太』。」

天南地北

袖珍電子字典
查資料播音樂

【東京廿五日電】法新社訊，日本電子業巨人新力公司週二展示一種袖珍電子字典，它不單可以從一隻雷射碟取資料，更可以播放錄在普通雷射唱片的音樂。

這種新產品包括一個二十六個字母的鍵盤和一個液晶體顯示屏，它又可以接駁電視螢幕。

新產品備有三部日文字典、部英日字典、一部日英字典。它快將於七月在日本推出發售，零售價爲五萬八千日元（三八七美元）。

約旦嚴禁
男理髮師
服務女性

【安曼廿五日電】路透社訊：在伊斯蘭原教旨主義者的壓力下，約旦加緊控制，不准男理髮師在女性美容沙龍工作。

內政部長馬薩達說，在未來，外國男理髮師將不會獲得工作證，約旦男子亦拿不到執照經營美容店。

他說：「這項決定不會影響那些已執業者。」這在五月起生效。

約旦時報引用他的話說，此舉因「國家普遍認爲，男理髮師不應在女性美容店工作」而引起的。

議員最大集團「穆斯林兄弟會」以道德爲由，要求禁止男性爲女性理髮。

倒飛剪綵　上星期日，在美國南卡羅來納州斯帕坦堡機場，特技飛行員戴維把飛機倒飛，在離地二十呎將橫跨跑道的絲帶剪斷。

新西蘭市鎮
有野兎爲患

【惠靈頓廿五日電】法新社讀：克賴斯特徹奇明星報星期二報導，兎患在郊野廣大地區肆虐後已蔓延至新西蘭一個觀光市鎮。

它指出，此間南阿爾卑斯山脚西南四百公里（二百五十哩），湖邊的特卡波鎮受兎的打擊，，之前，附近和馬更些盆地的植物，亦給吃得精光。

地方議會官員麥當勞說，因過去落毒不足引致這場瘟疫。

他說：「我們這裏通街兎子。」

特卡波莫托

特卡波一名居民阿倫說，特卡波郊野每平方公里有五百隻兎子吃草。

他說，他恐怕全區變成旱乾的塵暴區，令慕風景而來的遊客却步。

營營主布拉斯稱，這些兎子在花園和特卡波湖邊吃草，毫不怕人。

兎子至今破壞了種植在營地周圍的八百棵灌木，和另外由鄰近溜冰場主人種植的六百棵灌木。

美官員赴日本調查
問題藥物疑殺廿人

【東京廿五日電】美聯社訊：日本官員說，一個爲數九人的美國政府調查團，正在日本調查一種日本製造、含有LI色氨酸的節食補助品，這種藥物被指與美國發生的廿一宗死亡事件有關。

厚生省發言人大田秋二說，調查團於週一抵達日本進行爲期十一日的調查工作。調查團中五人來自美國食物及藥物管理署，另外四人來自美國的疾病控制中心。這種問題藥物是由日本一家著名製藥廠所製造，在美國的健康食品店有售。大田說，該藥物引致一千五百多宗嗜曙紅——肌肉風濕痛綜合症，以及導致廿一人死亡。

該綜合症的病狀包括嚴重的肌肉及關節痛、呼吸困難、手臂及小腿腫脹、皮膚出疹、疲倦、咳嗽，甚至有時會發燒。

他又說，日本的地方公共衛生中心的六千五百多名員工已調查過這種物質，但引致這種病症的原因仍未明。

MISS
AUSTRALIA

靚女亮相　各國佳麗選美會，四名靚女在泳池畔亮相。

住不信教街被取笑
居民請願要求改名
欲改爲忠誠街同是帆船名命名

【惠靈頓廿五日電】法新社訊：新西蘭先驅報週二報道，奧克蘭市一條小街的居民，由於飽受別人的取笑，他們進行請願要求更改街名。

由對這些居民住在一條「不信教街」內，故他們經常被人取笑不信教，住錯地方及懷疑論者。

請願發起人雷文說：「誰想住在不信教的人的街道中呢？」其中一名居民是最早簽名支持的人，因爲他的姓名加上地址便變成挖苦說話。因爲他的姓氏是戈比夏爾（意即上帝在這裏）。

這條街是於六十年代命名的，因爲當時一艘名叫「不信教」的帆船在熱愛帆船運動的奧克蘭市是一個家傳戶曉的名字。

居民希望將街名改爲「忠誠街」。「忠誠」是六十年代另一艘在比賽中奪標的帆船。

餐館急讓

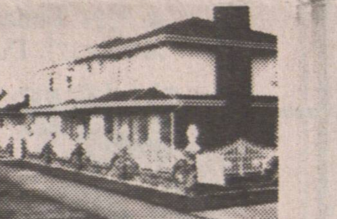
具一百六十座位，入息佳，並具增長之勢位於上菲莎谷之商業大厦，該大厦二層高上層寫字樓近乎租滿，而下層有鋪位，貨倉等。詳情查詢免費電話：
1·979·2503或795·5535

SALISH REALTY
795•5535
R. David Hall
1-979-2503
46181 Yale Rd., Chilliwack

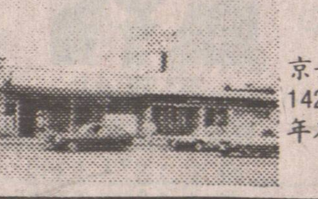
謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618　住家：321·8198

＊3365東六街上下六房廚浴齊二千四百呎廿三年新，保養好廿五萬九



6535 DUMFRIES近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚四浴厠開價四十餘萬



京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

＊近市區專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括45,000貨在內售價七萬九千。

＊SURREY五畝農地連住屋一間卅弍萬五千。

＊WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地。

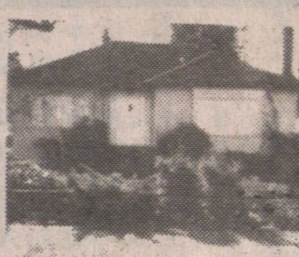
北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎巴士直達華埠

富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

＊4231 OXFORD RD.本拿比靚屋上下共四房，土庫月入$1150售廿三萬九九。

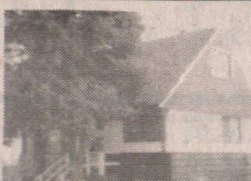
＊孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿五萬八



1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD.　恒基置業有限公司　261·8118

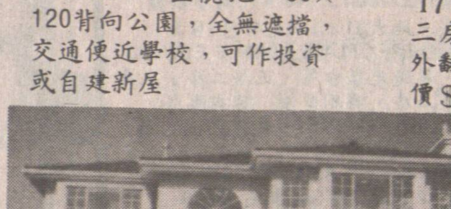
謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427



FRASERVIEW區靚地，50×120背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

17街夾緬街，上下各有三房，兩廚兩厠。全屋內外翻新，近學校交通方便價$209,000

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩厠一廚屋主急賣！



西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸汽浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街。地大45×120，交通方便，價$628,000

彭太
BECKY PANG

▲4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價$198,000，地大33×100
▲1728 E. 4th 三房，地25×100 $169,000。
▲1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售
▲Fraserview 靚景，二房二廳，已租出$900，7629 Jasper，只售$239,000
▲Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。
▲高尚住宅區，孖屋地 近#3 Luces Road
▲Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。
▲8540 Saunders 已租出$950，地大71×126 地點適中，近學校
▲農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬
▲Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。
▲Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

公司：261-8118
住家：275-2147.
傳呼機：650-8862.

商業盤：
▲唐人街地王，25×125，三層高，開價一百卅八萬。
▲Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬
▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
▲4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠二廳，雙車房，

胡鶴洲
KEN WU
公司261·8118
☎420·1851
667·3931

＊東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。
＊西區近海邊，兩房一廳柏文$150,000
＊東區一房柏文約七百餘尺，海景$94,000

ELLEN LI
李懿珊
電話261·8118
住宅324·6884
傳呼680·3180

新盤
★ARBUTUS靚區2838 W. 20TH AVE.，40×122雅潔大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四厠保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

★列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD.交通方便，價13萬餘，業主急賣。
★本拿比區，地56×112，35年新，保養好，上3房下一房，各廚厠齊，獨立門户，價26萬餘，合自住或投資。

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：
597·3933經理洽。

程徐慧珊
ANNA CHENG

Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）

★CLOVERDALE乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅：$159,000
★LANGLEY正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。
★溫哥華綠花及樹工廠及零售，每年淨收入$80,000至$100,000 東主回港急讓，只售$138,000 詳情與程太洽。
★兩年新屋，地大1·9畝，連2·9畝地一共開價35萬
★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜$189,000
★士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭。開價$429,000
★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套厠所，兩廚房，兩套房，開價$280,000
★旺工業區，四十六座自助式咖啡店出讓六天營業
★溫哥華士多出讓，三萬元，日營八百五十，租平
★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業$265,000
★農場5 ACRES及二房屋連生意生財工具，$290,000
★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

封建陋俗死灰復燃

粵近年火化率下降

因土葬引起墳地祭祖糾紛大量增加

廣州消息：廣東省近十年來火化率明顯下降，土葬增多。

廣東省自一九五八年開始殯葬改革以來，在全省十八個市、三十二個縣建有五十個火葬場。一九七七年全省火葬率（火葬區的火化數與死亡數的比率）達百分之四十三，但一九八二年卻下降爲百分之十七點七，去年雖有所回升，但也只有百分之三十左右。

廣東省火葬率下降，土葬增多，給社會帶來了不少問題。一是死人與活人爭地日趨嚴重，佔用耕地或毀林建墳墓現象普遍存在，有的人没死就劃定墳地或造好「生墓」。該省去年死亡人數中土葬佔百分之八十三點六，按六十具屍體佔地一畝計，一年就佔去土地四千多畝。二是浪費大量木材。以去年該省土葬屍體計算，按每三副棺材用木一立方米計，共耗費木材八萬二千立方米。三是土葬使不少人花費大量資金。由於土葬規模越來越大，不少地方的民衆辦一次喪事少則千元，多則上萬元，不少家庭爲辦一宗喪事負債幾年。

此外，由於土葬而引起的墳地、祭祖糾紛大量增加。每年清明節前後，各地墳地糾紛事件頻頻發生，爲爭奪「風水寶地」而大打出手者有之，爲修祖墳、大搞祭祀而引起宗族械鬥者有之，一些墳地糾紛甚至跨縣、市。去年該省某縣因此類糾紛引起的械鬥事件就有二十五宗。

與此同時，封建陋俗死灰復燃，封建迷信愈演愈烈。近幾年來，該省不少城鄉人死後，大搞靈堂擺設，製作金童玉女，紙紮彩電、冰箱、摩托車等冥物用具，請和尚齋姑「做齋」、「超度」，遺屬披麻戴孝。甚至有的地方官員帶頭大辦喪事，動用單位車輛，組成浩浩蕩蕩的送葬隊伍，造成很壞的影響。

廣西十年投資64億

重點建設成就顯著

能源交通郵電製糖等均增添實力

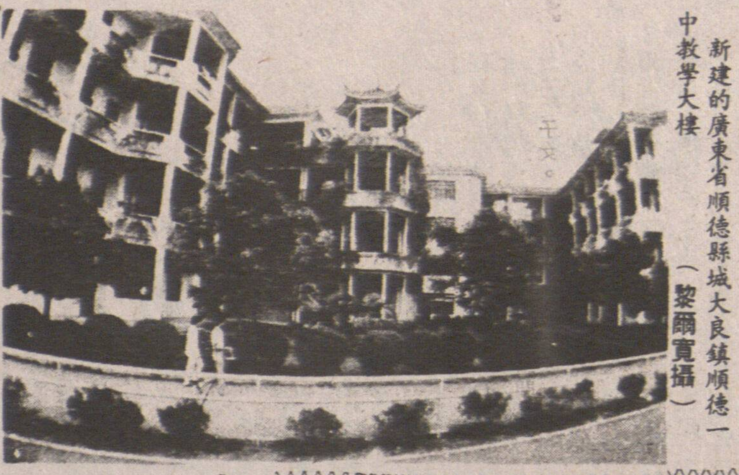
南寧消息：八十年代重點工程建設爲基礎薄弱的廣西增添經濟實力。十年間，全區共安排重點建設項目二百八十四項，總投資規模約六十四億元人民幣，相當於全區基建投資總額的百分之五十左右。

廣西十年來重點工程建設主要集中在能源、交通、郵電、原材料和製糖工業上，其中，電力方面，已建成的有大化、惡灘水電站，合山、來賓、田東火電廠，新增發電裝機容量達九十四點一萬千瓦，比新中國成立以來前三十一年的總和還多，成爲全區能源的主要支柱。

交通方面，已建成南寧至防城港鐵路，柳州至黎塘鐵路複線，防城、北海九個萬噸級深水碼頭以及北海機場，從而形成了水、陸、空四通八達的交通網絡。

原材料工業方面，先後建成柳州水泥廠擴建工程、黎塘水泥廠、南寧平板玻璃廠、黎塘頁岩磚廠。形成生產能力爲：水泥一百六十萬七千三百噸，平板玻璃一百二十萬標箱，頁岩磚五千萬塊。同時還建成一批輕紡、化工、食品工業和科技、教育、文化、城市基礎設施項目。

在重點工程建設中，作爲廣西一大優勢的製糖工業發展較快。全區先後新建、擴建大中型糖廠四十一座，以及一大批小糖廠，全區機製糖產量由十年前的三十七萬噸迅速提高到一九八九年的一百二十萬噸，使廣西成爲中國重要的產糖基地之一。



新建的廣東省順德縣城大良鎮順德一中教學大樓（黎爾寬攝）

粵人打長途電話

今後不用再兜圈

將設出入口局毋經京滬

廣州消息：不久，廣東人打國際長途電話將更方便了——經郵電部批准，廣州將成立繼北京、上海之後的我國第三個國際電話出入口局。據悉，以前廣東所有國際電路均需繞道北京、上海的國際電話出入口局出口，造成部分電路易阻塞及浪費現象。廣州設立國際電話出入口局計劃分兩步：年內試開通，居時國際直達電路可通往美國、日本、新加坡、法國、英國、澳大利亞、泰國等國和港澳地區；一九九二年正式建成出入口局。居時，包括廣東、廣西、湖南、海南四省區的國際電路將由廣州局出入口，直達世界一八二個國家和地區。

家鄉

百卅歲女人瑞

一睡長眠不起

曾是廣西最老者

南寧消息：廣西人口普查中歲數最大的人瑞——一三〇歲的巴馬瑤族自治縣女農民，羅媽政最近在她的家裏安睡一覺後，便長眠不起，走完了她那艱辛又不平凡的人生道路。

廣西巴馬瑤族自治縣是中國著名的長壽之鄉，數以千計的百歲老人至今仍生活在深山老林中的農舍裏。該縣所略鄉上勤村么妹屯農民羅媽政，今年一三〇歲，是當今該縣百歲老人中最長壽的。她耳不聾，眼不瞎，每餐可吃三兩大米飯，半斤當地用玉米釀製的土酒（約四十度）。四月，縣人民醫院還派出醫生對其進行健康檢查，血壓正常，未發現任何疾病，老人自稱已經有十多年没有吃任何藥了。五月五日上午十一時，羅媽政老人如往常那樣吃了一碗飯，喝了二兩酒，飲了半碗涼開水後躺下午睡一會兒，誰知她這一睡，不疼不喊不叫，竟永遠地睡去了。

羅媽政老人去世後，村委會舉行了隆重的追悼會，縣政府送了花圈，全村及鄰村的男女老少約四百人參加了追悼會和送葬隊伍。據村委會統計，參加送葬的隊伍中八十歲以上老人有四十多人，其中有五人是百歲壽星。（里海）

酒家違例建設

三亞強制炸毀

海口消息：本月十日下午七點三十分一聲巨響，海南三亞大東海旅遊區內剛剛還高高挺立的一棟五層大樓——「大東海旅遊酒家」被三亞市政府部門依法實施強制爆破。

位於大東海三棵樹海榆公路左側的「大東海旅遊酒家」，由於該工程從土地來源、工程選址等方面嚴重違反了《海南土地管理法》及《城市規劃條例》，且該工程從開始施工直到竣工期間，三亞市城建局等部門都多次派員到施工現場進行勸告、制止，但建築者不僅不聽勸告，反而加快施工速度。今年二月二十六日，三亞市城建局依法對建築者作出處罰決定，令其在限期內自行無條件拆除樓房。但建築者拒不執行。爲此，三亞市城建局申請三亞市人民法院核實認定，予以強制執行。

近日廣東省智能氣功諮詢活動，在廣州市沿江濱江公園義務爲群衆服務。圖爲氣功師正在爲殘疾人進行氣功治療。（中新社照片）

鴉片戰爭博物館

虎門鎮整修一新

佔地二千方米　三層樓高

廣州消息：鴉片戰爭一百五十周年前夕，坐落在廣東省虎門鎮的鴉片戰爭博物館整修一新，吸引着衆多的海內外遊人。

這座佔地二千四百多平方米的博物館，是一九八五年修建的。

整修後的鴉片戰爭博物館分三層展廳。分別展出反映鴉片戰爭的各種圖片、圖表一百七十多幅，實物一百二十餘件（套），其中有銷烟池的木板、木樁、鴉片烟具，痛擊過侵略者的「功勞炮」、火藥缸，與侵略者肉搏的大刀、長矛，繳獲的洋槍、洋炮，還有林則徐禁烟的墨迹，關天培用過的望遠鏡等。藝術家塑造的虎門銷烟場景，栩栩如生，再現了當年林則徐領導虎門人民銷烟抗英的壯舉。二樓展廳的虎門海口形勢圖，是油畫和實物渾爲一體的傑作，在燈光映照下，氣勢磅礴，形態逼真，具有强烈的立體感，許多遊人看後贊嘆不已。

特寫

海南洋貨市場巡禮

·符審·

在瓊州海峽的渡輪上，有一種特殊旅客，他們往往一天數次匆匆往返於海口和雷州半島的海中之間，每次在海安下船，總會卸下一臺從海口帶來的電視機，一趟，又是一趟……，每次把電視機轉賣給大陸主顧，都可以賺它個三兩百塊的。

這些實打實的「跑單幫」得益於兩年前開始的海南洋貨減免稅的進口。

當初中央頒佈給予海南的特殊優惠政策「三十條」特別是「三自由」（人員、資金、貨物進出島自由）轟動一時。「物資進出島自由」的要義之一是海南可以獲得減免稅的進口貨物。這是目前爲止在中央給予海南的諸多優惠政策中落實得最爲具體的一條了。

建省至今整整兩年，海南共獲進口商品減免稅近20億元優惠，其中13億元是在1989年實現的。減稅商品絕大多數爲島內市場流通的洋貨，減稅幅度幾乎都爲百分之五十；免稅商品絕大多數爲機關、單位自用之機械、原材料、機電產品諸如汽車、冰箱之類，而煙、酒則和大陸一樣，不折不扣的全稅。減免稅20億意味着在短短兩年時間裏有比這個數字更大貨值的進口商品流入海南。海南，這個中國有名的窮地方一下子擁有那麼多五光十色的洋貨，「功力」全在中央給予的特殊優惠政策。

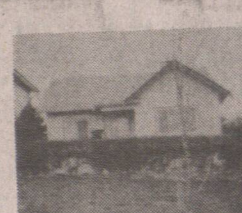
南韓的香口膠和「雷射」汽車，日本的袖珍「迷你」彩電和WALKMAN，美國的粒粒橙和蘋果……如果留心的話，任何人都可以發現，海南，尤其是海口，是一個多麼豐富多彩的洋貨世界！穿梭於大街小巷的各種小轎車多是洋貨；商店裏陳列的彩電、冰箱、摩托車、錄相機、錄音機等高檔消費品，絕大部分是洋貨……至於打火機、石英表、電池、糖菓、餅乾、服裝、膠卷、領帶、皮鞋等一般消費品就更不用說了。海南盛產芒果，但街頭巷尾的小攤也擺賣呂宋芒果；海南缺糧，因此商店裏有來自泰國的大米；中國服裝行業還不至於落後到產不出好內褲，但海南就是有不少來自異國的內褲，洋貨，滲透到海南市場的每一個角落，像潮水一般。

時下的海南洋貨市場貨價一般均較大陸便宜，這是減免稅進口帶給海南人的最爲直接的實利。海口的出租車按人均屬於最多，海南的家用電器也是全國最便宜的，因此有了前文提到的「特殊旅客」因爲政策允許每個出島人員隨身帶走「一大件」。進口彩電是海南諸多洋貨中最常見、最普遍、最具吸引力的品種之一，在海口至島外的各種交通工具上，旅客隨身帶上一部是常事。即使是大陸彩電緊俏，這裏也是滿街的「電視牆」：個體店主拚命購進，自家小店擺不下，只好堆到街上了。再的，洋貨給海南帶來的好處就是它對海南各行各業的促進，當然這是難以用數字表達的。

海南與外界的商品交流非今日始。第二次鴉片戰爭後，瓊州成爲通商口岸，鴉片、洋紗、洋油等大量輸入，把當時的海南半工業和民族工業衝擊得奄奄一息。而今天，洋貨壓境，利耶？弊耶？有人認爲洋貨潮不僅促了經濟繁榮，而且使本地產品有了競爭對手，可促使自己的產品逐步走向完美，也有人覺得外來產品的進入衝擊了地方產品的營銷，對地方工業的發展不利。不管如何，人們還是希望洋貨市場永遠繁榮下去，因爲它帶給人們的好處是顯而易見的。

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊　及沈太
忠誠免費估價



2857 東5街49.5×124，三房區好26萬

2873 東5街49.5×124，上下完成分三幅標準地

- ✣10430－139街60×100劃爲商業地好機會投資19萬9
- ✣4237－4211 GRANVILLE街二幅大地67×130屋好三千餘呎，每間急賣59萬8
- ✣19－181 RAVINE三層城市屋全新急賣
- ✣208－8680 LANSDOWNE 970呎二房柏文14萬9
- ✣3252 RENFREW標準地三房$18萬餘
- ✣79組四大厦SURREY月入3萬6，開價3百90萬
- ✣2857－2873東5街二幅49.5×124可分三幅屋靚區好，可試試17萬一幅
- ✣752東21街新大屋大地3千5百呎，八房四厠，香港業主遷西區43萬餘
- ✣3470 EUCLID全新上三下三，千七百餘呎，紅瓦獨立車房，27萬急賣!!
- ✣2210東6街，好區標準地上三下二
- ✣生意有麵飽館，禮物舖及餐館特别介紹餐館644 BUTE街及1177 HORNBY街市中心，生意好急賣，請電查詢。

4650 HOY街近學校交通二年新上三下二，有SUMMER KIT 32萬8

3252 RENFREW 33×121，減價急賣

RICHMOND GROCERY

生意連物業地大面對學校有住居23萬8

3142東20街屋大上下完成近學校巴士20萬餘

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電爲你免費估價買東區屋

HABITAT REALTY LTD 438·3501
AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501　傳眞：437·9119
住家：421·8178　傳呼：680·7332

★**有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！**

- ★58 E. 24TH近緬街上三下二睡房可以分租價$225,000
- ★近PNE標準地．上二下二睡房．可分租$193,000
- ★2857 E. 8TH AVE.近RENFREW四十年石米二睡房靚屋．土庫完成有車房標準地．低息按揭可接供$218,000
- ★14街1663號一年新前後座孖屋．三睡房1個半浴室．車房．價$175,000
- ★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$399,000
- ★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地．上三下二房分租每月入息$1100價$229,000

★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房．家庭廳．雙車房．六千餘呎地有土庫$299,000

- ★雲東廿二年溫哥華特色屋．意大利業主保養一流2500方呎有景33×140地只售$269,000
- ★全新屋33×149地．共3000方呎面積七睡四浴室．瓦頂水暖氣．按摩浴缸交通方便．開價$379,900
- ★FRASER夾30街堅固大屋．標準地共有4單位出租．$239,000
- ★近PNE十六年新溫哥華特色屋．標準地上三下二．全部完成可分租．業主急賣抵買!!

★NEW WEST菓舖連實業720 2ND ST.上三睡房，樓下菓舖59.4×132街角地，叫價$239,000

★325 E.28街八年新豪華靚大屋．七睡房四浴室二厨房．四千呎．雙車房．全部有籬笆．前後有大靚花園．價三十餘萬

- ★唐人街雜貨店出讓．生意興隆地點一流．開價十二萬五．詳情請電。
- ★域多利夾41街，標準地三睡房靚屋$208,000

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當·
電話　二五四—七五〇三　六八七—四〇九四

煤氣工程
電話：6571266日　9398275晚
洽鮑
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN autoplan CENTRE

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

- ·代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續·
- ·代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊·
- ·代理商業樓宇，栢文及生意保險·
- ·代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉·

- ★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新．售價$325,000
- ★京佐治公路售價$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66×140
- ★樓上寫字樓出租145號奇化街月租$200和$340

本公司服務時間：星期一至星期五．九時至五時半．星期六．九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務
電話：687-8899　145 KEEFER ST.

雜談端午節源流與風俗

陸融

農曆五月初五端午節，是一個古老的節日，傳統上在這一天要吃粽子，賽龍舟。有關端午節的始源，有不同的說法，比較普遍的，是認爲紀念戰國時代偉大詩人屈原。

屈原是戰國時楚國人，曾任左徒和三閭大夫，在政治上主張舉賢授能，實行法制；在外交上主張聯齊抗秦。初時他很受楚懷王的信任和重用，但後來受到以上官大夫和楚懷王的寵姬南后鄭袖等的進讒，而被長期放逐，最後聽聞懷王逝世，國家危殆，深感悲痛和絕望，終於在汨羅江投水自盡殉國。由於相傳屈原是在農曆五月初五投水的，所以後人便以這一天來紀念他，由魏晉時代開始流行。宋朝追封屈原爲忠烈公，並把五月初五正式定爲「端午節」。

端午節又被稱爲「詩人節」，因爲屈原是詩人，成就卓越。他的詩歌洋溢着愛國愛民之情，又富於想像力，氣魄雄渾，詞藻瑰麗、豐富。代表作爲『離騷』，另有『九章』、『天問』等，都收在『楚辭』一書中。

不過，五月初五作爲節日早在屈原之前便已經出現。據『大戴禮記』記載，夏商周三代在此日有「蘭花浴」及其他辟邪的活動。在春秋戰國時又流行所謂「惡日」的說法，迷信者謂是日出生的孩子與父母「冲尅」，云云。其實五月初正值夏季之始，氣候趨向炎熱，稍一疏忽衛生問題和起居飲食不慎，便會形成蚊蟲滋生，疫症爲患。古代在五月初五有佩戴菖蒲、艾花和飲雄黃以辟五毒的風俗，所謂「五毒」就是指蛇蟲鼠蟻之類的害蟲，俗傳蛇懼雄黃，而艾和菖蒲則有解暑之效。

作爲夏季伊始的節日，端午節與二十四節氣中的夏季標誌—夏至有密切關係，而且可能是從夏至衍生出來的。這個依據是『風土記』所載：「仲夏之月，萬物方盛，夏至日，陰氣萌生，恐物不懋……故在五月五日，以五色印爲門戶飾。」司馬彪在他的『後漢書·禮儀志』中也明確地說道，漢代五月五日的風俗來自夏、商、周時期的夏至節。再者，目前流行的端午節風俗，大多來自夏至的風俗。例如吃粽子，南北朝時的時令專著『荊楚歲時記』，在五月五日的節日風俗中並未提及，但在夏至節一條中卻寫明：「夏至節日食粽。周處謂爲角黍。」又如龍舟競渡，另一部古代時令專著『玉燭寶典』，也說它是夏至節的娛樂活動。

有關端午節起源的另一說法，認爲是古代吳越地區「龍祭」的遺風。因爲它的主要風俗多與龍有關，除了龍舟競渡之外，裹粽和吃粽之舉，據說也是爲免海中蛟龍吃去給屈原的祭品，云云。

「端午」與「端陽」

伍叔

農曆五月初五所以叫做「端午節」是有原因。「端午」的「端」，是開端、開始的意思，五月初五既在五月之初，又是夏季剛開始之時，所以稱爲「端五」，而「午」與「五」是通用的。到了唐代，因爲唐玄宗生於八月初五，要避諱，只能叫「端午」。清代的『太平御覽』引經據典說：「仲夏端午，端者，初也。」原本並不限於五月初五才稱爲端午的，後來因爲這一天是屈原投江殉國的紀念日，所以變成專有名詞。宋代正式由朝廷頒令設立端午節。

端午又稱爲「端陽」，除了因爲「五」是「陽數」之外，還因端午適當夏初，是陽光轉盛之時。唐代韓鄂的『歲華紀麗』解釋端午的詞義也說：「日葉正陽，時當中夏。」故此亦稱「端陽」。

唐代的「一至七字詩」

唐文詩

唐代中葉，詩人白居易離開朝廷到東都洛陽赴任，一大羣文人墨客聚集在長安興化亭爲他餞行。酒酣之時，各賦一首「一至七字詩」，在文壇傳爲佳話。

話說興化亭賦詩送別，是揚州詩人王起發起的。他在長安是有名的學者，史書上稱其爲「當世仲尼」。他當發起人，著名詩人元稹、張籍等人紛紛到會，一時羣賢畢集，盛況空前。王起先賦詩一首，並規定以題爲韻。他的詩，題目是『花』：

花，
點綴，分葩。
露別裏，月未斜。
一枝曲水，千樹山家。
戲蝶未成夢，嬌鶯語更誇。
既見東園成徑，何殊西子同車。
漸覺風飄輕似雪，能令醉者亂如麻！

這種斜塔形台階式的詩體，在當時的詩歌中獨具一格。全詩由一個字開始，從第二句起每行兩句，並且每句比上一行增加一個字。這種詩體，王起稱之爲「一至七字詩」。他寫完之後，衆詩人紛紛喝采，各各吟詠，大展宏才。作爲送別主角，白居易隨即吟詠了一首，題目是『詩』：「詩，綺美，瑰奇。明月夜，落花時。能助歡笑，亦傷別離。調清金石怨，吟苦鬼神悲。天下只應我愛，世間唯有君知。自從都尉別蘇句，便到司空送白辭。」最後兩句，高度評價了王起創造這種詩體的意義。「司空」指王起，「都尉別蘇」指李陵別蘇武。意思是說，今天司空您送給我的詩，將與李陵別蘇武的詩一樣，使世人注目。

元稹的詩題是『茶』：「茶，香葉，嫩芽。慕詩客，愛僧家。碾雕白玉，羅織紅紗。銚煎黃蕊色，碗轉曲塵花。夜後邀陪明月，最前命對朝霞。洗盡古今人不倦，將知醉後豈堪誇。」

張籍的詩題爲『花』：「花，落早，開賒。對酒客，興詩家。能回遊騎，每駐行車。宛宛清風起，茸茸麗日斜。且願相留歡洽，惟愁虛棄光華。明年攀折知不遠，對此誰能更嘆嗟！」

當時，一些名氣並不大的詩人也寫了「一至七字詩」，像韋式寫的『竹』，就頗有特色：「竹，臨池，似玉。裛露靜，和烟綠。抱節寧改，貞心自束。渭曲偏種多，王家看不足。仙杖正驚龍化，美實當隨鳳熟。唯愁吹作離別聲，回首駕騎舞陣速。」

這次興化亭送別詩會不脛而走，傳遍長安，文人競相仿效，遂成爲一種新詩體。

下聯一出怨恨消

夏霜

相傳清代一書生，一舉及第，衣錦還鄉，大擺宴席，以示顯赫。他當年的啓蒙老師雖被邀請，卻安排在不起眼的席位上，滿腔怒火。正要發作之時，恰好這位舉人前來敬酒。他借機馬上站起，當着衆多賓客之面，出一上聯，要求學生立即應答。上聯曰：「眼珠子，鼻孔子，珠子反在孔子上。」珠子諧音爲朱子，借代爲南宋理學家朱熹；孔子借代爲大聖人孔丘。整個上聯有學生鄙視老師之喻意。

這位舉人馬上應對曰：「鬚後生，眉先生，後生卻比先生長。」啓蒙老師聽後，不由一怔，立即想起「青出於藍而勝於藍」的古訓，便連稱妙對，一肚子怨恨，頓時全消。

中西招牌
專寫中西招牌：
木板·膠板·廚窗
貨車·廣告等等
255·7264

急修漏水
免費估價
一次搞掂
專業牌照
渠道漏水
水管漏水
廁所漏水
露台漏水
水澗漏水
屋頂漏水
志華公司：250-8123

煒華電器
免費估價
安裝修理
各種電器
防火警鐘
通話設備
防盜警鐘
電器工程
商業住宅
政府牌照
253·8082 周生

貨車搬運
搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修電話：
876·2506

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251·1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦$699起 多倫多$799起 夏威夷$399起
荷蘭$699起 滿地可$359起 紐約$474起
巴黎$799起 卡加利$174起 羅省$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

日昇電器工程
政府牌照
免費估價
安裝修理
各種電器
防盜警鐘
新建住宅
商業柏文
327-7881 陳生

李華電器修理
雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐電器
政府牌照
上門服務
收費低廉
電話：876·0278
傳呼：686·8677

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.
免費估價
收費特平

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電 話：875·0592
傳呼機：735·1119 高生洽

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價
※取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理
餐館 凍櫃 製雪機
雜貨店 大小凍房 乾洗衣機
家庭電器 洗碗機 爐頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 ·

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111 254·3718
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當
廿六年技師親自處理，有專人代辦ICBC手續，有免費車借用。

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

在白宮歡迎蘇總統戈巴徹夫

布殊謂美蘇將採措施緩和緊張及重建歐洲

蘇總統強調和平時代已來臨

（華盛頓加新社卅一日電）布殊總統今日在白宮歡迎蘇聯總統戈巴徹夫到訪。

布殊說，美蘇兩國領袖在開會期間將採取重要的步驟，減輕軍事緊張，與及重建一個在冷戰結束之後的歐洲。

布殊指出：「我們不會解決將我們分隔的所有懸而未決的問題，但是我們能夠而且必定會採取步驟，向我們的一個新關係邁進。」

繼舉行官式的歡迎儀式之後，布殊讚揚戈巴徹夫在東歐之新民主，與及在蘇本土的改革。

布殊又謂，雖然美蘇兩國的解決衝突方面已有重大進展，但是仍有顯著的分歧存在，亦即關于統一後德國之軍事地位，與及蘇聯壓制立陶宛獨立等問題。

戈巴徹夫稱，他來到峰會，是進行「認真的工作」，希望就限核及化武，與及貿易等問題，達致協議。戈巴徹夫續稱，「地球上此一代的人民，可以見到在文明歷史上，一個不能改變的和平時期。」

蘇聯授給曼德拉國際列寧和平獎

讚揚對反種族隔離成就

（莫斯科三十日電）蘇聯國際列寧和平獎金委員會決定授予『反對種族隔離制度的英勇鬥士。南非著名的政治和社會活動家』納爾遜·曼德拉一九九零年度國際列寧和平獎金。

這一消息是國際列寧和平獎金委員會主席帕邏院士今天宣佈的。

據塔斯社報道，蘇聯最高蘇維埃主席盧基揚諾夫今天在會見國際列寧和平獎金委員會成員時，對南非黑人領袖曼德拉給予高度評價。他說，『納爾遜，曼德拉是一位真正有着不平凡命運的人物，他不僅在自己的祖國，而且遠在祖國之外贏得了所有珍視和平理想、平等、自由和人道主義的人們的巨大尊敬。』

南斯拉夫向美抗議責美議員煽動示威

（貝爾格萊德電）南斯拉夫聯邦外交部部長助理德拉廿九日召見美國駐南大使館臨時代辦，就美國國會議員在科索沃干涉南斯拉夫內政問題進行了嚴正交涉。

據南通社報道，南斯拉夫方面在交涉時指出，美國國會議員蘭托斯等一行五月廿七日和廿八日在科索沃自治省鼓動阿爾巴尼亞族人舉行集會和示威，並煽動其民族主義和分離主義情緒，這是對南內政的干涉和對南制度的不尊重，是同美國公開宣佈支持南斯拉夫統一、穩定、主權和領土完整的言論格格不入的。

以美國國會議員蘭托斯和前議員戴奧加德爲首的一個代表團五月廿七日和廿八日在前往地拉那途中經過科索沃自治省首府普里什蒂納時，會見了科索沃阿爾巴尼亞族反對派，向因從事敵對活動而服了廿八年徒刑的反對派頭目戴巴奇發出了訪問美國的正式邀請，還在萬人大會上發表講話表示支持科索沃阿族人『爭取自由和平等的鬥爭』。

塞爾維亞共和國對外關係部部長普爾利亞五月廿八日就這一事件發表聲明指出，美國國會議員的這些言行是濫用外交地位和豁免權，是干涉主權國家的內政。

香港股市急升破三千一百點

一天成交額逾廿億元

（香港三十一日電）在諸多利好因素的影響下，香港股市今日收市恒生指數報三一三三點三二，比昨日急升四十八點九七，是去年六月後首次衝破三千一百點大關。

市場人士認爲，中國內地政局穩定，中國有關方面最近陸續宣佈多幅大面積土地歡迎外商成片開發，顯示中國執行開放政策更加堅定，香港同內地關係趨向緩和，最近美國總統宣佈對中國的最優惠待遇延長一年，使香港經濟得益不少，使香港經濟更加明朗，估計上市公司的純利將繼續上升。

目前香港恒生指數成份股平均市價盈利率只有十倍，股價明顯偏低，在上述利好因素的刺激下，股價明顯偏低，在上述利好因素的刺激下，恒生指數已連升多日。五月二十三日和今日分別衝破三千點和三千一百點，成交額也不斷上升至今日的二十多億元，顯示這次升勢相當穩健。

墨西哥城又有地震暫未接獲傷亡報告

爲尼制六點一級歷時十五秒

（墨西哥城加新社卅一日電）墨西哥首都于今日晨早發生強烈地震，使恐懼的人民紛紛逃往街上。

當局現時尚未立即接獲有關傷亡及損毀的報告。

美國國家地震消息中心稱，地震發生于上午十一時卅五分，其強度爲尼克特制六點一級。

該中心又謂，震央是在墨西哥城西南約二百九十公里，此次地震歷時十五秒鐘。

墨西哥城是容易發生地震的區域，它在一九八五年九月十九日，曾經遭受本世紀最猛烈的一次地震，其強度達到尼克特制八點一級，使九千五百人喪生，四百座樓宇被摧毀，而無家可歸者，亦有十五萬人之多。

馬可斯遺孀在法庭昏倒

口鼻流血已被送往醫院

（紐約加新社卅一日電）前菲律賓總統馬可斯的太太伊美黛于星期四日因被控欺詐在法庭接受審訊時，突然香倒，口鼻流血，旋即被送往醫院。

六十歲的伊美黛在昏倒之前，曾經發出微弱的呼叫聲，而她的律師與及家屬，則立即上前救援，並且召來救護車，將她送往醫院治療。

自本月以來，此爲患高壓的伊美黛，第三次在法庭感到身體不適，迫使法官下令，暫停審訊，直至下星期二。

伊美黛是被控協助她的已故丈夫馬可斯，盜取超過二億二千萬美元的菲律賓國家財富。

訪拉美完畢楊尚昆返華

（聖地亞哥三十日電）中國國家主席楊尚昆今天中午十二點乘專機離開智利首都聖地亞哥，途經復活節島回國，從而圓滿地結束了對拉美五國的國事訪問。

智利總統艾爾文在機場舉行了歡送儀式。楊尚昆主席在檢閱了空軍儀仗隊後，在專機舷梯下與艾爾文總統握手告別。

到機場送行的有智利內政部長、國防部長、代理外交部長以及海軍、空軍和警察部隊司令，中國駐智利大使館官員也在機場歡送楊主席。

楊尚昆主席是應艾爾文總統的邀請，于昨天抵達聖地亞哥，對智利進行國事訪問的，在此之前，他訪問了墨西哥、巴西、烏拉圭和阿根廷。

阿拉伯高峯會結束決定協助巴人起義

並譴責美國支持以色列

（巴格達加新社三十日電）阿拉伯領袖已于星期三日結束他們的高峰會議，並且譴責美國支持以色列，在以國佔領區內，容納猶太籍的移民。

阿拉伯峰會發表一份長達二十頁最後公報，敦促各國阻止猶太人湧入以色列，與及在政府及財政方面支持巴勒斯坦人在以國佔領區中起義。

此次阿拉伯高峰會是應巴解主席阿拉法的要求而召開。阿拉伯各國外長已奉令于兩個月之內，舉行會議，以評估屆時的以色列局勢，然後向下次的阿拉伯峰會，作出建議，決定是否向支持以色列的國家，施行制裁，例如禁售石油等等。

參加非洲開發銀行年會

中國代表重申向非提供援助

（阿比讓電）參加非洲開發銀行理事會第廿六屆年會的中國代表團團長白文慶今天在這裏重申，中國『將繼續爲非洲人民提供力所能及的援助。』

非洲開發銀行中國臨時理事、中國人民銀行副行長白文慶是在本屆年會第三次會議上發言時說這番話的。

白文慶說，在過去一年裏，非洲國家爲發展經濟進行了不懈的努力，使非洲經濟繼續有所增長。但是由于外部經濟環境惡化，貿易保護主義加劇，初級產品價格下跌，外債高達二二五六億美元，加之非洲國家人口增長過快，生態環境日趨惡化，致使非洲國家人均收入持續下降，經濟改革和結構調整更爲艱難，經濟形勢依然嚴峻。

他指出，非洲的前途和命運是掌握在非洲人民手中的。但是國際社會應爲非洲的經濟恢復與發展創造良好的外部環境。

白文慶强調指出，『中國一貫十分關注非洲國家的經濟發展和社會進步。

作爲一個發展中國家，中國非常理解和同情非洲在實行經濟改革中所遇到的困難和問題，我們將繼續爲非洲人民提供力所能及的援助。』

歡聚馬場

放工齊齊去馬場。閣下或欲與家人一齊歡渡週末，馬場確是好去處，可以欣賞各場精彩賽事，又可品嘗爲閣下特備的各款點心食品，包括著名的東方美食。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公衆假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

車位：
可從喜士定東街EAST HASTINGS及蘭菲街RENFREW STREET駛入收費停車場。（並非由CASSIAR FREEWAY）

查詢可電254-1631，欲知賽果可電廿四小時電話服務254-RACE，賽馬結果將於每場賽事後在Coast AM800電台公佈。

The Track
EXHIBITION PARK

BIG BAUHAUS BARGAINS

全店爲君節省 75% THROUGH-OUT THE ENTIRE STORE

大減價
僅此三天，星期五、六、日
名牌傢俬BAUHAUS，春季新貨·
九○年十二月前無須付款，免息免首期，即刻提貨！

PAY ABSOLUTLEY NOTHING UNTIL DEC, 1990 oac

JUST ARRIVED - New shipment popular contemporary style sofas. Choice of exciting new spring colours and fabrics only $599

GENUINE IMPORTED ITALIAN LEATHER SOFAS - 100% Fine grain Leather. Long lasting luxury in rich European design only $999

JUST ARRIVED! New shipment of sofa sleepers. Now your guests can sleep in style. Attractive Contemporary styles in a wide choice of colours and fabrics. only $699

梳化椅
$799 兩件頭梳化椅
僅此三天
BRAND NEW STYLE IN VIVID COLOURS - Contemporary design. Exceptional value from Bauhaus
PAY ABSOLUTELY NOTHING UNTIL DEC, 1990 ON APPROVAL.
NO INTEREST • PAYMENTS • MONEY DOWN. TAKE IMMEDIATE DELIVERY

SERTA SLEEP SETS
九○年十二月前無須付款
Serta "I want my Serta!"
50% OFF ENTIRE STOCK
Luxury Rest Mattress and Foundation set from $168
10 to 25 year warranty

GRANCO
FURNITURE & APPLIANCES
The Smart Savings Store
時間：週五9-9 · 六10-6 · 日11-5

· 主要電器用品成本＋10%

溫哥華地址
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next to McDonalds
438-6464

· 優惠星期日下午五時截止
• Pay absolutely nothing until Dec. 90
• Take immediate delivery
• Some items subject to prior sale

列治文地址
4451 #3 Road
2 Blks. North of Landsdown Mall
270-7567

賣商業樓
約四年新磚樓兩舖位六十乘一百在六街七五九一及七五九五南本拿比四十萬2533813

屋主自賣
標準地有景價廿萬五千廿街近乃路經紀免問請電2998832或2537421

靚屋售
溫東區三層高每層一千二百呎各有獨立前後門自住或月租千五價廿八萬六電4213570

屋主自賣
素里四房二廳二廁建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三433821或5977165

出賣

汽車出讓
COROLLA 82年兩門自動波六萬八千公里一流保養價五千四百。請電324·3067

壹噸貨車
72年雪佛蘭棍波機件新石油氣燃料密封車新適合搬屋裝修價四千電6453088洽。

汽車出讓
78年DATSUN自動波連音響設備千八元出讓有意下午四時後電王洽：254·6762

紅木麻將枱讓
精製細雕，龍飛鳳舞，百年文物叫價$3,000 另有意大利金枝玉葉吊燈$500請電922·8724

幫湊小孩
有經驗及有愛心湊小孩。請電3216925

代看小孩
我家代看小孩，送來菲沙二十街電：879·0168

商業

屋連地讓
3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房、平地約10700 呎，電261·0895

屋主急賣
3365東區六街上下各有三房、兩廚兩廁，雙車房33×122 廿九年新，近學本交通方便，屋主急賣售廿三萬九。電話254-6820

ABBORTSFORD 屋售
豪華靚屋，離溫哥華一小時車程售價$750,000詳情請電：1-386-4181 James Knight

屋主自賣
地大49.5×118 土庫完成共五房每月租金$1130 近PNE地區優美，近學校，交通方便，叫價$廿一萬九千，有意者下午五時後電：588·8829

屋主自賣
※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高$219,900

※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳$219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

屋主自賣
全新孖屋，位於五八二五及五八二七緬街，英語電：325·6483ROBERT洽。

柏文急賣
屋主離埠，一房柏文位於緬街只售六萬九電879·1845（P）667·3926蘇洽

二萬八千
中西餐館近工廠區生意穩定適合夫婦經營批長租平。電879·1845或667·3926蘇

餐館出讓
溫西區海鮮菜館60位地點好全酒牌生意穩定有送餐服務如有意者八時後請電8722343

中西餐館
般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

中西餐館
BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

菓舖急讓
北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL. 電9291931

餐館出讓
中西餐館七十二位有酒牌出讓新裝修因人力不足價八萬九千元有意請電9433818林洽

餐館急售
位沙省第一公路唐西餐七十座位樓上住宅二十餘萬電：13064352483

水族館賣
利潤高容易做業主急售電翁蘇芳STELLA VONG8751981或7381000

波樓出讓
位於溫哥華喜士定街164號有意者請在下午六時後電話2531847價錢面議。

平房出讓
位於白石區佔地7點9畝三睡房平房，請英語電：536·3371

生菓蔬菜店
平平平！

本拿比平均日營六百元以上東主健康問題不計成本志在脫手，機會難逢電話521·7233

餅店急讓
麵飽餅店出讓因東主另外有生意急賣批長地點好有意請電4346903或2999383

生意出讓
雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAM LIM日2511323夜2987405

餐館出讓
車里域唐餐館約八十位全酒牌生意穩定東主另有發展開價四萬九有意請電17922524

咖啡店賣
適合夫婦經營生意安定好過打工早上八時前下午四時後電2533620

美加中西式快餐店
現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644·1092

超值生意實業急售
㊀B. C. TRAIL 埠市中心三層7500 呎樓下貨倉正層宜做生意或工廠，樓上五組柏文，全年入約30000元，開價179,000元。

㊁另有現成唐西餐館獨市生意經營十多年仍有舖位收租合投資移民免費指導業主離埠急賣開價169000元亦可將雲哥華實業交換歡迎經紀詢問勿失良機。電1·367·9616

花舖急讓
北岸(NORTH SHORE)經營良好之花舖業主因家事急讓。請電980-1007 查詢

Century 21®
UPLANDS REALTY LIMITED

生意良機
位於CLOVERDALE MALL 專營睡房浴室用具。減價出讓，請電530-0788 JOHN或DOROTHY

生意連實業出讓
溫哥華島乃磨埠中西餐館，生意連實業出賣，淨買生意亦可以。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

DUNCAN 家庭餐館讓
位於344 TRANS加拿大高速公路，業主退休急讓。有七十二座位電腦化操作。營業額每月三萬五千，現$150,000讓。查詢：WAYNE GRIFFITH 746·5171或746·6275（晚）

NRS DICKIE RLTY LTD.
20 STATION STREET, DUNCAN B.C.

餐廳急讓
新餐廳，全酒牌，有50－60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

餐館出賣連實業
DRIVE-IN+DINING ROOM位於三號公路KEREMEOS B. C. 鄰近金礦果園。餐房座位44以上，有酒牌。生意好、用具齊，有志投資者請日間三至五點電話：1·499·5229

電腦錄像生意讓
自僱自營生意，請英語電856·8046 Allan 或Debby

快餐店廉讓
商場內，中式連鎖店快餐，租平批長，設計新穎，慳人力，獨市亞洲餐，穩定投資，可助貸款，晚上七時後請電254·4495

埠仔中西餐館出售
B. C. 埠仔(WINFILED) 獨市唐餐館，中西餐館自售座位150餘，繁忙商場內，適合家庭經營，交通方便，前景甚佳，有意請手提電話：657–0489

餐館出租或出售
B. C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前景甚佳，九月新公路通達，離雲埠只三小時，可貸款出售或出租電860·5949或786·4710

汽車修理
請車身修理學徒一名必須有駕駛執照經驗者爲佳親電：255·7114約見

建築請人
招請木工學徒各一名六時後電話：254·1780

餐館請人
高貴林區請熟手炒鑊炸鑊各壹名下午四時後電話：464·5414

工廠請人
近緬街製衣工廠請鈒骨及雜工數位，請電876·6044鄭太。

請長工廚
BC埠仔高薪請中西廚數名須小經驗勤懇有前途實業生意肯定有長工晚電442·8624

餐館請人
本埠西餐館請幫廚兼打什一名上午工作每星期六天有意請臨518 RICHARD ST. 面洽

威利公司
域多利夾43街菜魚舖高薪請略懂英語男工有意請親臨面洽或電327·1814

聘請

錦鹿名餐館讓
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢(604)581·7555(NICK)

雜貨舖讓
位於PENTICTON 街角位，兼營腸仔肉食。後面尚有起居單位。地點非常好。請電492·2222

餐館請人
史丹利公園茶座餐廳請洗盤碗廚房各職數名須懂英語及三年經驗薪優福利好下午三至五面洽

廚房幫工
無需經驗亦可，薪金從優請電2703425劉先生洽

幫廚什工
BC埠仔請年青幫廚兼什工要略識烹飪和普通英文每週做六日薪優包食宿2530953陳

BC西北
請經驗中西廚及管理餐房經理各一名月薪二千元男女均好有意者自費六三六九〇七四李洽

請木匠
茲請有經驗木匠一名，有意者請電：439·1172

餐館請人
本那比區高級唐餐館聘請有經驗男女企枱炒鑊炸鑊及幫廚雜具經驗有意電421·8888

埠仔請人
高薪請有經驗打什兼幫廚一名聯絡電話8765014時間下午四時至十時。

牙廠請人
牙科廠請送貨員，略懂英語，電430·3266早上九時至下午五時，星期一至五。

請廚
BC埠仔請廚，經驗無拘，高薪從優，包食住，請電：567·4235與周先生接洽。

著名運動製衣廠
擴充營業，誠意招請車衣工人多名。時薪高，視個人工作能力而定。分科易做，專人指導。設勤工獎，有意請親臨1675西二街面洽或電：731-6790 CATHY 李太洽。（星期一至六九時至五時半）。

埠仔請人
埠仔請企枱打什中西廚師各一名年齡不分離溫哥華二小時半車有意自費電18679795

外賣送餐
本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437·9661或2517301

製衣廠請
熟手鈒骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO 街、電3251831

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

餐館請人
招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

招請工人
聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

請女企枱
需經驗、晚英文，有貼士、薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

請 人
請車衣及鈒骨操作員有意親臨144 8th Ave. 溫哥華或電876-3300 Mina KiM洽

童裝製衣請人
急請經驗裁剪師傅，須懂英語。請電：253·4612洽！

BC 埠仔
請有經驗中西廚一名，自費電1-492-8601 DANNY洽

請 人
有經驗晚間洗碗碟有意親臨2106 W. 41st AVE. VANCOUVER，面洽。

農場請人
請四十歲以上長工及兼職數名，男女皆宜，不須經驗，有車接送。請電：327·9676

請西廚
KNIGHT & DAY 餐廳，請下午兩時後親臨3684 LOUGHEED HWY. 面洽

請車衣工人
招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

製衣廠請人
請經驗鈒骨及扭門有意者請親臨SURREY SPACE CLASSICS 55 WATER ST. VAN. 或電：251·8800

西餐館請人
市區法國餐館請洗碗碟，略懂英語，夜班每小時七元，請上午十時半至十二時或下午二至三點，電：669·4298洽。

唐餐幫廚
西區唐餐館請長工幫廚一名，有意者請電2289114或8744103朱先生洽。

招請男工
HALLMARK 肉類工場，急請男工數名，無需經驗近唐人街，有意者請到：1756 PANDORA 街面洽。

兩層出租
寬大兩層屋出租樓上三房一廳樓下四房一廳近JOYCE交通便分層出租電876·7139

土庫出租
東區一大房一大廳獨立門戶廚廁齊備包水電合不吸烟無寵物人仕有意請電437·1808

土庫出租
佐治東街一大房一廳近PNE有雪櫃爐頭獨立門戶交通方便合單身人仕請電2553002

平地土庫
域多利夾43街，一廳兩房，廚廁齊備交通方便，近小學適合小家庭。請電327·7421

樓下出租
光猛兩房一廳，近巴士學校，獨立門戶廁所爐頭雪櫃齊有意者請電435·5938

樓下出租
JOYCE夾京士威二房一廳廚廁齊獨立門戶合小家庭包水電。請電4352179晚六至九

華埠旺舖出租
華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685·6024

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

旺舖出租
列治文兩舖好地點WESTMINSTER HW·近三路角頭適合各行生意2786983

出租

溫特色屋
蘭拿夾47街兩房一廳廚廁齊交通便獨立門戶合不吸煙無寵物小家庭。電：3256791洽

土庫出租
高貴林一房一廳廚廁齊備，有傢俬包水電，月租三百五十元電939·3829（講英語）

全屋出租
本拿比近大學樓上三房樓下兩房個半浴室交通方便近購物商場有意請電4201451陳洽

樓下出租
兩房一廳廚廁全交通便，合學生或夫婦，不吸烟無寵物下午四點後，電：436·0098

土庫出租
兩房一廳各樣全54街近域多利合小家庭不吸烟人士有意請電3216551

樓下出租
六街近RENFREW樓下有兩房一廳出租。請電：435·0403

光猛樓下
京士威夾乃一廳兩房光猛清潔設備齊全近大商場交通方便合不烟小家庭請電8731267

柏文出租
METROTOWN三房一廳有傢俬適合學生或小家庭租$795即可入伙437·1162

新屋樓上
界限街全新屋樓上三房二廳各樣齊近巴士站及快車站，寵物免問，請電732·4864

上下出租
蘭菲區新裝修上下或全層四房二廚廁適合清潔者無寵物下午二時後電：435·9799

上下出租
蘭菲新裝修上下各二房一廳廚廁近學校及交通月租一月元下午五時後電：254·5513

正層出租
本拿比威靈頓夾FRANCES三房千二呎近巴士站學校及購物商場電：879·3218

樓下出租
本那比兩房一廳近學校不吸烟適合小家庭獨立門戶有意請電324·9203林太洽。

全層出租
1046 ODLUM DR. 近華埠近巴士，樓上一廳兩睡房廚房浴室各自門口出入電2536296

樓下出租
新裝修一房一廳，京士威夾斯洛根街請電433·9849洽。

土庫出租
有光猛平地兩大房合小家庭或單身女仕們有意者請晚上四時後電876·3708接洽。

樓上出租
菲莎夾二十一街兩房兩廳廚廁爐頭雪櫃齊備，交通方便近學校有意請電：879·1674

數屋出租
女皇公園至OAK RIDGE區環境優交通便適學生及家庭月租八百起速洽2615298

平地土庫
NAPIER夾乃磨一房一廳廚廁齊交通方便獨立門戶合學生或夫婦請電254·2839

溫特色屋
樓下兩房一廳獨立門戶交通方便近學校合不吸烟另有雙車房出租。請電：434·3380

上下出租
近乃六十三街樓上三房樓下三房各樣齊備有景交通方便四車位有意電：325·0645

新屋土庫
獨立門戶一房一廳廚浴廁齊26街夾RUPERT街不吸烟合五時後電話：438·1977

全屋招租
近京士威夾卅四街三房二廳設備齊歡迎一至兩個月租客租金特平日間電：688·8283

新屋樓下
兩房一廳設備齊全獨立門戶合不吸烟人士。請電：251·6215

新屋出租
GRANDVIEW近魯拔兩房一廳廚廁齊合夫婦不吸烟人士有意請電：432·9185

全新柏文
一五六七東百老滙一房一廳及兩房廳有蓋車位密封露台近快車靚景租六百伍4345507

裝修平租
三房一大廳大單邊光猛清淨空氣好飯廳廚廁浴缸爐頭抽油烟機雪櫃電2548778李女士

分或全租
12菲莎上下各三房廚廁天窗洗乾機合家庭無動物上九百下五百七全千三百五電2548616

北溫樓下
兩房一廳，獨立門戶，近SEYMOUR·不吸烟無寵物者，月租七百包水電9296832

新屋樓下
PNE夾喜士定街一房一廳獨立門戶即可入住適合正職夫婦或男女有意請電2558876

全屋招租
交通方便近中小學五房兩廚、廁請電日2942773晚2662187

樓下出租
蘭菲二十街七年新一房一廳設備齊宜夫婦，吸烟打牌及養寵物者免問。電435·2746

土庫出租
魯拔兩房一廳爐頭雪櫃洗衣機齊全適合小家庭或夫婦有意者請電255·3002

出租啟示
土庫有單人大房出租適合單身人仕或學生交通方便如有意者請電322·5533

單人房租
近PNE新屋樓下光猛單人房，廚廁齊，合單身工作男仕或學生，電話：255·3380

樓下出租
二房一廳，獨立門戶，近學校，合小家庭，不養寵物不吸烟者爲適，晚電434·1170

樓下出租
新屋近城多利區兩房一廳交通方便適合女學生或夫婦月租六百元晚五時後電3229266

樓下出租
京士威夾JOYCE有一房一廳廚廁齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚廁齊獨立門戶環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

土庫出租
近乃磨夾41街一房或兩房廚廁廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

吉屋出租
二房一廳月租六五〇元加水電電：日2733383夜2735860

新屋土庫
魯拔夾三街一廳兩房各樣齊備適合夫婦或學生不吸烟有意晚六時後電：254·7868

樓下出租
菲莎夾卅街三房一廳廚廁齊備交通便近學校獨立門口出入請電話872·4164劉先生。

土庫出租
土庫出租近域多利47街一廳一房有廚房獨立門口有意請電三二五七八八八3259517陳

全屋招租
素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生

土庫出租
蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門戶月租六百五十電2516148楊

柏文出租
全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

全屋出租
東溫區全屋租，上兩房下三房，設備齊，單車房，地大，請電：324·1068

名古齋

富裕和幸福的土地

在阿拉伯世界，也門有着三千年文字記載的歷史，是阿拉伯半島古代文明的搖籃。

在古經書中，因爲也門意爲「富裕和幸福的土地」。所以古代史學者們就稱它爲「阿拉伯的樂園」、「宮殿之國」。

隨着歷史變遷，樂園早已不復存在，宮殿也蕩然無存。但許多保存到今天的石刻和金屬板上的記載却証明，古代也門存在過四個王國，即麥因王國、古特班王國、哈達拉毛王國和薩巴王國。在薩巴王國巴爾姬絲女王執政時期，古代也門文明達到了高度繁榮昌盛，有許多古迹名揚天下。其中以現今阿拉伯也門共和國首都薩那郊區的一座烏木丹宮最爲出名。這座宮殿建於公元前一世紀，一直保存到公元七世紀。

也門有兩個首都。薩那是也門的第一個首都，也是全國最大和最壯麗的城市。薩那市民全部住在長達三哩的城內，城的四周築有二十呎至三十呎高的城牆，全城有八個城門。這個城市位於海拔七千五百呎高的平原上，四面盡是荒蕪的大山，大部分食水靠井供應。

薩那是阿拉伯半島南部最大的城市。它其實是由兩部分合成——阿拉伯城與後來劃入的郊區，由一條樽頸地帶連接起來。也門人是絕對禁酒的，因爲他們都是信奉伊斯蘭教。

塔茲是也門的第二首都，位於查巴爾・薩比爾山峯下面的四千六百呎高的山谷中。查巴爾・薩比爾山峯，高聳約兩哩。山水被引入城內，供應全城居民的需要。塔茲的面積比薩那小，前也門國王住在這裡。塔茲除了有獨具一格的天然美和人工美之外，還有全世界最令人感到愉快的氣候，一年到晚，每天的平均氣溫是攝氏廿二度左右，塔茲的夕陽很美，遠非筆墨所能形容。

也門的回教寺院特別多，在首都薩那，就有回教寺院四十所之多。白色的尖塔，高高伸向天空，到處可見。因此，也門人常常自豪地說，他們是摩天樓的最早建造者。

也門人民很是勤勞，他們在山頂上建造房屋，還有山坡上開闢出一級級的梯田，種上各種農作物，種得整齊美麗，從山下望上去，但見一層層綠葱葱的樹林，隨風搖曳，使人心曠神怡。也門人的頭頂力眞厲害，百餘斤的東西竟能頂在頭上信步登山，見了不禁使人咋舌。也門男人在街上相遇的時候，都很熱情地打招呼，不但握手，而且吻手、吻肘、吻肩、吻膝。

奇連士

天怒

夏婕

談起來應是二十年前的事了，隸屬西北砂磧地帶的古柔遜通古特沙漠緣地發生地震，幸而是在白天，沒太多人害怕——於宮外工作的人，自言好像是站在一個巨大的羅篩上面，被一股莫名的力量左右篩動，在室內工作的人突然被屋搖牆壁隨腳下的地面前後移動嚇了一大跳，便走出來看過究竟。

據說，當晚也曾如此這般地發生過地面左右篩移的情況，因白天已有「演習」，衆人費事懶理地繼續大睡酣睡……。翌晨方發現外面的路面竟裂開了一道豁縫近尺寬，數百米長，而房屋的屋頂跟山牆也分了家，中間開了些大口透氣。他們竟笑道：「天怒只會發作一陣子。沒關係！」

有人適在烏魯木齊百貨公司購物，也感覺到地搖，出來瞧瞧，水泥磚牆也有裂縫，奇怪的是人們依舊若無其事……

當時，曾有學識之士憂鬱指出，此次地震不大，日後或有大震，望有關方面能向衆人傳授一些基本防震知識，以免發生傷亡事故。

不知道後來情況如何，只曉得新疆人居住的泥磚屋，牆壁皆用蘆葦捆及樹枝、泥漿糅成的屋頂，不會有坍下來砸死人的潛在危機，即使大震，屋坍牆裂，倒塌現象也比城市裏的鋼筋水泥建築物為輕。

不過，聽說那發生地震的地方，人們還遇到過一次「天狗食日頭」即日蝕。晴朗的大白天瞬時天黑作一團……沒多久，便是文化大革命了。

我去年去到墨西哥，於墨西哥城裏見到不少在八五年大地震中被震裂、震毀的房屋，似乎，墨西哥城內牢固而美麗的西班牙式古老建築物，在一開始便考慮到此地為地震頻發區，而將許多大大小小的房屋樓宇，砌建得不高且厚實穩健——即使大震（七級以上）也只是裂開而已，他們採用加固修補法，無須在震後重建。

在智利聖地牙哥朋友家裏，聽他們說地震，輕描淡寫帶過——他們住的房屋，也只是兩三層高的厚牆基的西班牙式老屋，南活火山附近的人才以木板為壁。

中國雲南大地震幸而只是發生在以竹樓木屋為居所的山區，傷亡損毀情況當然要比當年唐山大地震輕微得多。

神州點滴

閒話廣州的馬路

打開廣州地圖，首先引人注目的是珠江北岸荔灣、越秀、東山三區及珠江南岸海珠區等四老區密密麻麻、縱橫交錯的馬路，這範圍是廣州舊城區。再看四周那原來屬於市郊的許多地方，也出現了一條條新馬路，這是所謂新區。若親臨其地，你會感到那裏的變化實在太大，尤其是東面，那廣濶平坦的馬路，可叫市政建設領導人引以自豪。

現今廣州市區馬路長度爲八百四十七點七公里，等於舊廣州留下的二百二十八公里馬路的三點七倍多。「爛馬路」（今中山七路）早已不爛了，珠江大橋一側的公路橋橋墩也早沒有了；什麽高架橋，人行天橋、人行隧道等更是過去所無。

成就固不可沒，但問題却似乎越來越嚴重，這主要表現在舊城區時時道路阻塞，擁擠不堪，處於混亂狀態。舊城區屬方格狀結構，路間間距甚密，路口甚少，且路窄，形成普通道多，幹道少的路網佈局。人口與建築的高密集使道路難以擴大，而這密集度還在持續增高（新建築約有百分之六十七建於舊城區）。一九五一年全市機動車二千零七十一輛，今天已逾二十萬，單車則爲二百萬。馬路佔市區面積却僅百分之三。有個驚人統計是：海珠橋人流高峯時達三萬人，那簡直是單車互逼人互擠，密密麻麻幾無空隙的一大片，被某外國佬驚嘆爲「世界奇觀」。

沛祖

北京近發現多處地熱田

北京新近又發現一處地熱田。該地熱田位於首都機場東北約十公里的順義縣李遂鄉，面積達十平方公里，井水溫度爲攝氏五十四點一度，單井出水量一晝夜約上千噸。到目前爲止，北京境內平原地區已發現四處地熱田，面積爲一百三十五平方公里。

什項

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430・2320

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹把草根
鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876-2506

剪草倒樹
修樹、
清理垃圾
2513089劉

剪草搬屋
修樹倒樹，清理垃
圾、搬運、洗地氈
兼全屋油漆，價平
874・8045
435・9189

會計記部管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：
8722396

哀謝

先
慈室
傳門劉靜嫻太夫人之喪經於一九九
〇年五月廿三日（星期三）下午一時
假座岩士唐殯儀館舉行喪禮出殯歸土
安葬於海景墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨
執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此
哀謝

杖期夫　傳偉
哀子　興基　媳　鄺肖玲
　　　興業　媳　何婉媚
　　　興建
哀女　少萍　婿　湯偉健
男孫　穎俊
　　　展宏
女孫　穎妍
　　　曉敏
外男孫　天恒
　　　天俊
仝泣告

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

英皇電器修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命，
電話余鴻智
二九八・五八七八

A-AARDVARK
樹林服務公司，護養修剪
倒斬清理，並包燕梳。
電話942・5816
或941・0201

清潔公司
高壓熱水系統，專門清
潔商業大廈及住宅房屋
電話：291・6931

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電874・8216

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，
栢文等清潔工作。
電話：
八七六・三八五四
傳呼機：
六四五・七〇〇一

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟囱爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253・5710

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

哀謝

家慈許門何順合太夫人之喪經於五月廿
四日上午十時假座暗士黨安息堂舉行
喪禮出殯歸土安葬於海景墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈厚誼隆
情歿存均感謹此哀
謝

孤哀子　全滿　媳婦　張惠瓊
孤哀女　漾嬌　婿　羅元錫
孫男　樹宜
孫女　美蓮　美蘭　美圓
外孫男　羅振喬　外孫媳　CHARLOTTE
　　　羅振歡
　　　羅振宜　外孫媳　ALDA
外孫女　羅美玲　外孫婿　PERRY WONG
　　　羅玉玲　外孫婿　PETER SCOTT PRYKE
外曾孫女　AMBER LO
　　　BRITTANY WONG
　　　SHERRISE WONG
侄女　許麗卿　侄婿　鄧元普
仝叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　尚希原諒

訃告

先母周彩瓊夫人又名周步平航生廣東新
會縣沙富村人因身體欠佳卧病溫哥華
聖約瑟醫院數年近日因病情轉劇藥石
無靈不幸於主曆本年一九九〇年五月
廿八日凌晨三時半蒙主寵召魂歸天國
不孝子女隨侍在側遵禮成服謹定於五
月三十一日（星期四）上午十一時正
在溫哥華東十街五十五號 CHAPEL OF CHIMES
55 E. 10th AVE. VAN. B.C. 殯儀館禮堂舉行喪禮隨
即出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚教友世誼哀此訃
聞

孤哀子：周旭源
媳：劉惠玲
不孝女：周昭庭
婿：陳偉
外孫：共四名
不孝女：周桂庭
誼女：關靄暖
誼婿：黃鳴
同泣叩

喪宅：溫哥華東廿七街三二七九號
電話：四三三・九七〇二

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號　片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

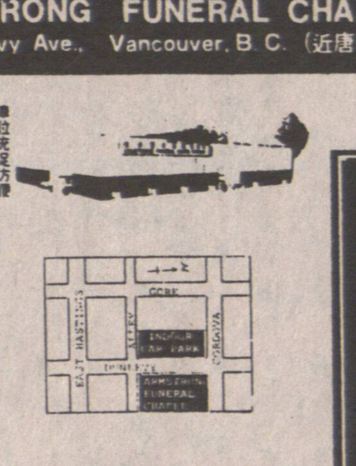
加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S-FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花
花籃花牌
枱花花圈
青樹盆景

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關　廖永騰　主理
結婚花球
四季鮮花
花籃花牌
長春樹木
福壽花圈
價錢公道
本地海外
服務週到
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100 （華語服務）

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

孟碧珊殯儀館
親情常在
往時恩義感親友
今日風光與後人
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161



安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈　空氣調節
禮堂寬大　儀式隨意
豐儉由人　石碑銅牌
鮮花服務　保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

墳地出售
科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。
876・9190

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C V6A 1P3　喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

公民部長宣佈暑期計劃

招九十名少數族裔參與警務工作

預算費共達三十二萬元

（渥太華訊）加聯邦多元文化兼公民部長加利韋納，與內政青年健身兼業餘體育部長馬斯旦尼氏聯合宣佈，今年夏令時期業務計劃，將招聘九十名少數民族及土著青年在全加各地參加警察夏令暑期工作。

現已有十六個社區警察決定參與辦理執行此項業務計劃，共計預算費多達三十二萬六千元。這將使青年學生有機會更加瞭解警察工作任務，使他們知道少數民族亦有機會担任警察工作，服務社會。

此次爲擴展加拿大文化兼公民部去年開始創辦的業務計劃，加拿大警長協會去年已在温哥華僱聘少數民族担任警察，十分成功，據經驗所得，假期參加警察工作的少數民族青年，都對警務工作發生很大興趣，故今年遂擴大此項夏令暑期警務工作業務計劃。

廣東省舉辦華僑華裔青年學生公費夏令營

（温哥華訊）中國廣東省現爲方便海外華裔青年學生，對祖國及故鄉的認識起見，特舉辦公費夏令營。

凡在十七歲至廿八歲華裔青年男女，有中學程度者可以報名參加。六月廿九日從温哥華出發，在廣州公費招待十五天。營地設在華僑補習學校。營期內安排二至三天回祖籍家鄉尋根，全程一共十八天，費用包括來回香港機票，及在港食宿一切費用爲加幣一千九百五十元。

如在夏令營結束後，北上旅遊桂林、上海、蘇州、杭州、黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州等地共十九天（合共三十七天），全部費用共三千一百元。

有意者，請到温哥華奇化街二三三號華安旅遊服務社報名，簡章備索，電話：（六〇四）六八一·八五三一。

鐘鼓樂奏定乾坤

霞彩飛舞賀新人

伍樹宏伉儷公子新婚

樂捐伍胥山公所經費

（雲訊）温哥華僑彥伍樹宏、伍翁彩意伉儷之二公子榮達君與陳玉成、陳趙家歡伉儷之三千金南茜小姐，郎才女貌，情投意合，由相互敬慕至相戀相愛，及至月老繫紅繩、共訂盟誓，並經雙方家長之同意與主禮，於五月十九日上午十一時，假座温哥華西區MEMORIAL教堂舉行結婚典禮，鐘鳴樂奏，雙雙步入，牧師證盟，乾坤合定，親友雲集參加觀禮，儀式隆重。

新郎新娘人才出衆，知禮識體，金童英俊能干，玉女明艷聰穎，衆相稱美喝采，齊賀君子淑女好合百年。是日風和日麗，彩霞飛舞。衆賓相簇擁一對新人，齊往士丹利公園拍照留念。園景絢麗，新人更奪目搶鏡，途人圍觀，同聲讚美，攝影師更留下珍貴影照。

同日下午六時，男女主家假座漢宮酒樓，敬備喜酌。宴客酬賓，筵開五十席。中西嘉賓到賀，更有來自外埠與美國之親朋，歡叙一堂，賓主敬飲，喜氣盈庭，熱烈熱鬧，共祝一對新人永結同心。

伍樹宏伉儷乘喜慶之盛事，本慈善之仁懷，樂捐伍胥山公所經費一百元，善舉宜頌宜嘉。

雲滅罪組懸紅通緝

毆打素里男子兇徒

（温哥華訊）雲埠警方撲滅罪行組，現呼籲請求各界人士協助，通緝一名毆打素里男子的兇徒。

事緣一九八九年十一月十八日上午二時半，一名男子由一家酒吧在返家途中，於加羅士華那道夾居里街角處，突無辜被一名兇徒襲擊，被毆至重傷，頭部內外均受傷。至今兇徒仍逍遙法外。

如任何人得悉兇手情況，請撥電話六六九—TIPS（八四七七）與警方撲滅罪行組聯繫。如藉報訊逮捕兇徒，賞二千元，不必出庭供證或認人，一切保密。

慶祝悅聲曲藝學院三週年紀念

爲宏揚中華文化藝術不懈努力

·林岳鋈·

温哥華悅聲廣東曲藝粵劇研究學院，今年爲院慶三週年紀念，特定於六月三日（星期日）中午十二時半，假片打東街中華文化中心林思齊大禮堂學行院慶曲藝粵劇演唱會。

又於六月十日（星期日）下午一時，假座片打東街一〇八號二樓該學院禮堂，學行成立三週年紀念，設酒會及音樂演唱節目助慶。想屆時必有一番熱鬧。

悅聲學院是目前唯一的一間向加拿大政府註册立案的廣東曲藝粵劇研究學院，其教導的科目，包括有舞台身段、功架、舞台化粧、民族舞蹈、廣東曲藝及各種民間樂器。

目前順導，包括有：揚琴、古箏、秦琴、琵琶、中阮及二胡等數種樂器。不久並將增設敲擊鑼鼓班，以適應學者的需要。不論是集體或個別教授，每月均有新班開課。

該院學行成立三週年紀念院慶，叨蒙柬邀，曷勝榮幸。該院成立三年來，曾造就很多藝術的愛好者，最近又增設兒童樂器及舞蹈歌唱、輔導班，不論是男女兒童，只要是年齡在五歲以上，便可報名學習。

揚琴及古箏等民族樂器，是現時最適合海外華僑青年學習的樂器。該院導師白雪梅、白雪紅兩位小姐教導有方，悉心指導，循循善誘。院慶曲藝粵劇演唱會中，白小姐等將領導演出折子戲、民族舞蹈及演唱廣東曲藝等豐富節目，以娛僑界。

她們娛樂教育不忘慈善公益，曾參加「歡樂滿杏林」的義演，爲温哥華網聖約瑟醫院（即唐人醫院）籌募得鉅款，深爲中西社會人士讚揚！

音樂舞蹈是世界共通的「語言」，也是傳播文化最好的方式，特別是中國的戲劇和舞蹈，蘊涵了中國悠久的文化精神與民族情感。這也是外國無法相比的。中國有悠久精深的文化，應使之宏揚至世界各地。

粵劇是最富有地方色彩的廣東民間戲劇，它吸收了廣東民謠、山歌等精髓、集戲劇、舞蹈與歌唱於一身。劇情多是以表彰傳統忠孝節義精神爲主，表現手法活潑親切，不流於說教，是深得觀衆喜愛的劇目。

粵劇上演時，台上鮮艷奪目的戲服；音韻悠揚的樂曲。都會深深吸引觀衆，使人看到悲傷處，不免潸然淚下，逢滑稽處，又樂不可支，全神融入劇情中，相互共鳴，渾然忘我。而曲詞又非常文雅，甚具詩意，看戲的樂趣眞多！

加拿大是一個多元文化的移民國家，每六名人口中就有一名是在外國出世的。願我們各就各位，各盡其職，合力以赴，發揮所長，爲宏揚加拿大多元文化作出貢獻！謹敬祝悅聲曲藝學院前途無量，更加致力發揚中華文化藝術，爲國爲僑增光。

移民婦女車衣職業受威脅

聯邦政府擬鼓勵製衣廠

利用外國廉價勞工車衣

（渥太華加新社三十日電）根據一項刻由聯邦政府考慮的計劃，以移民婦女佔多數的車衣工人，將爲低工資國家的工人奪去其工作。

聯邦政府官員證實會研究一項關於製衣廠將車縫工作發送到外國工廠代車的計劃。

渥太華據說考慮提供貿易優惠條件來鼓勵工廠施行這項生產計劃，其情形有如美國工廠的做法。美國工廠將零件運往墨西哥的工資低廉地區內的加工工廠。

這項計劃據說獲得首相穆倫尼的支持，其用意在於帮助一項面臨劇烈國際競爭的工業減輕生產成本。

有關該計劃的公聽會預料會於今年內舉行。

多倫多國際女服工人工會研究主任備嘉說，她認爲該計劃應拋掉。

她說，加拿大的車衣工人不少爲移民婦女，她們英語不流利，難以在其他工業方面覓職。

加拿大的製衣業工廠集中於滿地可，多倫多和温尼辟三地。這些工廠需要大量人手，目前僱用工人近十二萬人。

皇家騎警再次努力

打撈印航班機殘骸

理論推斷炸彈造成失事

（加新社温哥華電）加拿大皇家騎警將重新開始檢查五年前在大西洋上空神秘失事的印航班機事件，皇家騎警一位官員已證實在今年夏天將派出警員到該飛機出事的海面，是次調查已是皇家騎警第三次試圖從沉在海底的飛機殘骸上找出破案的線索。

該名官員稱，皇家騎警將會打撈該機在海底的殘骸出水面。

皇家騎警現時的理論推測，該飛機是被一名居住在温哥華的錫克族好戰份子將一枚炸彈放置在飛機上而造成爆炸失事的。該枚炸彈可能是被放在一個袋子中被帶上飛機的。

事件中機上的三百二十九名乘客全部喪生，但卻沒有人因此被起訴，警方稱，困難在於無法找到物質證據。

盡最後努力挽救米治湖協議

加首相穆倫尼宣佈

全國首長週日開會

（渥太華加新社卅一日電）穆倫尼首相星期四宣佈，各省長於星期日在渥京與他同聚一堂時，將作最後努力，挽救米治湖協議。

但首相沒有確實表示會舉行一次週詳的首長會議。他說，如果星期日的晚餐會議顯示進展有望，則會議會在翌日（星期一）繼續舉行。

穆倫尼係在衆議院宣佈上述消息。事前他曾諮詢其內閣和參議員梅里。梅里爲米治湖協議事宜擔任聯絡工作。

首相說，爭論的事情是小事情，比起處於危險情況中的加拿大更爲微小。

二十一世紀公司稱

樓價將會繼續下跌

未來數月再跌一成半

（本報訊）加拿大的二十一世紀地產公司發表地產市場調查，調查結果指出，自今年二月以來，卑詩省大部份地區的樓價都在下跌。

該個報告又指出，在全加拿大範圍內，除了點問頓市及卡技利市以外，幾乎所有的大城市的房屋價格都急劇下跌。

以多倫多市中區爲例，該區的一間標準中價房屋在今年二月份時仍爲二十六萬四千元，但到今年五月份則只跌至二十四萬，跌幅達百分之九。

大多倫多市市郊的北約克市地產跌幅更爲劇烈，一間標準的獨立屋價從今年二月份的三十七萬八千元下跌至五月份時的二十九萬元。

現時一間房屋從上市到賣出，平均要七十五天，但在一年前則只需要三十天。

二十一世紀地產公司估計，加拿大的地產市場在未來數個月內將會繼續下跌百份之十至百分之十五。

附圖爲卑詩省一些主要城市在過去三個月來價格的變動幅度及現時樓價之水平。

	1990年5月	變化率
温哥華西區	$ 284,000	–5.0%
温哥華東區	227,500	–1.1
北温哥華市	260,000	–1.1
西温哥華市	367,000	–8.7
本汝比	209,000	–5.0
高骨林	156,000	–8.2
北三角洲	172,000	–9.5
南三角洲	190,000	–7.3
列治文	195,000	–4.9
素里	148,000	–12.4
域多利	164,000	+3.1
錦碌	105,000	–6.3
企連打	116,000	+7.4

警方昨日出動便衣

大舉掃蕩街頭毒販

重點爲緬街與喜士定街口

（本報訊）打擊販毒活動正在加拿大各地加緊進行，温哥華警方連日來在市內街道上掃蕩毒販。

温市警方發言人稱，從今年三月一日起，温哥華警方和其他警隊的便衣人員聯合行動，已取得對六十九名疑犯的逮捕令。

他說是次的打擊重點將爲街頭的毒品交易，包括海洛英和古柯鹼。

他說温哥華的便衣警探爲了了解街頭的毒品交易情況，曾扮作癮君子到街頭購買毒品，結果發現在温哥華市很多地方都可以隨便買到上述的毒品。

該名發言人稱，温哥華警隊和皇家騎警在是次的行動之前，已經過三個月的調查。警方估計將有超過六十人被捕，至昨日上午九時十五分止，警方表示已拘留了三十七人。

是次警方掃蕩的目標主要爲緬街與喜士定東街附近。該地區被人稱爲「毒品的超級市場」。

涉嫌偷運偷三千萬元毒品

古柯鹼走私頭子

被判入獄二十年

主控申請充公犯人財物

（域多利加新社三十一日電）涉及偷運價值逾三千萬元古柯鹼入境的一名私梟，星期二在省級法庭被判入獄二十年。

四十二歲的山城治市北郊居民約伯於上月爲法庭裁定有罪。他被控於一九七九年至一九八七年期間串謀偷運價值三千三百萬元的古柯鹼進入加拿大。

約伯的四十四歲妻子娜多經過歷時十週的審訊後獲判無罪釋放。

主控官曾要求法官判處終身監禁刑期，但非爾馬法官說，他認爲犯人未算窮凶極惡，其犯罪行爲亦未算罪大惡極。

辯護律師請求輕判十二年至十四年徒刑。

主控官已根據最近聯邦政府法例申請將被告人的一座海濱大厦等財產充公。該項聯邦法例准許法庭充公犯人用犯罪得來的金錢購置的物品。

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 - 8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務.
地產買賣、物業管理.

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687·8332 324·4018

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver. B.C. Tel: 669-4132
新人事◎新作風
冬 季 大 酬 賓

酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱葷 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
雞茸會燕窩
當紅炸子雞
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓
$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷 碧綠鴛鴦魷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓
$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式食 時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓
$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 （逢星期二休息）

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
温哥華開業十七年
＊收費從優
＊政府牌照
＊日夜服務
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·製雪機·
餐館雜貨·熱水暖氣
TEL: 251-1128

水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙囪、修理土庫漏水、高溫電動通渠，爐房管理柏文護理。
1976
炳記
428 Salsbury Dr. Van.
657-2828
254-4935

温哥華 加拿大 禺山總公所通告

我總公所應廣州市僑務辦公室之邀請特組織青少年回國夏令營，營期十五天，營期內之學習、生活等費用均由市僑辦負責，名額貳拾伍人，凡是本公所會員之在學子女均可報名，出發暫定七月八日，（回程七月廿八日）每位暫收機票及自用費壹仟肆佰元，事後多除少補，領隊爲徐慕儒君，報名從速，額滿即止。查詢電話

徐慕儒 五二二·三二一九
茹容均 四三四·三六六三

禺山總公所
五月廿九日

鳴謝

敬啓者，本總會，體育會暨耆英會成立週年紀念慶典。得蒙各界友好、社團、商號贈送賀詞、賀禮及鮮花深表謝意。讌會抽獎更得中國參茸行，華豐參茸行，廣州酒樓，大地水族館，達時旅行社，利僑公司，大昌公司，美景餅家，香港咖啡室，龍鳳餅家，奇華餅家，昌利公司，華輝水電公司，漢宮酒樓，元昌肉食公司，萬昌肉食公司等商號送出豐富禮物，至表衷心謝意。謹此鳴謝

鐵城崇義總會全體仝人謝啓
一九九〇年五月廿四日

希望摘掉吸烟大國不榮譽稱號

中國醫學專家建議由政府立法反吸烟

（北京三十一日電）今天是第三個世界無煙日。中國醫學專家通過各種傳播媒介，痛陳吸煙的危害，希望人們把吸煙同吸鴉片同等看待，不要「慢性吸毒」，並建議政府盡快立法，動員全社會投入反吸煙鬥爭。

世界衛生組織煙草和健康合作中心主任、中國吸煙與健康協會會長翁心植教授說，中國的煙草產量佔世界總產量的三分之一，捲煙產量從五十年代初的一百九十萬箱增加到去年的三千一百萬箱，增長了近十七倍。目前發達國家吸煙人數每年遞減百分之一，而中國則以百分之二的速度遞增。中學男生吸煙人數已由一九八二年的百分之十九增加到現在的百分之三十六以上。按此情況推算，未滿二十歲的中國青少年將有五千萬最終死於與吸煙有關的疾病。

中國醫學科學院血液病研究所名譽所長、內科學家鄧家棟提出，應像「掃黃」、「除六害」那樣反吸煙。他說，煙草的危害並不亞於鴉片，因然煙草能給政府帶來可觀的稅收效益，但是由於吸煙使千千萬萬受害者死於肺癌、冠心病等，給醫藥、健康方面造成的損失是巨大的。他認爲宣傳落實反吸煙活動，政府責無旁貸。

中國醫學科學院腫瘤醫院副院長王建璋教授以近年肺癌發病率顯著增加，成爲中國大城市癌症發病中最多的一種這一事實說明，吸煙影響人民健康和民族的昌盛。

心血管病學家、北京協和醫院名譽院長方圻認爲，大多數人對吸煙的害處知之不深，包括各級領導和決策人，他們不相信吸煙的危害，對戒煙的決心不大。更因煙草工業的巨大的經濟效益，使政府不願採取措施限製捲煙生產。

方圻說，應把吸煙同各種疾病發生率進行調查，對比吸煙對國民經濟帶來的利弊，用事實說明吸煙的危害，並爭取建立有關禁止吸煙的立法和逐步減少捲煙產量的措施。對於進口香煙應當課以重稅。

北京醫科大學人民醫院教授王耀雲建議首先要對有吸煙習慣的各級領導進行宣傳，要求他們帶頭下決心戒煙。如各級領導戒煙並推動全國開展反吸煙，推動反吸煙立法，國家就可以禁止進口外國煙，本國也不再種煙，中國就有希望在不久的將來能摘掉「吸煙大國」的不光彩帽子。

廣梅汕鐵路已破土動工

擬在五年內完成

（廣州電）據此間『羊城晚報』報道：由廣東省集資興建的廣梅汕鐵路，日前在東莞常平破土動工。

廣州—梅州—汕頭鐵路從廣深線常平站起，途經惠州、博羅、河源、梅州、揭陽、潮州到終點汕頭市，全程四百六十八公里。計劃用五年時間建成。建成後的廣梅汕鐵路，將是中國鐵路網規劃中連接廣東、福建兩省的東西幹線—廣州至漳州鐵路的重要組成部份，與京廣、廣深、廣茂三條鐵路幹線相連。

廣梅汕鐵路建設，對開發粵東資源，發展廣東、福建及港澳地區的經濟，促進中國對外開放，鞏固東南沿海國防，具有重大的經濟和戰略意義。

四川平武縣發現二百多隻金絲猴

（成都電）中國大熊猫著名產地，四川省北部平武縣高村鄉日前首次發現二百多隻金絲猴結隊出現。

金絲猴是國家一級珍稀動物，主產於中國川、滇、陝地區。四月的一天，高村鄉政府曾勇等人前往海拔二千多米高的老河溝林場，突然聽到猴的叫聲，他們悄悄摸上前去一看，只見一隻火紅色毛髮大個頭金絲猴倒掛在一根大松樹上，過了一陣，這隻領頭猴見四週無動靜，又跳到高處叫了兩聲，舉起前爪，連搖三下，大隊猴群馬上從四面八方跑了過來，攪得樹林嘩嘩作響，它們有的在地上曬太陽，捉虱子，有的在樹枝上跳躍。

景德鎮十月舉行首屆國際陶瓷節

（南昌電）中國瓷都—景德鎮今年十月將隆重舉辦首屆「中國瓷都—景德鎮國際陶瓷節」，以弘揚中國陶瓷文化，加强國際間陶瓷界的合作與交流。

這屆陶瓷節定於今年十月十一日至十四日舉行，屆時將邀請海內外客商和友人參加。

景德鎮有一千七百多年的製瓷生產歷史，馳名全球。目前，該市的陶瓷產品遠銷美國、加拿大、日本等八十多個家和地區。

陶瓷節期間，將舉辦一批大型陶瓷展覽、學術交流、專項旅遊等活動。其中包括國內外優秀陶瓷產品展覽。「瓷都景德鎮杯」國際陶瓷精品大獎賽、陶瓷技藝現場表演、國際景德鎮古陶瓷研究學術交流會、國際陶瓷學術研究會和以陶瓷爲主的商品展銷和經濟技術合作洽談等。此外，還舉辦具有地方和陶瓷特色的群衆性燒「太平窰」、民間文藝表演和陶瓷特色專項旅遊等一系列文化和旅遊活動。

目前，陶瓷節各項準備工作正在加緊進行。

台灣汽車廠在天津設廠

（香港電）台北消息：由於大陸鼓勵外商前赴投資生產汽車零組件，目前已有十一家台灣汽車零件商集體在天津投資設廠，投資額爲五千八百九十萬美元。

據悉，大陸去年汽車市場萎微不振，產量及銷售量均較前年下跌一成以上，而零件仰賴進口的比例過高，又造成生產成本居高不下，以致按現有售價幾乎無利可圖，因此大陸方面制定了鼓勵發展汽車零組件的政策。目前這些台灣汽車商已在天津經濟技術開發區內承租二十三萬平方米的土地，供設廠之用，並計劃在天津生產蓄電池、側鏡、輪胎、頭燈等二十種以上的汽車零件。

致電祝賀九十歲壽辰 鄧穎超讚揚張學良促進國共合作有功

（北京三十日電）鄧穎超今天打電報給張學良，祝賀他九十歲壽辰，電報全文如下：

鄧卿先生如唔：

欣逢先生九秩壽慶，穎超特電表示深摯的祝賀。

憶昔五十四年前，先生一本愛國赤子之忱，關心民族命運和國家前途，在外侮日亟、國勢危殆之秋，毅然促成國共合作，實現全面抗戰，去台之後，雖遭長期不公正之待遇，然淡于榮利，爲國籌思，贏得人們景仰。恩來在時，每念及先生則必云：先生乃千古功臣。先生對近代中國所作的特殊貢獻，人民是永遠不會忘懷的。所幸者，近年來，兩岸交往日增，長期隔絕之狀況已成過去。先生當年爲之奮鬥，爲之犧牲之統一祖國振興中華大業，爲期必當不遠。想先生願之必欣然而自慰也。

我和同輩朋友們遙祝先生善自珍重，長壽健康，並盼再度聚首，以慰故人之思耳！

問候你的夫人趙女士。

鄧穎超

台灣警方全力追緝日前暴亂幕後人物

（香港電）台北消息：在五月二十九日警民大規模暴力衝突中，民衆以汽油彈迎擊警察，新任行政院長郝柏村强調，這是一件很嚴重的事，當局將依法處理，絕不姑息。

台灣國安局已通知警政署全力追緝五・二九事件參與者及幕後主使者。

台灣警政署已通令各縣市警察局，依據蒐證的資料追捕五・二九事件的參與者。季錫斌副團長强調，今後警方將採取更嚴格的手段來取締非法集會遊行，對滋事者立即逮捕，絕不姑息。警方還表示，對外傳有「聖戰組織」秘製汽油彈供民衆丟擲一事，已掌握線索，將循線偵辦。

台灣高級檢察署高級檢察長陳涵說，對五・二九事件當場被捕者，會依法予以偵辦，絕不會放縱。

漳州成功施行全舌再造手術

舌癌患者康復出院

（漳州電）漳州市醫院口腔科副主任醫師鄭偉，最近爲一名吞癌患者施行全舌再造手術獲得成功，這不僅在閩南是首例，而且在醫療史上也屬罕見。

這位二十六歲的舌癌患者手術前舌體長期潰瘍不癒，進食困難，連說話都感到疼痛。投醫漳州市醫院口腔科後，確診爲雙側吞癌。

患者住院不久，醫術高超的鄭偉醫生，對其施行吞頭切除手術，然後再將肌皮轉作舌塑造形移植病人口腔內，經過三個多月的反覆觀察和精心護理證實，手術已獲得成功。

目前，患者的舌體塑形穩定，語言功能和舌咽功能良好，並於日前康復出院。

北京將加强景泰藍出口

（北京電）北京市工藝品進出口公司總經理崔景林說，他們除對景泰藍、玉雕、牙雕、雕漆「四大名旦」等傳統出口產品精益求精、保證質量外，還將不斷開發新品種，以滿足國外客户的需求。

爲慶祝公司成立四十週年和迎接亞運會，北京市工藝品進出口公司廿九日舉行了一個工藝品洽談會，展出了近五十個大類、萬餘件樣品。有一百三十多位客商和八十家駐京外國商社的代表參加洽談會。會期三天，預計成交額可達五百萬美元。

北京市工藝品進出口公司成立於一九五零年六月一日，是全國第一家同類公司。四十年來累計收入外滙十多億美元，今年頭四個月出口額二千七百零九萬美元。

他們出口的傳統工藝品具有東方宮廷藝術的特點和濃郁的民族風格，素有「東方藝術」之譽，尤其是景泰藍的出口一直居全國首位。目前，該公司已同七十多個國家和地區的二千多家客户建立了長期穩定的業務關係，並在美國、日本、新加坡、香港、澳門、巴西、比利時等地設立了獨資、合資企業。

本報廣告
效力宏大

在米治湖協議通過限期六月二十三日的第二天。

該公司目前已賣出了五萬面古壁省省旗，比去年增加了一倍。

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車塲）

端午節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐．
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油．

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輭夾滑請嘗試。

香港、美國、澳洲
日本、星加坡
大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一
RICHMOND ACURA
ACURA車主　精明選擇

ACURA
LEGEND（里程）
INTEGRA（形格）
銷量節節上升
＋87.8％★

其他牌子★
VOLVO －21.2％
BMW －30.8％
BENZ ＋ 4.8％
AUDI －19.7％
SAAB －60.8％
JAGUAR －23.6％

ACURA INTEGRA（形格）LEGEND（里程）款式齊
售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。
所有存貨　特價優待
配合大昌集團RICHMOND ACURA傳統之優良服務，保用五年或十萬公里＊＊華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。
★加拿大1990年1－3月全國銷量
＊＊詳情請向本行查詢
RICHMOND ACURA
列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999
大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

P
FRES
LING
SNAP
SOLE
CRAB
PRAW
LADNE
萬
MA
片打
顧客惠上
七天營業
服務週到
貨靚價實
＊專營＊
新鮮肉類
歡迎

中文電視迎接夏日 推出四項優惠辦法

六月猛片精選好戲連場

並播「金裝今夜不設防」

（温哥華訊）中文電視爲迎接夏日到臨，特別優待觀衆，於六月四日起掀起夏季攻勢，口號「伴你迎夏日」。特推出以下優待辦法：

（一）六月四日至六月十日免費播放，所有有線電視的基本客户均可免費收看該台（36台）一週之精彩節目；（二）新安裝的客户可獲免費接駁服務；（三）裝滿一個月，即可享受第二個月免費收看，無需繳月費；（四）新租用轉台機一個月，第二個月可免租機費。

以上多項優待由六月四日起至七月八日止，請各觀衆儘快安裝中文電視。詳情請電436—1010羅渣士有線電視中心。

另外，該夏季節目攻勢凌厲，好戲連場。七月初在意大利舉行四年一度的世界盃足球賽，此爲足球界盛事，加拿大中文有線電視中，該台榮獲獨家轉播權，好讓所有華人觀衆享受此份外傳神的中文旁述。請密切留意播映日期和時間。

六月份猛片精選再接再厲，源源不絕，計有六月三日（本週日）的魔鬼天使（利智、葉童主演），六月十日（下週日）的義本無言（周潤發、李修賢、柯俊雄主演），六月十七日的多情種（曾志偉、吕良偉、林建明主演）及六月廿四日的快餐車（成龍、洪金寶、元彪主演）。種類繁多，卡士强勁。

另外，逢星期日晚七時十五分會選播家庭式喜劇「小小大女人。」它反映時代男女的憂喜，輕鬆風趣。

而星期六最受歡迎的「今夜不設防」，六月會再獻上「金裝今夜不設防」特輯，專訪廿二位港台紅星。計有成龍、林青霞、鄭少秋、何鴻燊等，更有傳說已秘密來了温哥華的巨星張國榮。欲知張國榮告別樂壇前的心聲，請拭目以待！

士達孔拿社區耆英健康服務

六月份專題活動

（温哥華訊）士達孔拿耆英健康服務，逢星期二上午十時至十二時，在奇化街六零一號士達孔拿社區中心內舉行。節目內容包括：健康專題講座，量血壓、量體重及視力測驗。此外更有健身運動，內容十分豐富。

六月份的專題活動包括：六月五日—耆英房屋問題；六月十二日—足部反射與整合治療法；六月十九日—行人安全；六月廿六日—交誼聯歡會。

上述活動費用全免，歡迎耆英踴躍參加。如有查詢，請致電二五四—九四九六。

加國際電台節目表 歡迎各界人士索取

（温哥華訊）加拿大國際電台，是加拿大海外之聲，全世界各地數百萬聽衆，均愛聽該電台節目，以明瞭加拿大人的意見及國際發生的大事動態。

該電台以十三種不同語言，用短波向歐、亞、拉丁美洲、加勒比、中東、非洲及美國等各地廣播。

該電台刊印有精美節目表。歡迎各界人士免費索取閱讀。地址：CP 6000 P O BOX 6000 MONTREAL CANADA H3C 3A8。

加拿大點滴

脫身

·王曰叟·

市場有起有跌，是自然的規律，房地產亦不能例外。

因此可能有人在錯誤的時候買入一所房子，亦可能有人在錯誤的時候把房子賣出。現在要談的是這兩個問題，以及地產經紀在這方面的法律責任。

熟識行情的人士說，卑詩省的地產市道，大致有規律可循。每七年左右，會升至半天高；然後不久就見到樓價下降。

在市道看來持續上漲的時候，難免有人在最高峰時急不及待的購買房子。不久市道逆轉，他們就會發覺到，所付出的價格比較市道要高出一大截。

這時，若不是諉於天命，便會尋求「脫身」之道。

就很多人來說，購買房子是一生中所做的最重要事情之一。

一九八一年的經驗，使到大温哥華不少市民獲得痛苦的教訓。

他們在付出脫離現實的價格買入房子之後，尤其是在利率持續上升的時候，不旋踵就發生不如意的情事，包括破產在內。

在樓價大幅度向下調整之際，假如交易尚未完成，即是買方還未付清樓價，轉名手續還未辦妥時，買方覺得吃了大虧，很可能會設法「脫身」。

但賣方亦會覺得，如果讓買方「安全撤退」，則再度把房子放盤時，樓價將會大打折扣，時間的損失還未能計算在內。

相反地，如果市道暴升，亦有類似情形發生。

這時買方自然會希望交易快些順利完成，有些賣方則可能想把樓宇收回，希望能以較高的價格在市場再度推出。

（《在地產市道變化中脫身之一》）

馬氏耆英籌備會 籲衆參加商會務

（雲訊）馬氏耆英籌備會，發表如下意見：

我會在近年來籌備工作期間，在數十位耆英努力進行策劃下現已初步就緒。但是爲了適應將來龐大的會務，我們仍嫌未足盡美，仍需更多族老耆英，共謀良策、協助發展、互相切磋、聯絡感情，以敦親睦族，能使老有所聚樂，幼有所教養。意義在此，目標亦於此，誠爲有共識之會也！

我們記憶吾祖伏波公有書云：「大丈夫老當益壯」之壯語。

又有常語曰：「人生七十才開始。」皆爲我們耆英的憑藉，不以老爲老，應盡我們耆英的義務，發揚敬老尊賢，承先啟後的精神，相信大家亦樂而爲之。故此我們謹綴數言及以最誠懇報道，歡迎父老耆英踴躍參加，共商會務。：

報名處馬氏宗親總會電話：683—896。

基督徒愛華會主辦紀念六四活動

六月三日舉行「守望中華大會」

（雲訊）基督徒愛華會定於六月三日禮拜日下午七時半假緬街六二一五號信義會新生堂舉行「守望中華大會」，紀念去年驚天動地的中國愛國民主運動。

「守望中華大會」由去年在温哥華發起各界支持中國民運的羅錫爲牧師主領，內容有民運回顧，放映紀燈片，並爲苦難的中國守望，禱告。然後會到中國總領事館前燃燭，爲中國的黎明守夜，並向在六四殉難的民運烈士獻花致敬。

世界佛教會舉辦精進佛七大法會

自六月十七至廿三日

（温哥華訊）世界佛教會定一九九零年六月十七號（星期日）至六月廿三號（星期六）每天由清晨六時至晚上九時。舉辦精進佛七法會，恭請懺雲大法師主持既多位法師輔導。精進念佛七天大法會，可使各位善信親身體驗出家人靜修生活，掃除心中煩惱，增進福慧。歡迎各界善信駕臨參加修持念佛。

各位善信如欲參加修持念佛，請到該會報名。此外，法會期中，將設有歷代先遠宗親報恩蓮位，使冥陽兩利，同沾法益。自即日起接受登記。

世界佛教會地址：温哥華市東四十九街五二五號。

查詢電話：三二五—六九一二。

爲太陽報撰寫中國特輯 索瑟姆新聞社記者到台山縣參觀採訪

（台山訊）加拿大索瑟姆新聞社記者蒂爾尼和攝影記者史密斯，日前到台山縣參觀採訪。

索瑟姆新聞社在加拿大很有影響，代表十七家日報，日總發行量達三百五十萬份。

蒂爾尼同史密斯此次訪華是爲該社下屬的「温哥華太陽報」撰寫「中國特輯」搜集素材。

他們在台山縣有關部門領導陪同下興致勃勃登上台城正賢樓，觀賞拍攝了台城風光和台山教育電視台。

隨後驅車到台山縣旅加華僑較多的廣海鎮東南村，詳細了解該村第一個移民到加拿大的歷史原因和華僑、僑眷生活情況，華僑捐資興辦那些公益事業，以及開放改革前後農民生活變化情況。同時還參觀採訪了合資鄉鎮企業廣海江榮石材廠及廣海港。

本報調整報費啓事

本報報費由九零年七月一日開始，調整如下，以資彌補日益高漲之各項成本。

温哥華東區/西區每日派報 三個月 $48 六個月 $90 一　年 $168	郵寄或華埠每日派報 三個月 $36 六個月 $66 一　年 $120
列治文區隔日派報 三個月 $42 六個月 $78 一　年 $144	自取報（親到本報社領取報） 三個月 $27 六個月 $48 一　年 $90

（＊零售每份四毫維持不變）

大漢公報啓
一九九○年六月一日

啓事

陳克明先生 (Mr. Tony Chan) 自一九九零年六月一日起不再代表本公司，此後陳先生在外之華洋轇轕一概與本公司無關。

客户如有需要，請直接聯絡本公司，電話：684·1666

CHINAVISION 中文電視有限公司啓

看完本報 敬請訂閱

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街 445號　電話：(604) 689-8341
温哥華　加拿大　傳眞：(604) 681-2823

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel Canada
加拿大中国旅行社有限公司
神州精選

14天　上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回　$2599
回程經廣州、香港　$2955
14天　上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回　$2699
回程經廣州、香港　$2988
14天　北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回　$2579
回程經廣州、香港　$2759
14天　北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回　$2959
回程經廣州、香港　$3080
（以上各線，二人參加即可出發）

特價機票

温哥華～香港	$ 1050起
温哥華～北京	820起
温哥華～上海	$780起
温哥華～上海～香港～温哥華	$1310
温哥華～北京～香港～温哥華	$1380
温哥華～多倫多	$399起
温哥華～三藩市	$199起

特價酒店

香港青年會酒店	$72起
香港星港酒店	$75起
香港華國酒店	$90起
香港新世界酒店	$130起
香港京華酒店	$90起
香港京港酒店	$75起
北京國際飯店	$128起
上海城市飯店	$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
温哥華喜士定西街999號　圖文傳眞：(604) 684-3321
V6C 2W2　電　話：(604) 684-8787

優質旅行社
（鄧强慶製作公司附屬機構）
保持優良質素、
精選歡樂旅途！

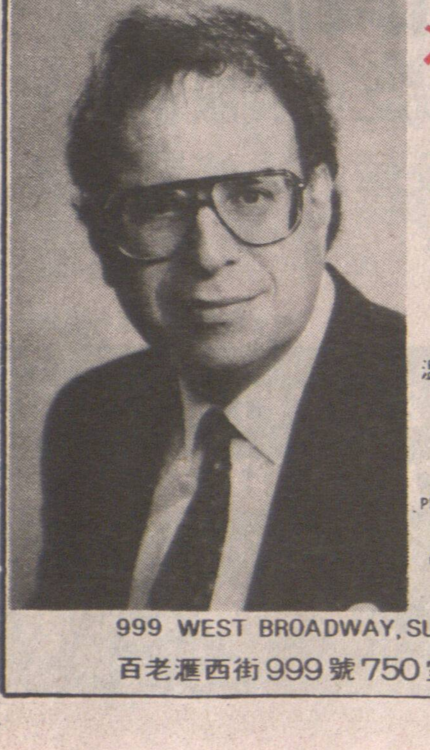
各一日遊：西雅圖　逢星期五、日
域多利　逢星期二、四、六
大温哥華　逢星期三

團　名	6月	7、8月
班芙、艾民頓六日遊	9及23	逢星期六
廸斯尼、三藩市	24	逢星期日
各一天遊 （維多利、温哥華、西雅圖）	天天出發	

＊美加東岸、黃石公園等其他旅行團
6、7、8 月頻頻出發，請查詢。
機票大減價　多倫多來回 $299.00 由西雅圖出發
香港、台北來回 $895.00起
查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳眞：(604) 684-8559　（嘉禾戲院隔鄰）
電話：(604) 684-7551　七天營業

享譽海內外 天仁茗茶
TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參總滙
花旗參　泡參　粉光參　野參
五十多間分店遍佈全世界
温哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.



汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
温市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

聯合出版公司暨
集雅齋藝廊
隆重推出
張沛之國畫及
近代名家扇面展
温哥華片打東街78—80號
SINO UNITED PUBLISHING (CANADA) LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

金寶旅遊
Campbell Travel
温哥華
華埠奇化街237號322室
電話：(604) 688-2912
(604) 688-2913
#322-237 Keefer Street
Vancouver B.C. V6A 1X7
烈治文
烈治文3路6280號160室
電話：(604) 270-3863
傳眞：(604) 276-9652
#160-6280 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3

一日遊
域多利 成人 $68 小童 $63
西雅圖 $65
温哥華 $45
多倫多來回機票由 $349起
三藩市機票由 $199起

本公司特設最新電腦訂位，方便快捷。
90年突破精華遊
- 卑詩省內陸三日遊 $219起
- 美國西北海岸三日遊 $199起
- 加拿大西岸班芙六日遊 $399起
- 加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 $1383起
- 愛民頓購物中心三日超值團 $239 起
- 日本東京、香港五日遊 $1298起
- 星馬泰十一天豪華遊 $2138 起
＊廸士尼、三藩市、環球片場，飛機八日遊 $720
自備豪華巴士
華人專業領隊隨團照顧
代辦各航空公司廉價機票
專辦美加各地旅行團

ming's DINING COMPLEX 華埠片打東街141－147號
電話 683-4722 ☎ 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新
出品・價錢・地方・招呼・
華筵喜酌
晚飯小菜
禮聘港滬名廚
簡師傅
張師傅主理
歡迎駕臨指導

Pioneer Portion Pak Ltd.

Production Supervisor

Richmond company requires well organized and hard working individual. Applicant should have experience with shipping and receiving, warehouse equipment and good people skills a must. Successful applicant will work directly with production manager, Willing to work overtime a must. Please send resume to:

Pioneer Portion Pak Ltd.
12751 Bathgate Way
Richmond, B.C. V6V 1Y5

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

☎ 685-9743

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衛生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

余景熉會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669．4406

Cedar Creek Homes Ltd.

Stewart Elliott

＊加拿大房屋建造師協會會員
＊卑詩省新房屋權益保障計劃成員
＊R 2000 合格建築師Quality Hus 及
＊執有住宅建造牌照 電話521-5523

黃龍藝苑 254–2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）

鏡架・招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料

鏡架平通全埠・即時起貨

16"×20"	$18.80	20"×24"	$28.80
24"×30"	$32.80	24"×36"	$38.80

附設 中英翻譯・傳眞服務
文書處理・影印15仙
◁影印紙每箱48元▷

VICK, McPHEE & LIU律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

・承 辦・

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275–1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682–0926
Fax.(604)688–8615

中文電視—36台
CHINAVISION

加拿大唯一全國中文電視網
節目精益求精
全新亞視節目
A級電影精選
國語劇集

安裝詳情請電：
加拿大中文電視有限公司
電話：684·1666
地址：緬街629號 金門中心108室

羅渣士有線電視(ROGERS CABLE)
查詢電話：436·1010
時間：上午八時至下午八時（七天營業）

服務中心地址：
- 5522 CAMBIE ST., VANCOUVER
- ROGERS CANTEL TOWER
  EATON CENTRE METROTOWN
  ＃1600–4710 KINGSWAY AVE
  BURNABY
- 1820 KINGSWAY AVE.,
  PORT COQUITLAM

超值月費：
每月$9·95或$5·00
如已安裝收費電視：國泰(CATHAY TV)電影台(SUPER CHANNEL)或家庭台(FAMILY CHANNEL)每月只需加付$5·00即可收看中文電視所有節目。

西岸有線電視(WEST COAST CABLE)
（北本拿比）
查詢電話：291·6691
時間：上午八時至下午四時半(星期一至五)
地址：
- 6665 E. HASTINGS ST., BURNABY

加拿大中文電視
〖人傑地靈〗節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
〖字字玄機〗測字
〖十九區風水〗風水
〖神機妙眼〗掌相
〖905接觸〗玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946 657·7619

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.
1338 S.W. MARINE DR.
VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6
PHONE: 266–3181

$50.00 OFF
此優待券只限用一次
凡惠顧車身修理及噴油滿250元者，憑此券可獲50元折扣!!

原廠保證
車身修理
原廠噴油
手工一流
原廠零件
保證滿意
精工修理
日本車及
歐洲名車
有免費車借用

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號

全埠最平 直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
$1,130.00

歐洲精選遊
$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯，等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊
~~$1,388.00~~ 特價 $1,298.00

東京/大阪/奈良/京都/香港
$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港
$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港
$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華安旅遊服務社
1990年中国旅遊觀光团
隆重推出，盛大酬賓！

名勝精選團 費用：$2995
六月四日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。

西安古城團 費用：$3050
七月二日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、桂林、廣州。

黃山風光團 費用：$2995
八月二日出發 全程十九天
暢遊：香港、廣州、屯溪、黃山、屯溪、南京、北京、西安、桂林、廣州

北國風光團 費用：$2995
八月十九日出發 全程十八天
暢遊：香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州。

西南風光團 費用：$3050
九月一日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、成都、西安、北京、廣州

中國風光團 費用：$2999
九月廿六日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

長江三峽團 費用：$3395
十月八日出發 全程廿三天
暢遊：香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、桂林、廣州。

泰山觀日團 費用：$2950
十月十五日出發 全程二十天
暢遊：香港、廣州、南京、兗州、泰安、青島、烟台、濟南、北京、廣州

海南風光團 費用：$2250
十一月一日出發 全程十天
暢遊：香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州

華北風光團 費用：$2895
十一月五日出發 全程十九天
暢遊：香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681–8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6